

IT Istruzioni d'uso  
EN Instructions for use  
FR Notice d'emploi  
DE Gebrauchsanleitung  
ES Instrucciones de uso  
PT Instruções para uso  
NL Gebruiksaanwijzing  
NL Brugsanvisning  
DK Käyttöohjeet  
CZ Návod na použití  
SK Návod na použitie  
HU Használati útmutató  
SL Navodila za uporabovo  
RU Инструкции по использованию  
TR Kullanım kılavuzu  
EL Οδηγίες χρήσεως  
AR ارشادات الاستعمال

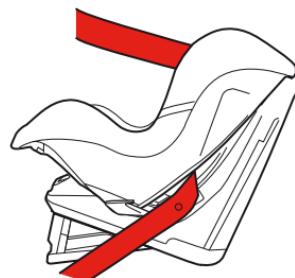
# VIAGGIO<sup>0+1</sup> SWITCHABLE

PegPérego

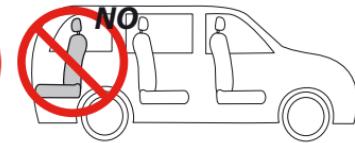
UNIVERSAL CATEGORY 0-13 Kg

Group 0+

BELTED



OK



## **UNIVERSAL CATEGORY 0-13 Kg**

## **Group 0+**

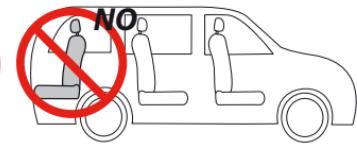
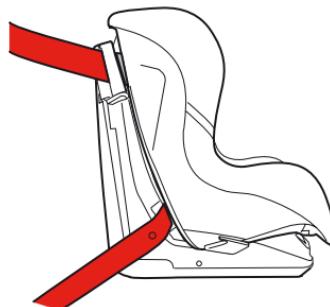
## **BELTED**

- IT.** Il seggiolino auto "Viaggio 0+1 Switchable" viene fissato in auto, in senso opposto al senso di marcia, con la cintura di sicurezza a tre punti, quando viene installato come Gruppo 0+ da 0-13 Kg.
- EN.** The "Viaggio 0+1 Convertible" car seat is a rear-facing car seat with a three-point safety harness when used as a Group 0+ (from birth to 13 Kg) car seat.
- FR.** Le siège-auto "Viaggio 0+1 Convertible" se fixe sur la voiture, dans le sens contraire de la marche, avec le harnais de sécurité à trois points, lorsqu'il est installé comme Groupe 0+ de 0-13 kg.
- DE.** Der Kindersitz "Viaggio 0+1 Klappbar" wird im Auto entgegen der Fahrtrichtung mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt angebracht, wenn er als Baugruppe 0+ von 0-13 kg installiert wird.
- ES.** La silla de coche "Viaggio 0+1 Switchable" se fija en el automóvil con el cinturón de seguridad de tres puntos, en sentido opuesto al de marcha, cuando se instala como Grupo 0+ de 0-13 Kg.
- PT.** A cadeira para veículos "Viaggio 0+1 Convertible" é uma cadeira de costas para a frente com cinto de segurança de três pontos, quando utilizada como cadeira de veículo do Grupo 0+ (desde recém-nascido até aos 13 kg).
- NL.** Het autozitje "Viaggio 0+1 Switchable" wordt in de tegenovergestelde richting van de rijrichting met de driepuntsveiligheidsgordel in de auto bevestigd als het zitje als Groep 0+ van 0-13 kg geïnstalleerd wordt.
- DK.** "Viaggio 0+1 Convertible" autostolen er en bagudvendt autostol med en tre-punkts sikkerhedssele, når den bruges som en Gruppe 0+ (fra fødsel til 13 kg) autostol.
- FI.** "Viaggio 0+1 Switchable" turvaistuin asennetaan selkä menosuuntaan päin kolmipisteturvaväyillä kun sitä käytetään ikäryhmässä 0+ ja painoluokassa 0-13 Kg.
- CZ.** Sedačka "Viaggio 0+1 Convertible" je sedačka otočená směrem dozadu s tříbodovým bezpečnostním pásem, je-li používána jako sedačka skupiny 0+ (od narození do 13 Kg).
- SK.** Autosedačka "Viaggio 0+1 Convertible" je autosedačka obrátená proti smeru jazdy s trojbodovým bezpečnostným upevnením pri použíti v štýle autosedačky skupiny 0+ (od narodenia po dosiahnutie hmotnosti 13 kg).
- HU.** A "Viaggio 0+1 Convertible" gyerekülés hátrafelé néző gyerekülés, hárompontos biztonsági övvel, a 0+ csoportban (születéstől 13 kg-ig) való használatra.
- SL.** Avtosedež "Viaggio 0+1 Convertible" je nazaj obrnjen avtosedež s tritočkovimi varnostnimi pasovi, če se uporablja kot avtosedež skupine 0+ (od rojstva do 13 kg).
- RU.** «Viaggio 0+1 Convertible» – это устанавливаемое против движения автокресло с трехточечными ремнями безопасности при условии использования в качестве автомобильного сиденья группы 0+ (от рождения до 13 кг).
- TR.** "Viaggio 0+1 Convertible" araç koltuğu, Grup 0+ (doğumdan 13 Kg'a kadar) araç koltuğu olarak kullanıldığında üç noktadan emniyet kemeri arka doğru bakan araç koltuğuudur.
- EL.** Το κάθισμα αυτοκινήτου "Viaggio 0+1 Convertible" είναι ένα παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου που τοποθετείται αντίθετα με την κατεύθυνση του ταξιδιού (προς τα πίσω) με μια ζώνη ασφαλείας τριών σημείων όταν χρησιμοποιείται ως κάθισμα αυτοκινήτου Ομάδας 0+ (νεογέννητα έως 13 Kg).
- AR.** اللغة العربية - مقعد السيارة المخصص للأطفال «Viaggio 0+1 Convertible» هو مقعد للطفل يثبت عكس اتجاه السير ويتميز بسرج ذي ثلات نقاط حماية ويستخدم كمقعد طفل من المجموعة 0+ (للطفل حديث الولادة وحتى وزن 13 كجم).

UNIVERSAL CATEGORY 9-18 Kg

Group 1

BELTED



## **UNIVERSAL CATEGORY 9-18 Kg**

## **Group 1**

## **BELTED**

- IT.** Il seggiolino auto "Viaggio 0+1 Switchable" viene fissato in auto, in senso di marcia, con la cintura di sicurezza a tre punti, quando viene installato come Gruppo 1 da 9-18 Kg.
- EN.** The "Viaggio 0+1 Convertible" car seat is a forward-facing car seat with three-point safety harness when used as a Group 1 (from 9 to 18 Kg) car seat.
- FR.** Le siège-auto "Viaggio 0+1 Convertible" se fixe sur la voiture, dans le sens de la marche, avec le harnais de sécurité à trois points, lorsqu'il est installé comme Groupe 1 de 9-18 kg.
- DE.** Der Kindersitz "Viaggio 0+1 Klappbar" wird im Auto in Fahrtrichtung mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt angebracht, wenn er als Baugruppe 1 von 9-18 kg installiert wird.
- ES.** La silla de coche "Viaggio 0+1 Switchable" se fija en el automóvil con el cinturón de seguridad de tres puntos, en el sentido de marcha, cuando se instala como Grupo 1 de 9-18 Kg.
- PT.** A cadeira para veículos "Viaggio 0+1 Convertible" é uma cadeira virada para o sentido de marcha com cinto de segurança de três pontos, quando utilizada como cadeira de veículo do Grupo 1+ (dos 9 aos 18 kg).
- NL.** Het autozitje "Viaggio 0+1 Switchable" wordt in de rijrichting met de driepuntsveiligheidsgordel in de auto bevestigd als het zitje als Groep 1+ van 9-18 kg geïnstalleerd wordt.
- DK.** "Viaggio 0+1 Convertible" er en fremadvendt autostol med en trepunkts sikkerhedssele, når den bruges som en Gruppe 1 (fra 9 til 18 kg) autostol.
- FI.** "Viaggio 0+1 Switchable" turvaistuin asennetaan menosuuntaan pään kolmipisteturvavyöllä kun sitä käytetään ikäryhmässä 1 ja painoluokassa 9-18 Kg.
- CZ.** Sedačka „Viaggio 0+1 Convertible“ je sedačka po směru jízdy s tříbodovým bezpečnostním pásem, je-li používána jako sedačka skupiny 1 (od 9 do 18 Kg).
- SK.** Autosedačka "Viaggio 0+1 Convertible" je autosedačka obrátená v smere jazdy s trojbodovým bezpečnostným upevnením pri použíti v štýle autosedačky skupiny 1 (od hmotnosti 9 kg do 18 kg).
- HU.** A "Viaggio 0+1 Convertible" gyerekülés előre néző gyerekülés, hárompontos biztonsági övvel, az 1-es csoportban (9-től 18 kg-ig) való használatra.
- SL.** Avtosedež "Viaggio 0+1 Convertible" je naprej obrnjen avtosedež s tritočkovimi varnostnimi pasovi, če se uporablja kot avtosedež skupine 1 (od 9 do 18 kg).
- RU.** «Viaggio 0+1 Convertible» – это устанавливаемое по направлению движения автокресло с трехточечными ремнями безопасности при условии использования в качестве автомобильного сиденья группы 1 (9-18 кг).
- TR.** "Viaggio 0+1 Convertible" araç koltuğu, Grup 1 (9 ila 18 Kg arası) araç koltuğu olarak kullanıldığında üç noktadan emniyet kemeri öne doğru bakan araç koltuğuudur.
- EL.** Το κάθισμα αυτοκινήτου "Viaggio 0+1 Convertible" είναι ένα παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου που τοποθετείται προς την κατεύθυνση του ταξιδίου (προς τα εμπρός) με μια ζώνη ασφαλείας τριών σημείων όταν χρησιμοποιείται ως κάθισμα αυτοκινήτου Ομάδας 1 (από 9 έως 18 Kg).

**AR.** هو مقعد يثبت مع أخاه السير ويتميز «Viaggio 0+1 Convertible» اللغة العربية- مقعد السيارة الشخص للأطفال (رسرج ذي ثلات نقاط حماية ويستخدم كمقعد طفل من المجموعة 1 (للطفل من وزن 9 إلى 18 كجم).

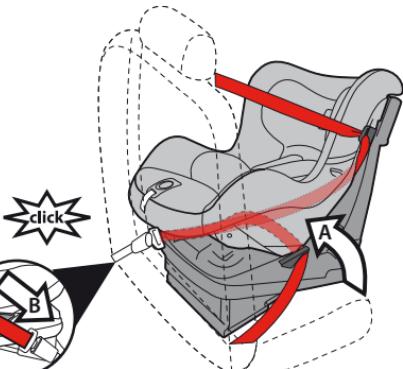
**gr. 0+**



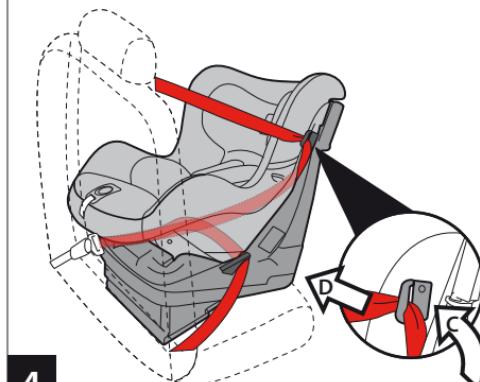
**1**



**2**

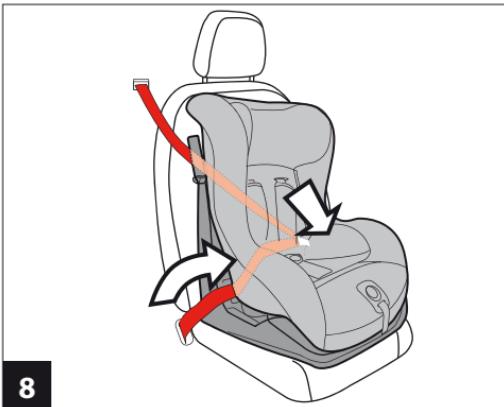
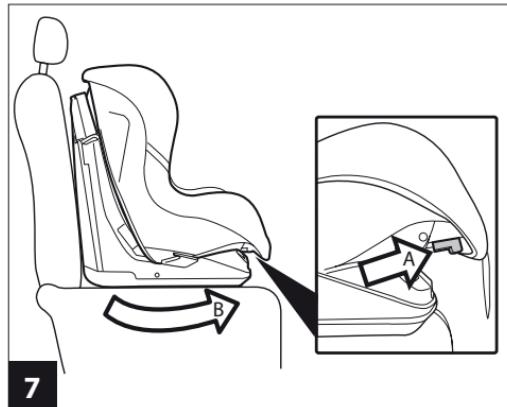
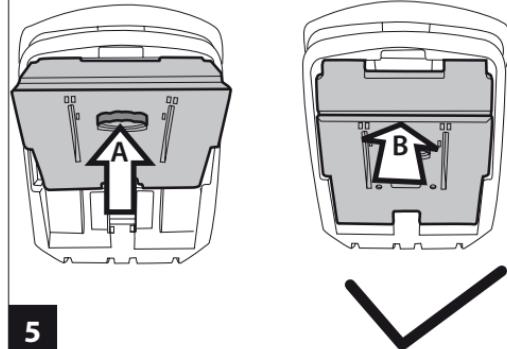


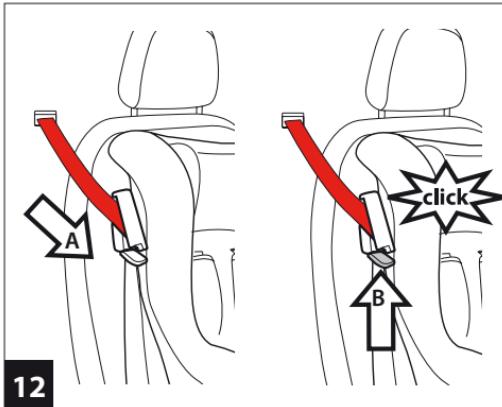
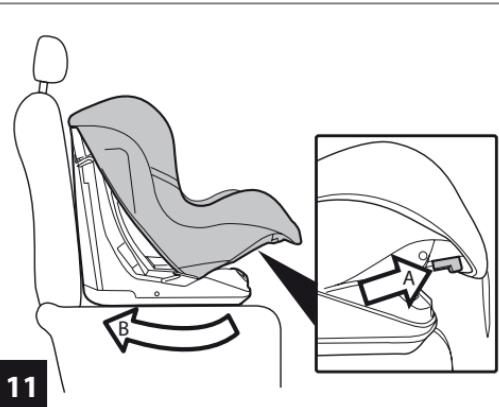
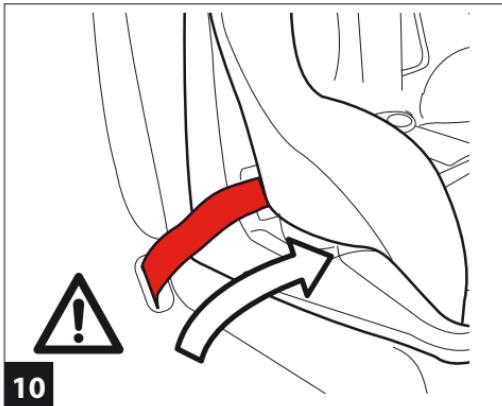
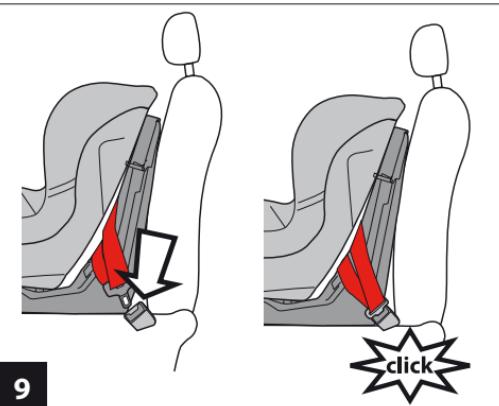
**3**



**4**

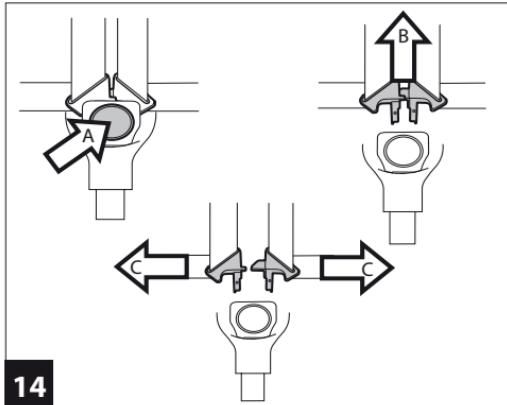
**gr. 1**



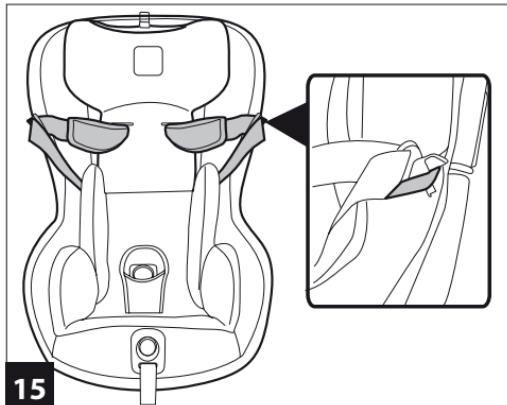




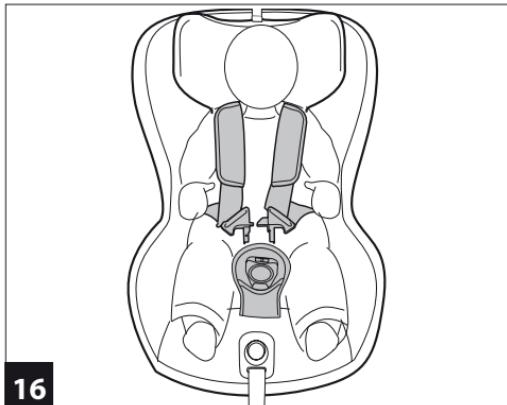
13



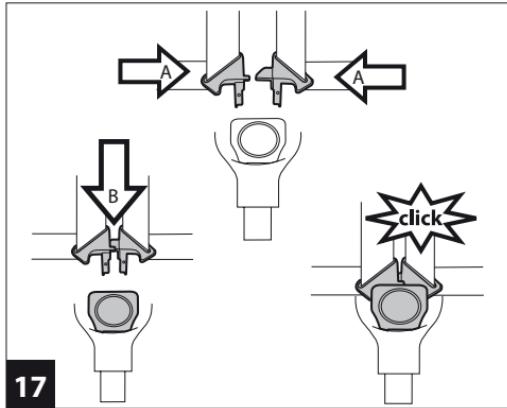
14



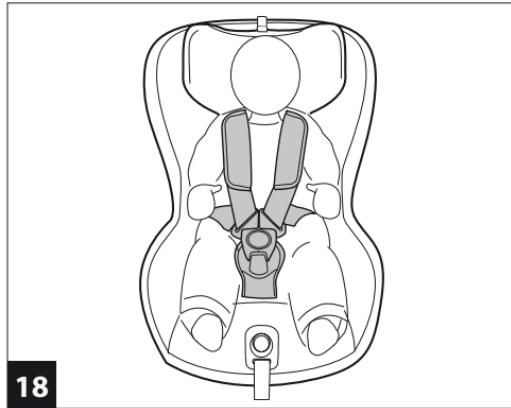
15



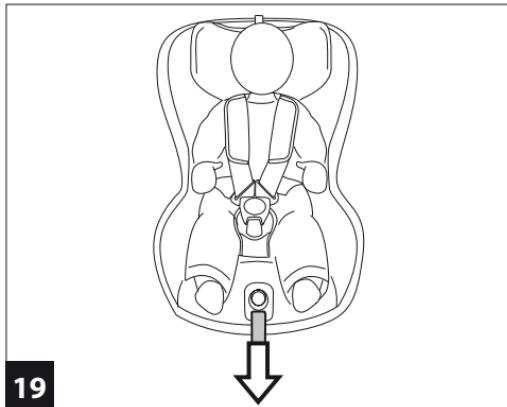
16



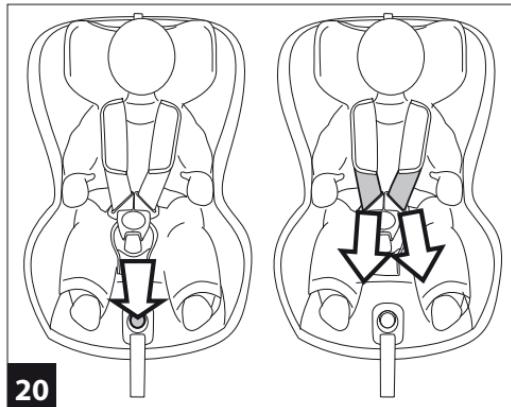
17



18

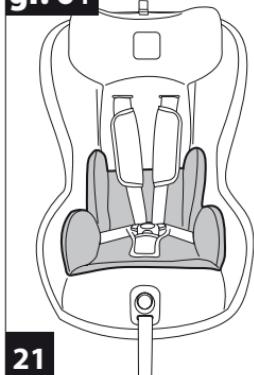


19

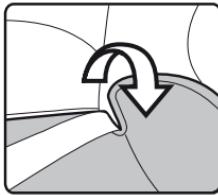


20

**gr. 0+**



**21**



**22**

7  
6  
5  
4  
3  
2  
1



**gr. 0+**



**23**

**NO**



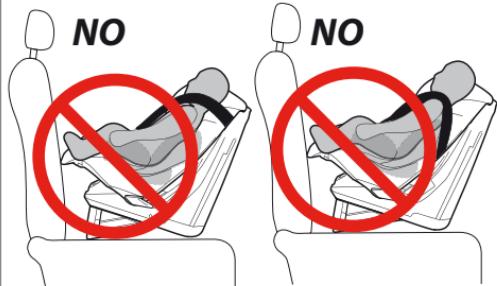
**gr. 0+**

**OK**



**24**

**gr. 0+**



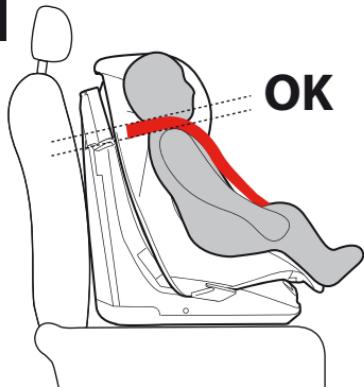
**25**

**gr. 1**



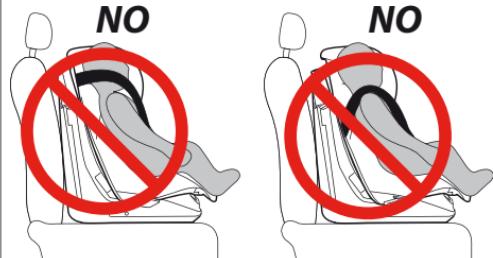
**26**

**gr. 1**



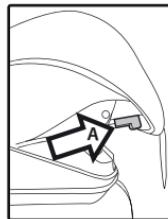
**27**

**gr. 1**

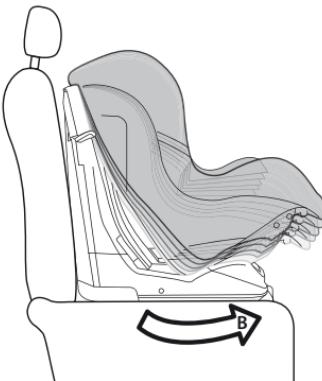


**28**

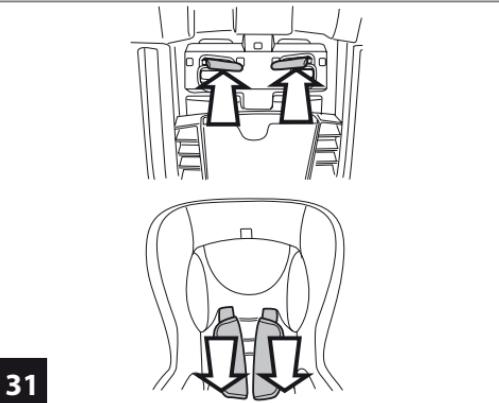
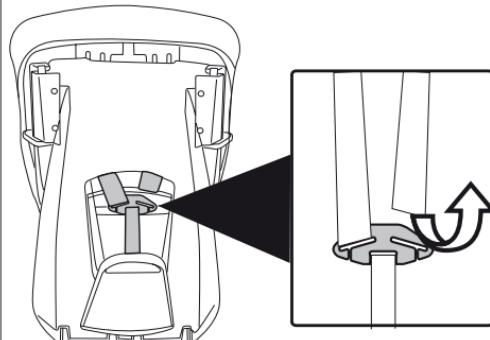
**gr. 1**



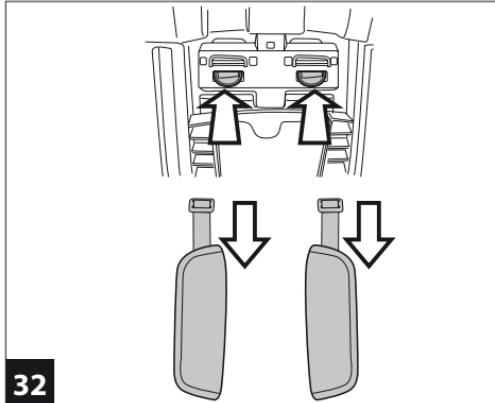
**29**



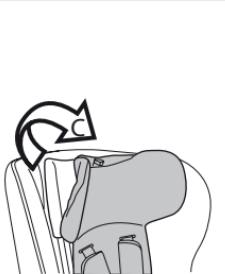
**30**



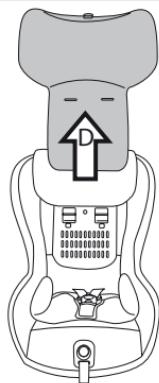
**31**



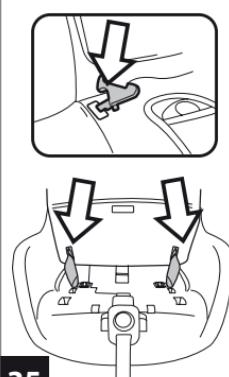
**32**



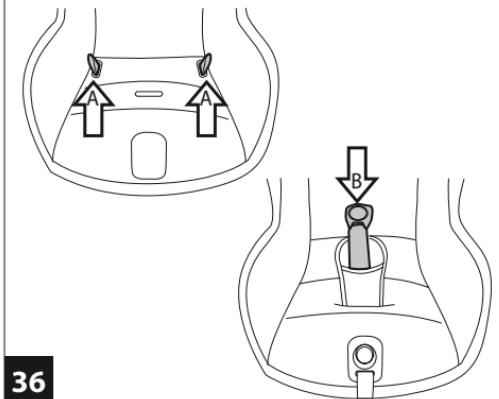
33



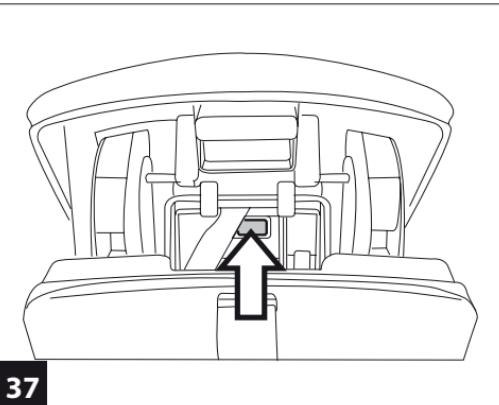
34



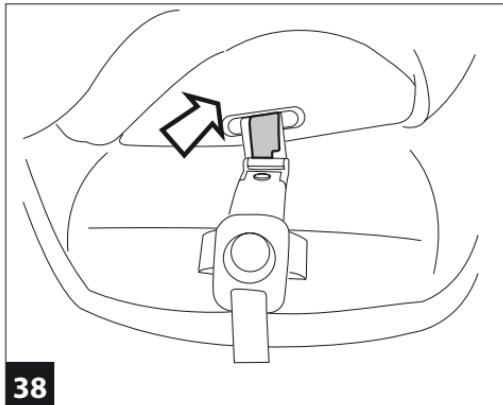
35



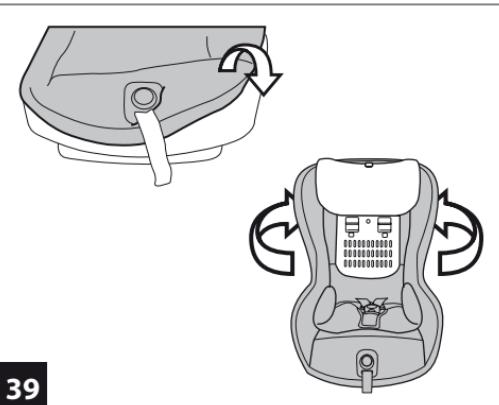
36



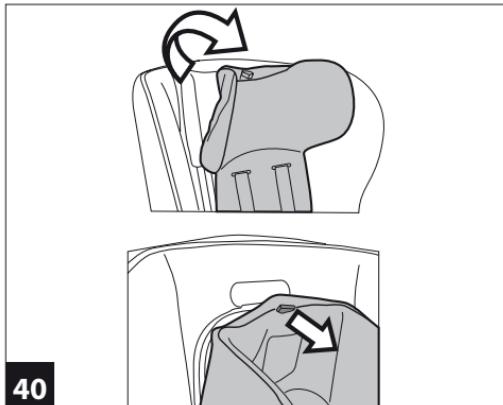
37



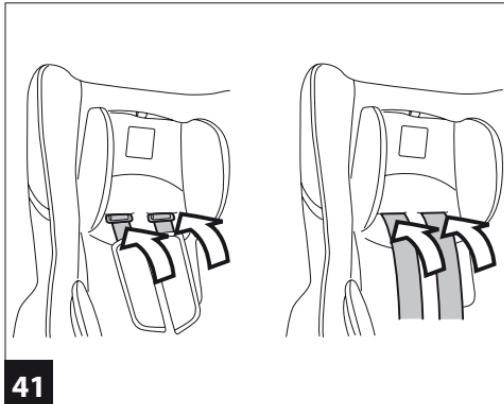
38



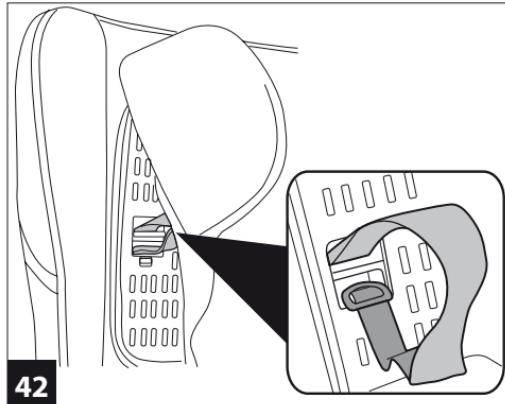
39



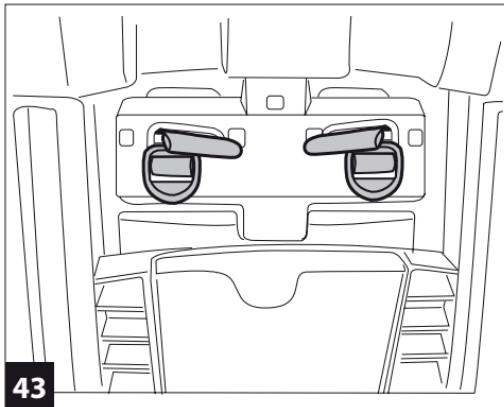
40



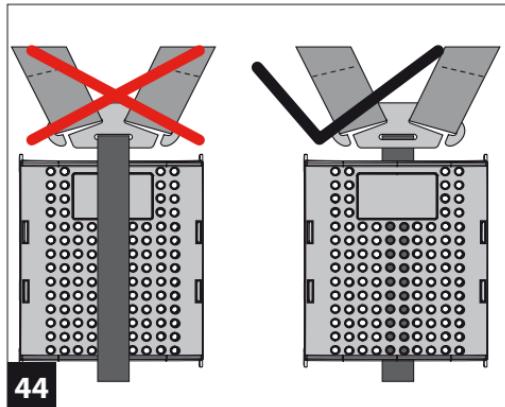
41



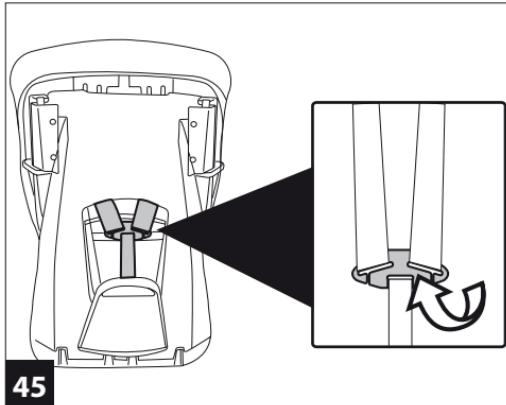
42



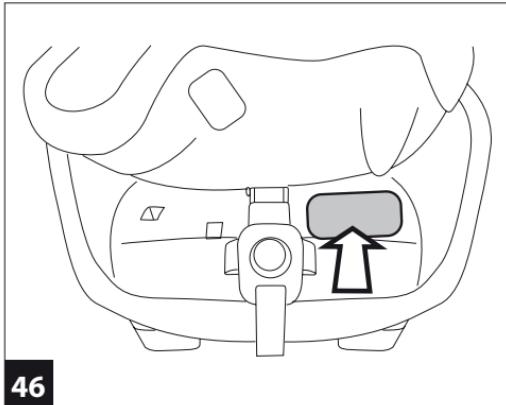
43



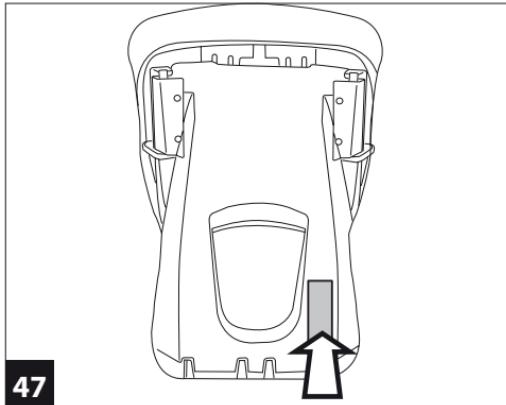
44



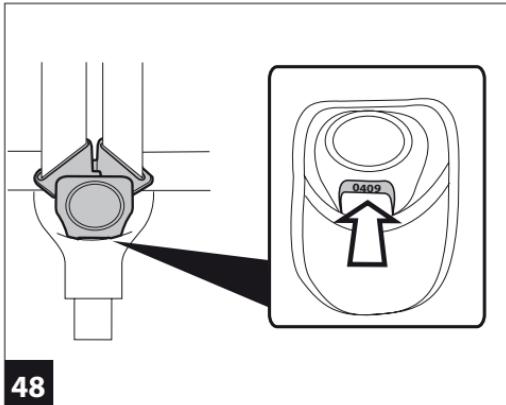
45



46

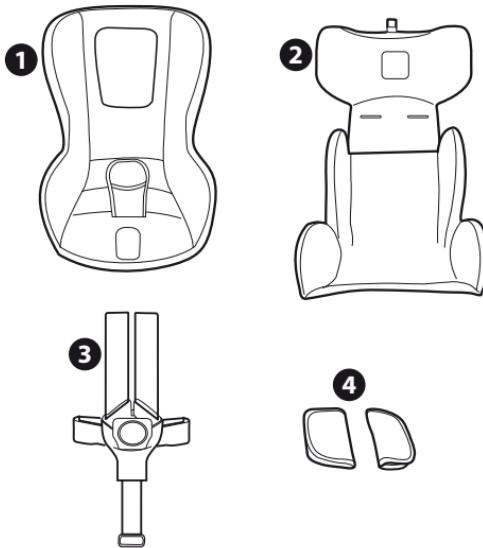


47



48

## Viaggio 0+1 Switchable



- 1) BSAZUN00\*
- 2) BRIZUN00\*
- 3) MUCI0082N
- 4) BSPZUN00\*

- IT• Ricambi disponibili in piú colori da specificare nella richiesta.  
EN• Spare parts available in different colours to be specified when ordering.  
FR• Pièces de rechange disponibles en plusieurs couleurs à spécifier dans la demande.  
DE• Ersatzteile in mehr Farben vorhanden, die in der Anfrage spezifiziert werden müssen.  
ES• Repuestos disponibles en otros colores que se especificarán en el pedido.  
PT• Peças de reposição disponíveis em cores alternativas a serem especificadas no pedido.  
NL• Reserveonderdelen verkrijgbaar in meerdere kleuren, bij bestelling te specificeren.  
DK• Reservedele kan leveres i flere farver som bør specificeres ved bestillingen.  
FI• Varaosia saatavana eri värisinä: ilmoita väri tilauksessa.  
CZ• U náhradních dílů, které jsou k dispozici ve více barevách, je nutné na objednávce specifikovat příslušnou barvu.  
SK• Pri náhradných dieloch, ktoré sú k dispozícii vo viacerých farbách, je potrebné pri objednávke špecifikovať želanú farbu.  
HU• A tartalék alkatrészek különböző színében elérhetők, melyeket rendeléskor kell kiválasztani.  
SL• Rezervni deli so na voljo v več barvah, ki jih je treba navesti pri naročilu.  
RU• Запчасти имеются различных цветов, необходимый указать в запросе.  
TR• Siparişte belirtilen değişik renklerdeki yedek parçaları mevcuttur.  
EL• Ανταλλακτικά διαθέσιμα σε διάφορα χρώματα. Προσδιορίστε όπαν παραγγείλετε.  
AR• قطع الغيار متوفرة في ألوان مختلفة يجب تحديدها عند الطلب.

# IT Italiano

Grazie per aver scelto un prodotto  
Peg-Pérego.

## Caratteristiche prodotto

### Seggiolino-auto, Gruppo 0+, categoria "Universale" con cinture

- Omologato secondo la normativa Europea UN/ECE R44/04 per bambini di peso da 0 a 13 kg (dalla nascita a 1 anno circa).
- Adatto alla maggior parte dei sedili delle autovetture, ma non a tutti.
- Il seggiolino-auto può essere correttamente installato se nel manuale d'uso e manutenzione del veicolo è indicata la compatibilità con sistemi di ritenuta "Universali" di Gruppo 0+.
- Questo seggiolino-auto è classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto ai modelli precedenti che non dispongono dell'etichetta di omologazione.
- Il seggiolino-auto può essere utilizzato solo su veicoli approvati, dotati di cintura a tre punti statica o con avvolgitore, omologati secondo il regolamento UN/ECE R'16 o normative equivalenti.
- Non è consentito usare la cintura a due punti o addominale.

### Seggiolino-auto, Gruppo 1, categoria "Universale" con cinture

- Omologato secondo la normativa Europea UN/ECE R44/04 per bambini di peso da 9 a 18 kg (da 9 mesi a 4 anni circa).
- Adatto alla maggior parte dei sedili delle autovetture, ma non a tutti.
- Il seggiolino-auto può essere correttamente installato se nel manuale d'uso e manutenzione del veicolo è indicata la compatibilità con sistemi di ritenuta "Universali" di Gruppo 1.
- Questo seggiolino-auto è classificato "Universale"

secondo criteri di omologazione più severi rispetto ai modelli precedenti che non dispongono dell'etichetta di omologazione.

## ▲ IMPORTANTE

- **"Viaggio 0+1 Switchable" deve essere installato in senso opposto al senso di marcia quando usato come seggiolino di Gruppo 0+; deve essere installato in senso di marcia quando usato come seggiolino di Gruppo 1.**
- **Non installare "Viaggio 0+1 Switchable" su sedili rivolti in direzione opposta al senso di marcia o trasversalmente al senso comune di marcia del veicolo.**
- **Se installato su sedile anteriore nella configurazione Gruppo 0+, disattivare l' airbag anteriore.**
- **In caso di installazione su sedile anteriore nella configurazione Gruppo 1, si raccomanda di posizionare il seggiolino il più lontano possibile dal cruscotto.**
- **Questo articolo è numerato progressivamente.**
- **In caso di difficoltà nel montare Viaggio 0+1 Switchable in auto, sollevare o togliere il poggiatesta del veicolo.**

## ▲ AVVERTENZA

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle nell'apposita sede per riutilizzarle in futuro. La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino-auto, potrebbe comportare rischi al vostro bambino.
- Le operazioni di montaggio e di installazione di Viaggio 0+1 Switchable devono essere effettuate da adulti.
- L'operazione di montaggio e installazione, si effettua senza il bambino nel seggiolino auto.
- Durante i viaggi in auto non tenere mai in braccio il bambino e non sistemarlo mai al di fuori del seggiolino. In caso di frenata improvvisa, anche a bassa andatura, il bambino verrebbe facilmente catapultato in avanti.
- Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.
- In auto prestare particolare attenzione a bagagli o altri

- oggetti che possono causare lesioni al bambino nel seggiolino-auto in caso di incidente.
- Non utilizzare metodologie di installazione diverse da quelle indicate; potrebbe esserci il pericolo di distacco dal sedile in caso d'incidente.
- Assicurarsi che la cintura a tre punti del veicolo per fissare il seggiolino-auto sia sempre tesa e non attorcigliata; si raccomanda di sostituirla in caso di sollecitazioni eccessive dovute ad un incidente.
- Non lasciare mai incustodito il vostro bambino nel seggiolino-auto: sorvegliarlo anche mentre dorme.
- Se la vettura è in movimento, non togliere mai il bambino dal seggiolino-auto.
- Prestare attenzione che il seggiolino-auto non rimanga bloccato da una parte mobile del sedile o da una portiera.
- Regolare l'altezza e la tensione delle cinture verificando che siano aderenti al corpo del bambino senza stringere troppo; verificare che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata e che il bambino non la sganci da solo.
- Questo seggiolino-auto non è progettato per un prolungato periodo di sonno.
- Non lasciare il seggiolino-auto nella vettura sotto l'esposizione del sole, alcune parti potrebbero essersi surriscaldate e nuocere alla pelle delicata del bambino: controllare prima di collocare il bambino.
- Non utilizzare il seggiolino-auto senza il rivestimento di tessuto, tale rivestimento non può essere sostituito da uno non approvato dal costruttore in quanto costituisce parte integrante del seggiolino e della sicurezza.
- In caso di dubbi, rivolgersi al costruttore o al rivenditore di questo seggiolino-auto.
- Non staccare le etichette adesive e cucite; potrebbero rendere il prodotto non conforme ai sensi di norma.
- Non utilizzare il seggiolino-auto se presenta rotture o pezzi mancanti, se è di seconda mano, o se è stato sottoposto a sollecitazioni violente in un incidente perché potrebbe avere subito dei danni strutturali estremamente pericolosi.
- Non effettuare modifiche al prodotto.

- Per eventuali riparazioni, sostituzioni di pezzi e informazioni sul prodotto, contattare il servizio assistenza post-vendita. Le varie informazioni sono all'ultima pagina di questo manuale.
- Il seggiolino deve essere sempre fissato nel veicolo, anche quando non è occupato dal bambino. In caso di frenata improvvisa, potrebbe provocare lesioni agli occupanti del veicolo.
- Non utilizzare il seggiolino-auto dopo sette anni dalla data di produzione indicata sulla scocca; a causa del naturale invecchiamento dei materiali potrebbe non essere più conforme ai sensi di norma.
- Non utilizzare accessori che non siano approvati dal costruttore o dalle competenti autorità.

## Istruzioni d'uso

### CATEGORIA UNIVERSALE *Belted* **Gruppo 0+**

#### *Aggancio in auto con cinture di sicurezza*

- ▲ IMPORTANTE:** Per utilizzare correttamente il **seggiolino auto Viaggio 0+1 Switchable come Gruppo 0+**, è necessario:
  - estrarre da sotto la seduta lo scafetto che permette la corretta inclinazione del seggiolino auto .
  - Per estrarre lo scafetto premere la maniglia e tirarla verso di sé estraendo il basamento (freccia A).
  - reclinare la seduta del seggiolino nella posizione più alta, agendo sulla leva (freccia C).
- Seggiolino auto Viaggio 0+1 Switchable correttamente strutturato per poter essere usato come Gruppo 0+.
- Applicare il seggiolino Viaggio 0+1 Switchable sul sedile dell'auto nel senso opposto al senso di marcia del veicolo, come in figura.  
Far passare la cintura di sicurezza dell'auto, tra il telaio e la scocca del seggiolino nella seguente sequenza:  
- far passare la cintura prima nella cava color azzurro (freccia A);  
- agganciare la cintura dell'auto al sedile, fino al click (freccia B);

4. inserire la cintura nel gancio posto in alto di color azzurro (freccia C).

**A IMPORTANTE:** afferrare la cintura e tirarla con forza, per far aderire maggiormente Viaggio 0+1 Switchable al sedile dell'auto (freccia D).

## Istruzioni d'uso

### CATEGORIA UNIVERSALE Belted

#### Gruppo 1

##### Aggancio in auto con cinture di sicurezza

5. **A IMPORTANTE:** Per utilizzare correttamente il seggiolino auto Viaggio 0+1 Switchable come

#### Gruppo 1, è necessario:

- riposizionare lo scafetto all'interno della base del seggiolino.

Premere la leva e spingere come in figura, verso l'interno.

6. Applicare il seggiolino Viaggio 0+1 Switchable sul sedile dell'auto nel senso di marcia del veicolo, come in figura.

7. Per facilitare il passaggio sul retro delle cinture di sicurezza dell'auto al seggiolino, è necessario reclinare la seduta del seggiolino nella posizione più bassa, agendo sulla leva come indicato in figura.

8. Far passare la cintura di sicurezza dell'auto, tra il telai o la scocca del seggiolino.

9. La cintura ventrale deve passare nelle cave basse evidenziate dal colore rosso.

Agganciare la cintura al sedile fino al click.

10. Verificare che la cintura ventrale sia passata nelle cave basse, evidenziate dal colore rosso e tensionarla.

11. Riposizionare la seduta del seggiolino in posizione verticale tirando la maniglia posta sotto al seggiolino (Fig. A) e spingendo il seggiolino, come in figura (Fig. B).

12. Per completare l'aggancio in auto, utilizzare il dispositivo steady fix: aprire il gancio e far passare la cintura diagonale controllando che sia tesa e non attorcigliata (Fig. A).

Chiudere la linguetta di sicurezza (Fig. B).

13. **A IMPORTANTE:** afferrare la cintura e tirarla con forza verso l'alto, per far aderire maggiormente Viaggio 0+1 Switchable al sedile dell'auto (Fig. C).

Ad operazione conclusa è possibile reclinare la seduta

del seggiolino auto nella posizione desiderata (punto 6).

## Come accomodare il bambino sul seggiolino auto Viaggio 0+1 Switchable

14. Prima di posizionare il bambino sul seggiolino auto sganciare i cinturini di sicurezza premendo il pulsante rosso sulla fibbia del cinturino spartigambe.

15. Sollevare i cinturini di sicurezza agganciando le fibbie agli elastici laterali.

16. Posizionare il bambino e sistemargli i cinturini di sicurezza sulle spalle e in vita, come in figura.

17. Agganciare i cinturini di sicurezza sovrapponendo le due cinture e inserendo la fibbia del cinturino spartigambe, fino al click.

18. Il bambino posizionato correttamente con i cinturini di sicurezza ben allacciate.

19. Per completare l'operazione, far aderire le cinture di sicurezza al bambino tirando verso di sé la cintura di regolazione centrale come in figura, facendo attenzione a non stringere troppo le cinture;

**A IMPORTANTE:** lasciare un minimo di gioco (lo spessore di un dito tra la cintura e il torace del bambino).

20. Per allentare la tensione delle cinture di sicurezza, premere il bottone posto nel centro del seggiolino-auto e contemporaneamente tirare le cinture di sicurezza, verso di sé.

**A IMPORTANTE:** afferrare e tirare i cinturini di sicurezza sotto gli spallacci, come in figura.

21. Il seggiolino è dotato di un cuscino riduttore, indicato solo per il bambino quando è più piccolo. Quando il bambino è più grande è necessario rimuoverlo.

- Per rimuovere il cuscino riduttore, è necessario sganciare le cinture di sicurezza, sfilare dal riduttore e sfilare il poggiamagbe dall'asola del riduttore .

**A IMPORTANTE:** quando utilizziamo il seggiolino auto Viaggio 0+1 Switchable in versione Gruppo 1, il cuscino riduttore va tolto.

## Come regolare l'altezza del poggiapiede

Per seguire la crescita del bambino è necessario

- regolare l'altezza del poggiatesta in rapporto all'altezza del bambino.  
E' possibile regolarlo in 7 posizioni.
- 22• Per passare da una posizione bassa ad una più alta: tirare la linguetta posta in alto al centro del poggiatesta verso l'alto; il poggiatesta si solleva contemporaneamente.  
Per passare da una posizione alta ad una più bassa: tirare la linguetta posta in alto al centro del poggiatesta verso l'alto e contemporaneamente spingere il poggiatesta verso il basso, fino alla posizione desiderata.
- Ad operazione eseguita provare a muovere il poggiatesta per verificare che sia correttamente agganciato.**
- 23• **ATTENZIONE:** non utilizzare il seggiolino come Gruppo 0+, senza aver estratto lo scafetto; come indicato nel punto 1 A-B (Fig.A).  
**ATTENZIONE:** non utilizzare il seggiolino come Gruppo 0+, senza aver reclinato lo schienale, come indicato nel punto TC (Fig.B).
- 24• **Utilizzo come Gruppo 0+:** la giusta posizione delle cinture è quella in cui le spalle del bambino devono essere appena sopra al punto di passaggio delle cinture.
- 25• **IMPORTANTE: le cinture non devono essere né troppo alte, ne troppo basse rispetto alle spalle del bambino;**
- 26• **ATTENZIONE: non utilizzare il seggiolino come Gruppo1, con lo scafetto estratto.**
- 27• **Utilizzo come Gruppo1:** la giusta posizione delle cinture è quella in cui le spalle del bambino devono essere appena sotto al punto di passaggio delle cinture.
- 28• **IMPORTANTE: le cinture non devono essere né troppo alte, ne troppo basse rispetto alle spalle del bambino;**
- 29• **IMPORTANTE:** Il seggiolino auto Viaggio 0+1 Switchable può assumere 5 inclinazioni distinte, solo nell'utilizzo come Gruppo1.  
Per inclinare il seggiolino è necessario premere la leva posta sotto la seduta (fig. A) e tirarla verso di se nella posizione desiderata (fig. B).

## Come sfoderare il rivestimento

Per rimuovere il rivestimento del seggiolino auto Viaggio 0+1 Switchable:

- sfilare il riduttore se presente (punto 20);
- sganciare i cinturini di sicurezza (punto13);
- aprire il coperchio sul retro,
- 30- sganciare le cinture dalla staffa posteriore;
- 31- sganciare dal retro i cinturini di sicurezza e poi sfilarli dal davanti ;
- 32- sganciare dal retro gli spallacci e poi sfilarli dal davanti dai i cinturini di sicurezza;
- 33- sfilare il lacetto dall'asola (fig. C) e poi dall'alto il rivestimento del poggiatesta (fig. D);
- 34- sganciare da sotto la scocca, il gancio dello spartigambe (fig. E) ed estrarre il cinturino dal tessuto dello spartigambe (fig. F);
- 35- far passare il cinturino dall'asola della sacca e rimuovere l'imbottitura, come in figura.

## Manutenzione dell'imbottitura

Spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere;

- Prima di mettere in lavatrice la sacca è necessario sfilare dal riduttore, sul retro, il cuscinetto in gomma piuma.
- lavare in lavatrice ad una temperatura massima di 30°C azione meccanica e centrifugazione ridotta;
- non candeggiare al cloro;
- non stirare;
- non lavare a secco;
- non smacchiare con solventi;
- non asciugare a mezzo di asciugabiancheria a tamburo rotativo.



## Come rivestire Viaggio 0+1 Switchable

Per rivestire il seggiolino auto Viaggio 0+1 Switchable:  
36- inserire da sotto nell'asola della sacca i cinturini di sicurezza (fig. A);

- inserire il cinturino spartigambe nel tessuto della sacca (fig. B);
- 37- agganciarlo infine nel foro della scocca.

- 38. Agganciare la linguetta nella sede dello spartigambe.
  - 39. Calzare l'imbottitura partendo prima dalla seduta e poi passare alla parte alta, facendo attenzione ai risvolti dello schienalino.
  - 40. Calzare il poggiatesta facendo attenzione alla linguetta rossa che deve passare nell'asola del tessuto.
  - 41. Inserire i cinturini nell'asola del seggiolino in sequenza, prima il gancio degli spallacci, poi le cinture.
  - 42. prolungare i cinturini e inserirli nella scocca del seggiolino, i cinturini nel foro in alto, la fibbia nel foro in basso,
  - 43. agganciandoli correttamente sul retro, come in figura.
    - agganciare i cinturini di sicurezza (punto 17)
- ▲ IMPORTANTE: i cinturini, non devono essere attorcigliati.**
- 44. ATTENZIONE: Il cinturino di regolazione centrale deve passare dietro lo scudo di plastica come mostrato.**
- 45. aprire il coperchio sul retro e agganciare le cinture alla staffa posteriore,
    - agganciare dal davanti le cinture di sicurezza (punto 16);
    - applicare il riduttore se il bambino è ancora piccolo e si utilizza il seggiolino come Gruppo 0+.

## Numeri di serie

- 46. Viaggio 0+1 Switchable riporta sotto la seduta informazioni relative a: nome del prodotto, data di produzione e numerazione seriale dello stesso.
- 47. Viaggio 0+1 Switchable riporta dietro lo schienale l'etichetta di omologazione.
- 48. Data di produzione del cinturino.  
Questi elementi sono utili al consumatore nel caso in cui il prodotto dovesse presentare delle problematiche.

## Pulizia del prodotto

- Il vostro prodotto necessita un minimo di manutenzione. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo da adulti.
- Si raccomanda di tenere pulite tutte le parti in movimento.
- Periodicamente pulire le parti in plastica con un panno

- umido, non usare solventi o altri prodotti simili.
- Spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere.
- Non pulire il dispositivo di assorbimento d'urto in polistirolo con solventi o altri prodotti simili.
- Proteggere il prodotto da agenti atmosferici, acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali.
- Conservare il prodotto in un posto asciutto.

## Come leggere l'etichetta di omologazione

- In questo paragrafo vi spieghiamo come leggere l'etichetta di omologazione (etichetta arancione).
  - Questo seggiolino-auto è omologato per essere fissato in auto in un unico modo:
- sistema di aggancio con cintura a tre punti statica o con avvolgitore** (la scritta UNIVERSAL indica la compatibilità del seggiolino-auto su veicoli dotati di questo tipo di cintura).
- In alto all'etichetta c'è il marchio dell'azienda produttrice e il nome del prodotto.
  - La lettera E in un cerchio: indica il marchio di omologazione Europea e il numero definisce il paese che ha rilasciato l'omologazione (1: Germania, 2: Francia, 3: Italia, 4: Paesi Bassi, 11: Gran Bretagna e 24: Irlanda).
  - Numero di omologazione: se inizia con 04 vuol dire che è il quarto emendamento (quello attualmente in vigore) del regolamento R44.
  - Normativa di riferimento: UN/ECE R44/04.
  - Numero progressivo di produzione: personalizza ogni seggiolino, dal rilascio dell'omologazione ognuno è contraddistinto dal proprio numero.

## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg-Pérego S.p.A. è certificata ISO 9001. La certificazione offre ai clienti e ai consumatori la garanzia di una trasparenza e fiducia nel modo di lavorare dell'impresa. Peg Pérego potrà

apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale.Peg Pérego è a disposizione dei suoi Consumatori per soddisfare al meglio ogni loro esigenza. Per questo, conoscere il parere dei ns. Clienti, è per noi estremamente importante e prezioso. Le saremo quindi molto grati se, dopo aver utilizzato un ns. prodotto, vorrà compilare il QUESTIONARIO SODDISFAZIONE CONSUMATORE, segnalando eventuali osservazioni o suggerimenti, che troverà nel nostro sito internet: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## **Servizio assistenza Peg-Pérego**

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Peg Pérego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza Peg Pérego indicando, qualora fosse presente, il numero seriale del prodotto.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**numero verde:** 800/147.414 (contattabile da rete fissa)

**fax** 0039/039/33.09.992

**e-mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**sito internet** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## **EN\_English**

**Thank you for choosing a Peg-Pérego product.**

### **Features of the product**

#### ***Child seat, Group 0+, "Universal" category with belts***

- Homologated in accordance with European standard UN/ECE R44/04 for children weighing up to 13 kg (from birth to approximately 1 year).
- Compatible with most car seats, though not all.
- The child seat may be correctly installed if the vehicle's instruction and maintenance booklet indicates compatibility with "Universal", Groups 0+ and 1 car restraint systems.
- This child car seat is classified as "Universal" and meets stricter homologation criteria compared to previous models, which did not have the homologation label.
- The child car seat can only be used in approved cars, fitted with safety belts with three static fixing points or winder, homologated in accordance with standard UN/ECE R'16 or equivalent regulations.
- The use of safety belts with two fixing points or an abdominal fixing point is forbidden.

#### ***Child seat, Group 1, "Universal" category with belts***

- Homologated in accordance with European standard UN/ECE R44/04 for children weighing between 9 and 18 kg (app. 9 months to 4 years).
- Compatible with most car seats, though not all.
- The child seat may be correctly installed if the vehicle's instruction and maintenance booklet indicates compatibility with "Universal", Group 1 car restraint systems.
- This child car seat is classified as "Universal" and meets stricter homologation criteria compared to previous

models, which did not have the homologation label.

## **⚠️ IMPORTANT**

- "Viaggio 0+1 Switchable" must be rear-facing when used as a Group 0+ car seat and must be forward-facing if used as a Group 1 car seat.
- Do not install "Viaggio 0+1 Switchable" in seats that are not in the direction of travel or are transversal with respect to the direction of travel.
- If used as a Group 0+ car seat on the front seat, the front airbag must be deactivated.
- If the child seat is installed on the front seat in Group 1 configuration, it is advisable to place it as far as possible from the dashboard.
- This item has a progressive serial number.
- If you experience problems during the installation of Viaggio 0+1 Switchable, lift or remove the headrest.

## **⚠️ WARNING**

- Carefully read the instructions before use and keep them in a safe place for future reference. Failure to thoroughly follow the instructions for the installation of the car seat could expose your child to serious hazards.
- Viaggio 0+1 Switchable must be assembled and installed by adults.
- The car seat must be assembled and installed when the child is not seated in it.
- When travelling, never hold your child in your arms or allow him to sit on the car seats. If you have to brake suddenly, even at low speed, the child could easily be thrown forwards.
- Do not insert fingers into the mechanisms.
- Pay particular attention to luggage or other objects that could injure the child sitting in the car seat during an accident.
- Do not use installation methods other than those listed here because they could cause the detachment of the car seat during an accident.

- Make sure that the three-point seatbelt used to fix the car seat is taut and not twisted. If the belt has been stretched in an accident it should be replaced.
- Do not leave the your child unattended in the seat in the car: watch your child even when he is asleep.
- Never remove the child from the seat when the car is moving.
- Check that the child car seat is not blocked by a moving part of the seat or a door.
- Adjust the height and tension of the belts, checking that they are as tight as possible without causing discomfort to the child. Check that the safety belt is not twisted and the child cannot unfasten it.
- This car seat is designed only for short naps.
- Do not leave the car seat in the car if exposed to direct sunlight, because some parts could overheat and cause injuries to the delicate skin of your child. Check the seat is not too hot before seating your child.
- Do not use the child car seat without the lining. This lining cannot be replaced by other lining unless it has been specifically approved by the manufacturer because it is an integral part of the seat and is essential for safety purposes.
- If in doubt, contact the manufacturer or retailer of this child car seat.
- Do not remove the adhesive and sewn labels. The removal of these labels could result in the product not complying with the law.
- Do not use the child car seat if it is broken, if parts are missing, if it is second-hand or if it has been subjected to heavy impacts as a result of accidents, because it may be structurally damaged and be a hazard.
- Do not alter the product.
- Contact the post-sales service for repairs, the replacement of components and information on the product. Go to the last page of this manual for further information.
- The car seat must always be fixed in the car, even when there is no child sitting in it. If you have to brake

suddenly, it could injure the passengers.

- Do not use the car seat if more than seven years have elapsed from the date on the frame. The natural aging of the materials may mean the car seat does not comply with the laws on safety any more.
- Do not use accessories that have not been approved of by the manufacturer or competent authorities.

## **Instructions for use**

### **UNIVERSAL CATEGORY - Belted**

#### **Group 0+**

##### **Fastening with seat belts**

- 1. **IMPORTANT:** For the correct use of the Viaggio 0+1 Switchable car seat in **Group 0+** mode, you must:

- Extract, from under the seat, the recline body. To extract it, press the handle and pull it towards you extracting the base (arrows A and B).

- Use the lever (arrow C) to recline the seat to its highest position.

- 2. Viaggio 0+1 Switchable car seat correctly structured to be used as Group 0+ car seat.

- 3. Apply the Viaggio 0+1 Switchable car seat on the seat so that it is rear-facing, as shown in the picture.

Fit the car seat belt between the frame and the seat following these steps:

- slip the belt into the webbing guides first (arrow A);
- fasten the seat belt to the seat until it clicks (arrow B);
- 4. thread the seat belt in the blue webbing slot on top (arrow C).

**IMPORTANT:** hold the belt and pull it firmly, so that the Viaggio 0+1 Switchable is as close as possible to the car seat (arrow D).

## **Instructions for use**

### **UNIVERSAL CATEGORY - Belted**

#### **Group 1**

##### **Fastening with seat belts**

- 5. **IMPORTANT:** In order to properly use the

#### **Viaggio 0+1 Switchable child seat as **Group 1**, it is necessary to:**

- reposition the casing within the base of the child seat.

**Press the lever and push inwards as indicated in the figure.**

- 6. Place the Viaggio 0+1 Switchable car seat on the vehicle's seat, facing in the normal direction of travel of the vehicle, as shown in the figure.
- 7. To make it easier to pass the vehicle's safety belts through the back of the car seat, it is necessary to recline the seat to the lowest position by operating the lever, as shown in the figure.
- 8. Pass the vehicle's safety belt between the frame and the shell of the car seat.
- 9. The lap belt must pass through the low slots marked in red. Fasten the belt, ensuring that it clicks into place.
- 10. Check that the lap belt has gone through the low slots marked in red and tighten it.
- 11. Bring the backrest back to the vertical position by pulling the handle below the seat (Fig. A) and pushing the child seat as in figure (Fig. B).
- 12. To complete the securing procedure in a vehicle, use the Steady Fix device. Open the clip and pass the diagonal strap through it, ensuring that it is taut and not twisted (Fig. A). Close the safety tab (Fig. B).
- 13. **IMPORTANT: Take hold of the safety belt and pull it upwards firmly to fit Viaggio 0+1 Switchable more closely to the seat of the vehicle (Fig. C).**  
Once the procedure is complete, it is possible to recline the seat to the desired position (See Point 6).

## **How to put the child in the Viaggio 0+1 Switchable car seat**

- 14. Before sitting the child on the stroller, release the safety harness by pushing the red button in the buckle of the leg divider strap.
- 15. Lift the safety harness and attach the buckles to the elastics in the sides.
- 16. Sit the child in the stroller and adjust the safety straps round the child's shoulders and waist, as shown in the

- picture.
17. Fasten the harness by overlapping the two straps and inserting the buckles into the leg divider strap until they click into place.
  18. The child is sitting correctly with the safety harness fastened properly.
  19. To complete installation, check the safety belts are not too loose by pulling the central adjusting belt as shown in the picture. Make sure the safety belts are not too tight.
- ⚠️ IMPORTANT: the belts should be loose enough for your finger to fit between the belt and the child's chest.**
20. To slacken the safety belts, push the button in the middle of the child seat and pull the belts towards you at the same time.
- ⚠️ IMPORTANT: hold the safety belts under the shoulder pads and pull, as shown in the picture.**
21. The car seat has a booster cushion that must be used only for very young children. Remove it when the child is older.
    - To remove the booster cushion, unfasten the safety belts, remove them from the booster and remove the leg-rest through the slot in the booster.
- ⚠️ IMPORTANT: the booster cushion must be removed when the Viaggio 0+1 Switchable is used as a Group 1 car seat.**
- ## How to adjust the height of the head rest
- The head rest must be adjusted to match the child's height. There are 7 positions.
22. To change from a lower position to a higher one: pull the strap in the upper central part of the headrest upwards. The headrest will move at the same time. To change from a higher position to a lower one: pull the strap in the upper central part of the headrest upwards and, at the same time, push the headrest down to the desired position.
- When you have finished, try moving the headrest to check it is properly attached.**
23. **WARNING:** do not use the child seat as Group 0+
- without first extracting the casing, as shown in point 1 A-B (Fig.A).
- WARNING:** do not use the child seat as Group 0+ without first reclining the backrest, as shown in point 1C (Fig.B).
24. **Group 0+ mode:** the safety belts are correctly positioned if the child's shoulders are just above the strap holes of the safety belts.
  25. **⚠️ IMPORTANT: the safety belts should not be too far above or below the child's shoulders.**
  26. **WARNING: do not use the child seat as Group 1 with the casing extracted.**
  27. **Group 1 mode:** the safety belts are correctly positioned if the child's shoulders are just below the strap holes of the safety belts.
  28. **⚠️ IMPORTANT: the safety belts should not be too far above or below the child's shoulders.**
  29. **⚠️ IMPORTANT:** The Viaggio 0+1 Switchable car seat can be reclined in 5 different positions only when it is used as a Group 1 seat.  
To recline the seat, press the lever under the seat (fig. A) and pull it towards you to the desired position (fig. B).
- ## How to remove the lining
- To remove the lining of the Viaggio 0+1 Switchable child seat:
- Remove the head hugger, where present (point 20).
  - Unfasten the safety straps (point 13).
  - Open the rear cover.
  - 30. Unfasten the straps from the rear support.
  - 31. Release, from the back, the safety harness straps and pull them away from the front;
  - 32. release, from the back, the shoulder pads and pull them away from the safety harness from the front;
  - 33. unthread the strap through the slot (fig. C) and then remove the head rest cover from the top (fig. D);
  - 34. Below the frame, unfasten the leg divider (fig. E) and remove the strap from the fabric leg divider (fig. F).
  - 35. Slip the strap out through the slit in the fabric and remove the lining, as shown in the figure.

## Maintenance of the padding

Brush the fabric parts to remove dust.

- Before putting the cover in the washing machine remove the foam rubber cushion from the booster seat from the back.
- Machine wash at a maximum of 30°C with a delicate wash setting and short spin cycle.
- Do not use chlorine bleach.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
- Do not remove stains with solvents.
- Do not tumble dry.



## How to replace the lining on the Viaggio 0+1 Switchable car seat

To replace the lining of the Viaggio 0+1 Switchable child seat:

36. From below, slip the safety straps back in through the slit in the fabric (fig. A).
  - Reinsert the strap into the fabric leg divider (fig. B).
  37. Fasten this into the hole in the frame.
  38. attach the strip to the attachment point of the leg divider strap
  39. thread the lining starting from the seat and moving upwards, paying attention to the shape of the backrest.
  40. Slip the headrest back on, ensuring the red tab passes through the slit in the fabric.
  41. Insert the safety straps in the seat in this order: begin with the buckle of the shoulder straps and then deal with the straps.
  42. extend the straps and insert them in the seat's frame (the straps in the upper hole, the buckle in the lower one).
  43. fasten them properly in the back, as shown in the picture.
  - fasten the safety harness straps (point 17)
- ⚠ IMPORTANT: the straps must not be twisted around.**
44. **ATTENTION:** The central adjuster strap must pass

behind the plastic shield as shown.

45. Open the rear cover and fasten the belts onto the rear support.
- Fasten the safety belts from the front (point 16).
- apply the booster seat if the child is small and you are using the seat as a Group 0+ seat.

## Serial numbers

46. The name of the product, production date and serial number of the Viaggio 0+1 Switchable can be found under the seat.
47. The approval label of the Viaggio 0+1 Switchable is behind the backrest.
48. Production date of the strap.  
This information is required for any complaints.

## Product cleaning

- This product requires a small amount of maintenance. Cleaning and maintenance must only be carried out by adults.
- It is advisable to keep all the moving parts clean.
- Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Do not use solvents or similar substances.
- Brush the fabric parts to remove dust.
- Do not clean the polystyrene shock absorbing device with solvents or other similar products.
- Protect the product from atmospheric agents: humidity, rain or snow. Extended exposure to sunshine can cause colour changes in many materials.
- Store the product in a dry environment.

## How to read the approval label

- This paragraph explains how to interpret the approval label (orange label).
- This child car seat is approved to be fixed in a car in one way only:  
**fixing system with safety belts with three static fixing points or winder** (the UNIVERSAL marking indicates that the car seat is suitable for vehicles with this kind of safety belt).
- The top of the label displays the trademark of the manufacturing company and the name of the product.

- The letter E in a circle indicates the European approval mark and the number indicates the country that issued the approval (1: Germany, 2: France, 3: Italy, 4: Netherlands, 11: Great Britain, 24: Republic of Ireland).
- Approval number: if it starts with 04, this indicates the fourth amendment (the one currently in force) of Regulation R44.
- Reference standard: UN/ECE R44/04.
- Production serial number: on issue of approval, each car seat is personalized with its own number.

## **PEG-PÉREGO S.p.A.**



Peg-Pérego S.p.A. is an ISO 9001 certified company. This certification is a guarantee for customers and consumers of the transparency and trustworthiness of the company's procedures and working methods. Peg Pérego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons. Peg Pérego is at the disposal of its customers and consumers to ensure that all their demands and queries are fully satisfied. It is a key part of our policy to ensure we are always aware of our customers' views and requirements. We would therefore be very grateful if, after using a Peg Pérego product, you take the time to fill in our CUSTOMER SATISFACTION QUESTIONNAIRE, making a note of any comments or suggestions you might have. You can find the questionnaire on the Peg Pérego website: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## **Peg-Pérego after-sales service**

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Peg Pérego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg Pérego Assistance Service and state the serial number of the product, if present.

**tel.** 0039/039/60.88.213 **fax** 0039/039/33.09.992  
**e-mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
**website** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## **FR\_Français**

### **Merci d'avoir choisi un produit Peg-Pérego.**

#### **Caractéristiques du produit *Siège-auto, Groupe 0+, catégorie "Universelle" avec ceintures***

- Homologué conformément à la norme européenne UN/ECE R44/04 pour enfants de 0 à 13 kg (depuis leur naissance jusqu'à 1 an environ).
- Adapté à la plupart des sièges de voitures, mais pas à tous.
- Le siège-auto peut être correctement installé si dans le manuel d'instruction et d'entretien du véhicule, la compatibilité avec des systèmes de retenue "Universels" de Groupe 0+ est indiquée.
- Ce siège-auto est classé "Universel" selon les critères d'homologation les plus stricts par rapport aux modèles précédents qui ne disposent pas de l'étiquette d'homologation.
- Le siège-auto ne peut être utilisé que sur des véhicules agréés, munis de harnais à trois points statique ou avec enrouleur, homologués selon le règlement UN/ECE R°16 ou des normes équivalentes.
- Il est interdit d'utiliser le harnais à deux points ou abdominal.

#### **Siège-auto, Groupe 1, catégorie "Universelle" avec ceintures**

- Homologué conformément à la norme européenne UN/ECE R44/04 pour enfants de 9 à 18 kg (de 9 mois à 4 ans environ).
- Adapté à la plupart des sièges de voitures, mais pas à tous.
- Le siège-auto peut être correctement installé si dans le manuel d'instruction et d'entretien du véhicule, la compatibilité avec des systèmes de retenue "Universels" de Groupe 1 est indiquée.

- Ce siège-auto est classé "Universel" selon les critères d'homologation les plus stricts par rapport aux modèles précédents qui ne disposent pas de l'étiquette d'homologation.

## **▲ IMPORTANT**

- "Viaggio 0+1 Switchable" doit être installé dans le sens contraire de la marche quand il est utilisé comme siège de Groupe 0+ et doit être installé dans le sens de la marche quand il est utilisé comme siège de Groupe 1.
- Ne pas installer "Viaggio 0+1 Switchable" sur les sièges installés dans le sens contraire de la marche ou en travers du sens de la marche habituel du véhicule.
- S'il est installé sur le siège avant dans la configuration Groupe 0+, désactiver l'airbag avant.
- En cas d'installation sur le siège avant dans la configuration Groupe 1, il est recommandé de positionner le siège le plus loin possible du tableau de bord.
- Cet article est numéroté progressivement.
- En cas de difficulté lors du montage de Viaggio 0+1 Switchable dans la voiture, soulever ou enlever l'appuie-tête du véhicule.

## **▲ AVERTISSEMENT**

- Lire attentivement les instructions avant toute utilisation et les conserver à l'endroit prévu pour cela afin de pouvoir les réutiliser en cas de besoin. Le non-respect des instructions d'installation du siège-auto pourrait faire courir des risques à l'enfant.
- Les opérations de montage et d'installation de Viaggio 0+1 Switchable doivent être effectuées par des adultes.
- L'opération de montage et d'installation doit être effectuée sans que l'enfant se trouve dans le siège-auto.
- Durant les voyages en voiture, ne jamais tenir l'enfant dans les bras et ne jamais le poser à l'extérieur du siège-auto. En cas de freinage à l'improviste, même si la vitesse est faible, l'enfant serait facilement catapulté

vers l'avant.

- Éviter de mettre les doigts dans les mécanismes.
- Dans la voiture, faire particulièrement attention aux bagages ou autres objets qui pourraient blesser l'enfant dans le siège-auto en cas d'accident.
- Ne pas utiliser de méthodes d'installation autres que celles indiquées car il pourrait se détacher du siège en cas d'accident.
- Vérifier que le harnais à trois points du véhicule pour fixer le siège-auto soit toujours tendu et pas vrillé, il est recommandé de le remplacer en cas de sollicitations excessives dues à un accident.
- Ne jamais laisser sans surveillance l'enfant dans le siège-auto : le surveiller même quand il dort.
- Si la voiture est en mouvement, ne jamais enlever l'enfant du siège-auto.
- Veiller à ce que le siège-auto ne reste pas bloqué par une partie mobile du siège ou une portière.
- Régler la hauteur et la tension des ceintures en vérifiant qu'elles adhèrent bien au corps de l'enfant sans trop le serrer ; vérifier que la ceinture de sécurité ne soit pas vrillée et que l'enfant ne la décroche pas seul.
- Ce siège-auto n'est pas conçu pour une période de sommeil prolongée.
- Ne pas laisser le siège-auto dans la voiture sous le soleil, certaines parties pourraient avoir surchauffé et nuire à la peau délicate de l'enfant : contrôler avant d'y placer l'enfant.
- Ne pas utiliser le siège-auto sans sa housse en tissu ; cette housse ne peut pas être remplacée par une autre non agréée par le constructeur car elle fait partie intégrante du siège-auto et de la sécurité.
- En cas de doutes, s'adresser au constructeur ou au revendeur de ce siège-auto.
- Ne pas détacher les étiquettes adhésives et cousues ; cela pourrait rendre le produit non conforme à la réglementation.
- Ne pas utiliser le siège-auto s'il est cassé ou si des pièces manquent, s'il est d'occasion ou s'il a fait l'objet de sollicitations violentes lors d'un accident car il pourrait avoir subi des dommages structuraux extrêmement dangereux.

- Ne pas modifier le produit.
- Pour les éventuelles réparations, le remplacement de pièces et des informations sur le produit, contacter le service d'assistance après-vente. Les différentes informations se trouvent à la dernière page de ce manuel.
- Le siège-auto doit toujours être fixé dans le véhicule, même s'il n'est pas occupé par l'enfant. En cas de freinage à l'improviste, il pourrait blesser les occupants du véhicule.
- Ne pas utiliser le siège-auto après sept ans à compter de la date de production indiquée sur la coque, car en raison du vieillissement naturel des matériaux il pourrait ne pas être conforme à la réglementation.
- Ne pas utiliser d'accessoires qui n'aient pas été agréés par le constructeur ou les autorités compétentes.

## **Instructions d'utilisation CATÉGORIE UNIVERSELLE Belted Groupe 0+**

### ***Ancrage dans la voiture avec ceintures de sécurité***

1. **A IMPORTANT:** Pour utiliser correctement le siège-auto Viaggio 0+1 Switchable comme **Groupe 0+**, il faut :
  - extraire d'en dessous du siège la coque qui permet d'incliner correctement le siège-auto.  
**Pour extraire la coque appuyer sur la poignée et la tirer vers soi en extrayant la base (flèches A et B).**
  - incliner l'assise du siège-auto dans la position la plus haute au moyen du levier (flèche C).
2. Siège-auto Viaggio 0+1 Switchable correctement structuré pour pouvoir être utilisé comme Groupe 0+.
3. Placer le siège-auto Viaggio 0+1 Switchable sur le siège de la voiture dans le sens contraire de la marche du véhicule, comme le montre la figure.  
Faire passer la ceinture de sécurité de la voiture entre le châssis et la coque du siège-auto en respectant l'ordre suivant :
  - faire d'abord passer la ceinture dans la rainure bleu ciel

- (flèche A) ;  
 — accrocher la ceinture de la voiture au siège jusqu'au déclic (flèche B) ;  
 4. — introduire la ceinture dans le point d'ancrage placé en haut, de couleur bleu ciel (flèche C).  
**▲ IMPORTANT : saisir la ceinture et la tirer vigoureusement pour faire adhérer davantage Viaggio 0+1 Switchable au siège de la voiture (flèche D).**

## **Instructions d'utilisation CATÉGORIE UNIVERSELLE Belted Groupe 1**

### ***Ancrage dans la voiture avec ceintures de sécurité***

5. **▲ IMPORTANT:** Pour utiliser correctement le siège-auto Viaggio 0+1 Switchable comme **Groupe 1**, il faut :
  - Replacer le support à l'intérieur de la base du siège-auto.
  - Appuyer sur le levier et pousser vers l'intérieur, comme le montre la figure.
6. Placer le siège-auto Viaggio 0+1 Switchable sur le siège de la voiture dans le sens de la marche du véhicule, comme le montre la figure.
7. Pour faciliter le passage à l'arrière des ceintures de sécurité de la voiture, il faut incliner l'assise du siège-auto dans la position la plus basse au moyen du levier comme le montre la figure.
8. Faire passer la ceinture de sécurité de la voiture entre le châssis et la coque du siège-auto.
9. La ceinture ventrale doit passer dans les rainures du bas indiquées en rouge.  
Accrocher la ceinture au siège jusqu'au déclic.
10. Vérifier que la ceinture ventrale soit passée dans les rainures du bas, indiquées en rouge, et la mettre sous tension.
11. Replacer l'assise du siège-auto à la verticale en tirant sur la poignée située sous le siège-auto (Fig. A) et en poussant le siège-auto comme sur la figure (Fig. B).

- 12• Pour terminer l'ancrage dans la voiture, utiliser le dispositif steady fix : ouvrir le point d'ancrage et faire passer la ceinture diagonale en contrôlant qu'elle soit tendue et pas vrillée (Fig. A). Fermer la languette de sécurité (Fig. B).
- 13• **▲ IMPORTANT : saisir la ceinture et la tirer vigoureusement vers le haut, pour faire adhérer davantage Viaggio 0+1 Switchable au siège de la voiture** (Fig. C). Une fois l'opération terminée, il est possible d'incliner l'assise du siège-auto dans la position souhaitée (point 6).

## Comment installer l'enfant sur le siège-auto Viaggio 0+1 Switchable

- 14• Avant d'installer l'enfant sur le siège-auto, décrocher les ceintures de sécurité en appuyant sur le bouton rouge situé sur la boucle de la sangle d'entrejambes
- 15• Soulever les ceintures de sécurité en accrochant les boucles aux élastiques sur les côtés.
- 16• Installer l'enfant et placer les ceintures de sécurité au niveau des épaules et à la taille, comme le montre la figure.
- 17• Fixer les ceintures de sécurité en superposant les deux sangles et en introduisant la boucle de la sangle entrejambes, jusqu'au déclic.
- 18• L'enfant correctement placé avec les ceintures de sécurité bien attachées
- 19• Pour terminer, faire adhérer les ceintures de sécurité à l'enfant en tirant vers soi la sangle de réglage centrale comme le montre la figure, en prenant soin de ne pas trop serrer les ceintures ;  
**▲ IMPORTANT : laisser un minimum d'espace (un doigt d'épaisseur entre la ceinture et le thorax de l'enfant).**
- 20• Pour desserrer les bretelles des ceintures de sécurité, appuyer sur le bouton situé au centre du siège-auto tout en tirant vers soi les bretelles de la ceinture de sécurité.
- 21• **▲ IMPORTANT : saisir et tirer les ceintures de sécurité sous les épaules, comme le montre la figure.**
- 22• Le siège-auto est muni d'un coussin réducteur, qui n'est indiqué que quand l'enfant est plus petit. Il doit être enlevé une fois que l'enfant a grandi.
  - Pour enlever le coussin réducteur, détacher les

ceintures de sécurité, les sortir du réducteur et enlever le repose-pieds par l'œillet du réducteur.

**▲ IMPORTANT : lorsque le siège-auto Viaggio 0+1 Switchable est utilisé dans la version Groupe 1, il faut enlever le coussin réducteur.**

## Comment régler la hauteur de l'appuie-tête

Pour suivre la croissance de l'enfant, il faut régler la hauteur de l'appuie-tête par rapport à la taille de l'enfant. Il peut être réglé sur 7 positions.

- 22• Pour passer d'une position basse à une autre plus haute : tirer la languette placée en haut au centre de l'appuie-tête vers le haut ; l'appuie-tête se soulève simultanément. Pour passer d'une position haute à une autre plus basse : tirer la languette placée en haut au centre de l'appuie-tête vers le haut et simultanément pousser l'appuie-tête vers le bas, jusqu'à la position souhaitée.  
**Une fois l'opération effectuée, essayer de bouger l'appuie-tête pour vérifier qu'il soit correctement ancré.**
- 23• **ATTENTION :** ne pas utiliser le siège-auto comme Groupe 0+, sans avoir retiré le support ; comme le montre le point 1 A-B (Fig.A).  
**ATTENTION :** ne pas utiliser le siège-auto comme Groupe 0+, sans avoir incliné le dossier ; comme le montre le point 1 C (Fig.B).
- 24• **Utilisation comme Groupe 0+ :** la bonne position des ceintures est celle pour laquelle les épaules de l'enfant doivent se trouver tout juste au-dessus du point de passage des ceintures.
- 25• **▲ IMPORTANT : les ceintures ne doivent être ni trop hautes ni trop basses par rapport aux épaules de l'enfant ;**
- 26• **ATTENTION : Ne pas utiliser le siège-auto comme Groupe 1, avec le support retiré.**
- 27• **Utilisation comme Groupe 1 :** la bonne position des ceintures est celle pour laquelle les épaules de l'enfant doivent se trouver tout juste en dessous du point de passage des ceintures.
- 28• **▲ IMPORTANT : les ceintures ne doivent être ni trop hautes ni trop basses par rapport aux épaules de l'enfant ;**

**29. ▲ IMPORTANT :** le siège-auto Viaggio 0+1 Switchable peut avoir 5 différentes inclinaisons, uniquement lors de l'utilisation comme Groupe 1.

Pour incliner le siège-auto il faut appuyer sur le levier situé sous l'assise (fig. A) et le tirer vers soi dans la position désirée (fig. B).

## Comment enlever la housse du siège-auto

Pour enlever la housse du siège-auto Viaggio 0+1 Switchable :

- enlever, le cas échéant, le réducteur (point 20) ;
- décrocher les sangles de sécurité (point 13) ;
- ouvrir le couvercle à l'arrière,
- 30: décrocher les ceintures de l'étrier arrière ;
- 31: décrocher par l'arrière les ceintures de sécurité et ensuite les enlever par devant;
- 32: décrocher par l'arrière les épaulières et ensuite les enlever par devant des ceintures de sécurité ;
- 33: enlever le lacet de l'œillet (fig. C) et ensuite, par le haut, la housse de l'appuie-tête (fig. D) ;
- 34: décrocher par le dessous de la coque, le crochet de l'entrejambes (fig. E) et extraire la sangle du tissu de l'entrejambes (fig. F) ;
- 35: faire passer la sangle par l'œillet du sac et enlever le rembourrage, comme sur la figure.

## Entretien du rembourrage

Brosser les éléments en tissu pour enlever la poussière ;

- Avant de mettre le sac dans la machine à laver il faut enlever du réducteur, sur l'arrière, le coussin en caoutchouc mousse.
- laver en machine à une température maximale de 30° avec action mécanique et centrifugation réduite ;
- ne pas utiliser d'eau de javel ;
- ne pas repasser ;
- ne pas laver à sec ;
- ne pas détacher à l'aide de solvants ;
- ne pas sécher dans un sèche-linge à tambour rotatif.



## Comment remettre la housse du siège-auto Viaggio 0+1 Switchable

Pour remettre la housse du siège-auto Viaggio 0+1 Switchable :

- 36. introduire par le dessous dans l'œillet du sac les sangles (fig. A) ;
- introduire la sangle entrejambes dans le tissu du sac (fig. B) ;
- 37. l'accrocher ensuite dans le passant de la coque ;
- 38. accrocher la languette dans le site de l'entrejambes ;
- 39. enfiler la housse en partant d'abord de l'assise et passer ensuite à la partie haute, en faisant attention aux revers du dossier ;
- 40. Enfiler l'appuie-tête en faisant attention à la languette rouge qui doit passer par la boutonnière du tissu ;
- 41. Introduire les ceintures de sécurité dans la boutonnière du siège-auto dans l'ordre, d'abord le crochet des épaulières, ensuite les ceintures.
- 42. rallonger les ceintures et les introduire dans la coque du siège-auto, les ceintures dans l'ouverture en haut, la boucle dans l'ouverture en bas,
- 43. en les accrochant correctement sur l'arrière, comme le montre la figure.

- accrocher les ceintures de sécurité (point 17)

**▲ IMPORTANT : Les ceintures, ne doivent pas être vrillées.**

- 44. ATTENTION : la sangle de réglage centrale doit passer derrière le bouclier en plastique comme cela est montré.
- 45. ouvrir le couvercle sur l'arrière et accrocher les ceintures à l'étrier arrière,
- accrocher par le devant les ceintures de sécurité (point 16) ;
- appliquer le coussin réducteur si l'enfant est encore petit et si on utilise le siège-auto comme Groupe 0+.

## Numéros de série

- 46. Les informations suivantes sont inscrites sous l'assise de Viaggio 0+1 Switchable : nom du produit, date de production et numéro de série du produit.
- 47. L'étiquette d'homologation se trouve derrière le dossier

- de Viaggio Viaggio 0+1 Switchable.
48. Date de production de la ceinture.  
Ces informations sont indispensables en cas de réclamation.

## Nettoyage du produit

- Ce produit requiert un entretien minimum. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées uniquement par des adultes.
- Il est recommandé de garder bien propres toutes les parties en mouvement.
- Nettoyer périodiquement les parties en plastique avec un linge humide ; ne pas utiliser de solvants ou tout produit similaire.
- Epousseter les éléments en tissu pour chasser la poussière.
- Ne pas nettoyer le dispositif d'absorption des chocs en polystyrène avec des solvants ou autres produits similaires.
- Protéger le produit des agents atmosphériques (eau, pluie ou neige) ; une exposition continue et prolongée au soleil peut provoquer la décoloration de nombreux matériaux.
- Conserver le produit dans un endroit sec.

## Comment lire l'étiquette d'homologation

- Cette section explique comment lire l'étiquette d'homologation (étiquette orange).
- Ce siège-auto est homologué pour être fixé dans une voiture d'une seule façon : **système d'ancrage avec harnais à trois points statique ou avec enrouleur** (l'inscription UNIVERSAL indique que le siège-auto est compatible avec les véhicules munis de ce type de harnais).
- Dans la partie supérieure de l'étiquette figurent la marque du fabricant et la dénomination du produit.
- La lettre E entourée d'un cercle indique la marque d'homologation européenne et le numéro représente le pays qui a délivré l'homologation (1 : Allemagne ; 2 : France; 3 : Italie, 4 : Pays-Bas ; 11 : Grande-Bretagne ; 24 : Irlande).
- Numéro d'homologation : s'il commence par 04,

cela signifie qu'il est fait référence au quatrième amendement (celui actuellement en vigueur) du règlement R44.

- Norme de référence : UN/ECE R44/04.
- Numéro progressif de production : il est propre à chaque siège-auto ; lorsque l'homologation est délivrée, chaque produit est caractérisé par un numéro différent.

## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg-Pérego S.p.A. est certifiée ISO 9001. La certification offre à la clientèle une garantie de transparence et représente un gage de confiance dans la façon de travailler de l'entreprise. Peg-Pérego se réserve le droit de procéder à tout moment à des modifications sur les modèles décrits dans cet ouvrage, pour des raisons de nature technique ou commerciale. Peg-Pérego est à la disposition de sa clientèle pour satisfaire au mieux chacune de ses exigences. En cela, il est très important et précieux pour nous de connaître l'opinion de notre clientèle. Nous vous saurions donc gré, après avoir utilisé un de nos produits, de remplir le QUESTIONNAIRE DE SATISFACTION CLIENT, en nous faisant part de toute observation ou suggestion éventuelle. Vous trouverez ce questionnaire sur notre site Internet, à l'adresse [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## Service d'assistance Peg-Pérego

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Peg-Pérego. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente Peg Pérego en indiquant, si présent, le numéro de série du produit.

**tél. 0039/039/60.88.213 fax 0039/039/33.09.992  
e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
site Internet [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

# DE Deutsch

**Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt Peg-Pérego entschieden haben.**

## Produktmerkmale

### ***Autositz, Gruppe 0+, Kategorie "Universal" mit Sicherheitsgurten***

- Zugelassen gemäß der europäischen Bestimmung UN/ECE R44/04 für Kinder mit einem Gewicht von 0 bis 13 kg (ca. von 0 bis 1 Jahren).
- Für den Großteil der Fahrzeugsitze geeignet, jedoch nicht für alle.
- Der Kindersitz kann korrekt installiert werden, wenn in der Bedienungs- und Wartungsanleitung des Fahrzeugs die Kompatibilität mit Rückhaltesystemen "Universal" der Gruppe 0+ angegeben ist.
- Dieser Kindersitz ist im Vergleich zu den Vorgängermodellen, die nicht über das Zulassungsetikette verfügen, gemäß strengerer Zulassungskriterien als „Universal“ klassifiziert.
- Der Autokindersitz darf nur auf genehmigten Fahrzeugen, die mit statischem 3-Punkte-Gurt oder mit Einziehvorrichtung ausgestattet sind, verwendet werden, die gemäß der Bestimmung UN/ECE R 16 oder entsprechenden Bestimmungen zugelassen sind.
- Es ist nicht gestattet, den Zwei-Punkt- oder Bauchgurt zu verwenden.

### ***Autositz, Gruppe 1, Kategorie "Universal" mit Sicherheitsgurten***

- Zugelassen gemäß der EU-Norm UN/ECE R44/04 für Kinder mit einem Gewicht von 9 bis 18 kg (ca. von 9 Monaten bis 4 Jahren).
- Für den Großteil der Fahrzeugsitze geeignet, jedoch nicht für alle.
- Der Kindersitz kann korrekt installiert werden, wenn in der Bedienungs- und Wartungsanleitung des Fahrzeugs die Kompatibilität mit Rückhaltesystemen "Universal" der Gruppe 1 angegeben ist.

Dieser Kindersitz ist im Vergleich zu den Vorgängermodellen, die nicht über das Zulassungsetikette verfügen, gemäß strengerer Zulassungskriterien als „Universal“ klassifiziert.

## ⚠ WICHTIG

- "Viaggio 0+1 Switchable" muss entgegen der Fahrtrichtung installiert werden, wenn er als Kindersitz der Gruppe 0+ verwendet wird und in Fahrtrichtung, wenn er als Kindersitz der Gruppe 1 verwendet wird.
- "Viaggio 0+1 Switchable" nicht auf Sitzen installieren, die gegen die Fahrtrichtung gerichtet sind oder quer zur allgemeinen Fahrtrichtung liegen.
- Wird er in der Konfiguration Gruppe 0+ auf dem Vordersitz installiert, den vorderen Airbag deaktivieren.
- Bei der Installation auf dem Vordersitz wird in der Konfiguration der Baugruppe 1 empfohlen, den Kindersitz so weit wie möglich vom Armaturenbrett zu positionieren.
- Dieser Artikel ist mit einer fortlaufenden Nummer versehen.
- Bei Schwierigkeiten bei der Montage des Viaggio 0+1 Switchable im Auto, die Kopfstütze des Fahrzeugs anheben oder entfernen.

## ⚠ HINWEIS

- Vor dem Gebrauch aufmerksam die Anweisungen lesen und zum späteren Nachschlagen an dem dafür vorgesehenen Platz aufbewahren. Werden die Installationsanweisungen des Autokindersitzes nicht streng befolgt, könnte dies Risiken für Ihr Kind mitsiegholen.
- Die Montage- und Installationsvorgänge des Viaggio 0+1 Switchable müssen durch Erwachsene erfolgen.
- Der Montage- und Installationsvorgang erfolgt ohne Kind im Autokindersitz.
- Während der Fahrten im Auto, das Kind nie am Arm halten und dieses nie außerhalb des Sitzes unterbringen. Im Fall plötzlicher Bremsungen könnte das Kind auch bei langsamer Fahrt leicht nach vorn katapultiert werden.

- Vermeiden, die Finger in die Mechanismen zu bringen.
- Im Auto besonders auf Gepäck oder andere Gegenstände achten, die das Kind im Autokindersitz im Fall eines Unfalls verletzen könnten.
- Keine anderen als die beschriebenen Installationsmethoden verwenden, da bei einem Unfall die Gefahr des Lösens vom Sitz besteht.
- Vergewissern Sie sich, dass der 3-Punkte-Gurt des Fahrzeugs zum Befestigen des Kindersitzes stets gespannt und nicht verdreht ist. Im Fall von übermäßigen Beanspruchungen durch einen Unfall wird empfohlen, diesen zu ersetzen.
- Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Autokindersitz lassen: überwachen Sie es auch, wenn es schläft.
- Das Kind nie bei fahrendem Fahrzeug aus dem Autokindersitz heben.
- Darauf achten, dass der Autokindersitz nicht durch einen beweglichen Teil des Sitzes oder eine Fahrzeuttür blockiert wird.
- Die Höhe und die Spannung der Gurte einstellen und dabei überprüfen, ob diese am Körper des Kindes anliegen, ohne zu stark einzuschnüren. Überprüfen, ob der Sicherheitsgurt nicht verdreht ist und das Kind diesen nicht selbst aushakt.
- Dieser Kindersitz ist nicht für längere Schlafphasen ausgelegt.
- Den Autokindersitz nicht unter Sonneneinstrahlung im Fahrzeug lassen. Einige Teile könnten stark erwärmt werden und der empfindlichen Haut des Kindes Schaden zufügen. Kontrollieren, bevor Sie das Kind hineinsetzen.
- Den Autokindersitz nicht ohne den Stoffbezug verwenden. Dieser Bezug darf nicht durch einen nicht vom Hersteller genehmigten Bezug ersetzt werden, da er integrierender Teil des Sitzes und der Sicherheitsgarantie ist.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder den Händler des Autokindersitzes.
- Die Aufkleber oder Aufnäher nicht ablösen, da dadurch das Produkt nicht mehr normgerecht sein könnte.
- Den Autokindersitz nicht verwenden, wenn Brüche vorliegen oder Teile fehlen, sollte dieser aus zweiter Hand erworben werden oder sollte dieser bei einem

- Unfall heftigen Beanspruchungen ausgesetzt gewesen sein, da er extrem gefährliche strukturelle Schäden davongetragen haben könnte.
- Keine Änderungen an dem Produkt anbringen.
  - Wegen eventueller Reparaturen, zum Ersetzen von Teilen und wegen Informationen zum Produkt wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Die verschiedenen Informationen befinden sich auf der letzten Seite dieser Anleitung.
  - Der Kindersitz muss stets im Fahrzeug befestigt sein, auch wenn das Kind nicht darin sitzt. Bei plötzlichen Bremsungen könnte dieser die Fahrzeuginsassen verletzen.
  - Den Kindersitz nach sieben Jahren ab dem auf der Schale angegebenen Herstellungsdatum nicht mehr verwenden. Aufgrund der natürlichen Alterung der Materialien könnte er nicht mehr den geltenden Bestimmungen entsprechen.
  - Kein Zubehör verwenden, das nicht vom Hersteller oder den zuständigen Behörden genehmigt ist.

## **Bedienungsanleitung KATEGORIE UNIVERSAL Belted Gruppe 0+ Befestigung im Auto mit Sicherheitsgurten**

1. **A WICHTIG: Um den Kindersitz Viaggio 0+1 Switchable als Baugruppe 0+ korrekt zu verwenden, ist Folgendes erforderlich:**
  - unter dem Sitz das Teil herausziehen, das die korrekte Neigung des Kindersitzes gestattet. Um das Teil herauszuziehen, den Hebel drücken und zu sich ziehen und so das Unterteil herausziehen(Pfeil A und B).
  - Die Sitzfläche des Sitzes in die höchste Position bringen, indem der Hebel betätigt wird (Pfeil C).
2. Autokindersitz Viaggio 0+1 Switchable korrekt strukturiert, um als Baugruppe 0+ verwendet zu werden.
3. Den Kindersitz Viaggio 0+1 Switchable auf dem Sitz des Fahrzeugs entgegen der Fahrtrichtung anbringen wie in der Abbildung. Den Sicherheitsgurt des Autos zwischen dem Rahmen und der Schale des Sitzes in der folgenden Reihenfolge durchführen:

- den Gurt zuerst in der hellblauen Vertiefung durchführen (Pfeil A);
  - Den Sicherheitsgurt des Autos mit einem Klicken am Sitz befestigen (Pfeil B);
  - 4. den Gurt in den hellblauen Haken oben einführen (Pfeil C).
- ⚠ WICHTIG: den Gurt fassen und kräftig ziehen, damit der Viaggio 0+1 Switchable besser am Autositz anliegt (Pfeil D).**

## **Bedienungsanleitung KATEGORIE UNIVERSAL Belted Gruppe 1 Befestigung im Auto mit Sicherheitsgurten**

5. **⚠ WICHTIG: Um den Autokindersitz Viaggio 0+1 Switchable als Baugruppe 1 zu verwenden, ist Folgendes erforderlich:**
- die Bodenplatte wieder im Inneren der Basis des Kindersitzes positionieren.
  - Den Hebel betätigen und wie in der Abbildung dargestellt nach innen drücken.
  - 6. Den Kindersitz Viaggio 0+1 Switchable auf dem Sitz des Fahrzeugs in Fahrtrichtung anbringen wie in der Abbildung.
  - 7. Um das Durchführen auf der Rückseite der Sicherheitsgurte des Autos zum Kindersitz zu erleichtern, muss die Sitzfläche des Kindersitzes in die niedrigste Position gebracht werden, indem der Hebel wie in der Abbildung dargestellt betätigt wird.
  - 8. Den Sicherheitsgurt des Autos zwischen dem Rahmen und der Schale des Sitzes durchführen.
  - 9. Der Bauchgurt muss in den unteren Vertiefungen durchgeführt werden, die rot hervorgehoben sind. Den Gurt mit einem Klicken am Sitz anbringen.
  - 10. Überprüfen, ob der Baugurt durch die unteren Vertiefungen hindurchgeführt wurde, die rot hervorgehoben sind und spannen.
  - 11. Die Sitzfläche des Kindersitzes wieder in vertikale Position bringen, indem der Griff unter dem Kindersitz (Abb. A) gezogen und der Sitz wie in der Abbildung (Abb. B) bewegt wird.
  - 12. Um die Befestigung im Auto abzuschließen, die

Steady fix-Vorrichtung verwenden: den Haken öffnen, um den diagonalen Gurt durchzuführen und dabei kontrollieren, dass dieser gespannt und nicht verdreht ist (Abb. A).

Die Sicherheitslasche schließen (Abb. B).

13. **⚠ WICHTIG: den Gurt fassen und kräftig nach oben ziehen, damit der Viaggio 0+1 Switchable besser am Autositz anliegt (Pfeil C).** Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, kann die Sitzfläche des Kindersitzes in die gewünschte Position gebracht werden (Punkt 6).

## **Wie das Kind auf den Autokindersitz Viaggio 0+1 Switchable zu setzen ist**

14. Bevor das Kind in den Autokindersitz gesetzt wird, die Sicherheitsgurte durch Drücken des roten Knopfes auf dem Schloss des Schrittgurts lösen.
  15. Die Sicherheitsgurte nach oben ziehen und die Schnallen in die elastischen Schlaufen einhaken.
  16. Das Kind in den Autokindersitz setzen und die Sicherheitsgurte über den Schultern und in der Taille anlegen, wie in der Abbildung dargestellt.
  17. Die Sicherheitsgurte schließen, indem Sie beide Gurtzungen übereinander legen und bis zum hörbaren Klicken in das Gurtgeschloss des Schrittgurtes einrasten lassen.
  18. Korrekt sitzendes Kind mit richtig befestigten Sicherheitsgurten.
  19. Zum Schluss die Sicherheitsgurte fest um den Körper des Kindes legen und am zentralen Spanngurt wie in der Abbildung zu sich ziehen und dabei darauf achten, die Gurte nicht zu fest zu spannen;
- ⚠ WICHTIG: etwas Spielraum lassen (einen Fingerbreit zwischen dem Gurt und dem Brustkorb des Kindes).**
20. Um die Spannung der Sicherheitsgurte zu lockern, den Druckknopf unten in der Mitte des Autokindersitzes drücken und gleichzeitig die Sicherheitsgurte zu sich ziehen.
- ⚠ WICHTIG: die Sicherheitsgurte fassen und unter die Gurte ziehen wie in der Abbildung dargestellt.**
21. Der Kindersitz ist mit einem Sitzverkleinerer ausgestattet, der nur dafür gedacht ist, wenn das Kind noch kleiner ist. Bei größeren Kindern muss dieser entfernt werden.

- Um den Sitzverkleinerer zu entfernen, müssen die Sicherheitsgurte gelöst, vom Verkleinerer abgezogen und die Beinauflage aus der Öse des Verkleinerer gezogen werden.

**⚠ WICHTIG: Wird der Autokindersitz Viaggio 0+1 Switchable in der Version Gruppe 1 verwendet, muss der Sitzverkleinerer entfernt werden.**

## Einstellen der Höhe der Kopfstütze

Einstellen der Höhe der Kopfstütze Um sich dem Wachstum des Kindes anzupassen, muss die Höhe der Kopfstütze im Verhältnis zur Größe des Kindes angepasst werden. Diese kann auf 7 verschiedene Stufen eingestellt werden.

- Um von einer niedrigen Position auf eine höhere zu verstehen: Die Lasche oben in der Mitte der Kopfstütze nach oben ziehen; die Kopfstütze wird gleichzeitig angehoben. Um von einer hohen Position auf eine niedrigere zu verstehen: Die Lasche oben in der Mitte der Kopfstütze nach oben ziehen und gleichzeitig die Kopfstütze bis in die gewünschte Position nach unten drücken.

**Nachdem der Vorgang ausgeführt wurde, versuchen, die Kopfstütze zu bewegen, um zu kontrollieren, ob sie korrekt befestigt ist.**

- ACHTUNG:** den Kindersitz nicht als Baugruppe 0+ verwenden, ohne das Teil herauszuziehen wie unter Punkt 1 A-B angegeben (Abb. A).

**ACHTUNG:** den Kindersitz nicht als Baugruppe 0+ verwenden, ohne die Rückenlehne geneigt zu haben wie unter Punkt 1 C angegeben (Abb. B).

- Verwendung als Gruppe 0+:** Die richtige Position der Gurte ist die, in der die Schultern des Kindes sich kaum über dem Durchgangspunkt der Gurte befinden.

**⚠ WICHTIG: die Gurte dürfen im Verhältnis zu den Schultern des Kindes weder zu hoch noch zu niedrig verlaufen;**

**26. ACHTUNG: den Kindersitz mit herausgezogenem Teil nicht als Baugruppe 1.**

- Verwendung als Gruppe 1:** Die richtige Position der Gurte ist die, in der die Schultern des Kindes sich kaum unter dem Durchgangspunkt der Gurte befinden.

**28. ⚠ WICHTIG: die Gurte dürfen im Verhältnis zu**

**den Schultern des Kindes weder zu hoch noch zu niedrig verlaufen;**

- ⚠ WICHTIG: Der Autokindersitz Viaggio 0+1 Switchable kann 5 unterschiedliche Positionen nur bei der Verwendung als Gruppe 1 einnehmen: Um den Sitz zu neigen, muss der Hebel unter der Sitzfläche (Abb. A) betätigt und in der gewünschten Position zu sich gezogen werden (Abb. B).**

## Abziehen des Bezugs

Um die Verkleidung des Kindersitzes Viaggio 0+1 Switchable zu entfernen:

- den Sitzverkleinerer abnehmen, wenn vorhanden (Punkt 20);
- die Sicherheitsgurte lösen (Punkt 13);
- die Abdeckung auf der Rückseite öffnen;
- die Gurte vom hinteren Bügel lösen;
- die Sicherheitsverschlüsse an der Rückseite der Sitzschale lösen und dann von vorn herausziehen;
- die Schulterpolster von der Rückseite der Sitzschale lösen und dann von vorn von den Sicherheitsgurten ziehen;
- den Riemen aus der Öse ziehen (Abb. C) und dann von oben die Kopfstützenverkleidung abziehen (Abb. D);
- von der Unterseite der Sitzschale den Haken des Schrittgurts (Abb. E) lösen und den Gurt aus dem Stoff des Schrittgurts ziehen (Abb. F);
- den Gurt aus der Öse des Sacks führen und die Polsterung abziehen wie in der Abbildung.

## Pflege der Polsterung

Die Stoffteile ausbürsten, um Staub zu entfernen;

- Vor dem Waschen des Sacks in der Waschmaschine, muss von dem Verkleinerer auf der Rückseite das Schaumstoffkissen entfernt werden.
- in der Waschmaschine bei höchstens 30° bei mechanischem Gang und sanftem Schleudergang waschen;
- nicht mit Chlor bleichen;
- nicht bügeln;
- nicht chemisch reinigen;
- nicht mit Lösungsmitteln Flecken entfernen;
- nicht im Wäschetrockner mit

Dreh trommel trocknen.



## Beziehen des Viaggio 0+1 Switchable

Um die Verkleidung des Kindersitzes Viaggio 0+1 Switchable aufzuziehen:

36. die Sicherheitsgurte von unten in die Öse des Sacks einführen (Abb. A);  
• den Schrittgurt in das Gewebe des Sacks einführen (Abb. B);
37. diesen schließlich in der Öffnung der Sitzschale befestigen.
38. die Lasche des Sicherheitsverschlusses des Schrittgurts befestigen
39. die Polsterung aufziehen, indem bei der Sitzfläche begonnen und dann zum oberen Teil übergegangen wird, wobei auf die Innenseiten der Rückenlehne geachtet wird.
40. die Kopfstütze aufsetzen und dabei darauf achten, dass die rote Lasche durch den Schlitz im Stoff geführt wird.
41. Die Sicherheitsgurte der Reihenfolge nach zuerst in die Öse des Kindersitzes einführen, zuerst den Haken der Schulterpolster und dann die Gurte.
42. die Riemen verlängern und in die Schale des Kindersitzes einführen, die Gurte in die obere und die Schnalle in die untere Öffnung,
43. indem diese korrekt auf der Rückseite befestigt werden, wie in der Abbildung dargestellt.  
• die Sicherheitsgurte befestigen (Punkt 17);  
**⚠ WICHTIG: Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.**
44. **ACHTUNG: Der mittlere Einstellgurt muss, wie dargestellt, hinter dem Kunststoffteil verlaufen.**
45. die Abdeckung auf der Rückseite öffnen und die Gurte am hinteren Bügel befestigen;  
• von vor her die Sicherheitsgurte befestigen (Punkt 16);  
• den Verkleinerer verwenden, wenn das Kind noch klein ist und der Sitz als Gruppe 0+ verwendet wird.

## Seriennummern

46. Auf dem Viaggio 0+1 Switchable finden Sie unterhalb des Sitzes folgende Angaben: Produktbezeichnung,

Herstellungsdatum und Seriennummer.

47. Auf der Rückseite der Rückenlehne des Viaggio 0+1 Switchable finden Sie das Prüfzertifikat.
48. Herstellungsdatum des Gurtes. Diese Informationen sind unerlässlich im Falle von Reklamationen.

## Reinigung

- Ihr Produkt braucht nur geringe Wartung. Reinigung und Wartung dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Es wird empfohlen, alle beweglichen Teile sauber zu halten.
- Regelmäßig die Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch reinigen, keine Lösungsmittel oder ähnliche Produkte verwenden.
- Stoffteile mit einer Bürste von Staub befreien.
- Den Stoßdämpfer aus Styropor nie mit Lösungsmitteln oder anderen ähnlichen Produkten reinigen.
- Das Produkt vor Witterung schützen, vor Wasser, Regen oder Schnee; wird das Produkt wiederholt und über längere Zeit der Sonne ausgesetzt, können die Farben vieler Materialien verblassen.
- Das Produkt trocken aufbewahren.

## Informationen auf dem Prüfzertifikat

- In diesem Abschnitt erläutern wir, welche Informationen Sie dem orangefarbenen Prüfetikett entnehmen können.
- Dieser Autokindersitz ist für die Befestigung im Auto auf nur eine Art zugelassen:  
**Befestigungssystem mit statischen 3-Punkt-Gurt oder mit Einziehvorrichtung** (die Aufschrift UNIVERSAL weist auf die Kompatibilität des Autokindersitzes mit diesem Gurttyp ausgestatteten Fahrzeugen hin).
- Über dem Etikett befindet das Firmenzeichen des Herstellers und die Produktbezeichnung.
- Der Kreis mit dem Buchstaben E: Er bedeutet, dass die Produkte europäischen Normen entsprechen. Die Nummer zeigt das Land an, in dem die Zulassung erfolgt ist (1: Deutschland, 2: Frankreich, 3: Italien, 4: Niederlande, 11: Großbritannien, 24: Irland).

- Zulassungsnummer: Beginnt sie mit den Ziffern 04, bedeutet dies, dass es sich um die vierte, derzeit gültige Zusatzbestimmung der Norm R44 handelt.
- Referenznorm: UN/ECE R44/04.
- Laufende Produktionsnummer: Kennzeichnet jeden einzelnen Kindersitz. Nach der Zulassung ist jeder der Sitze an seiner Produktionsnummer erkennbar.

## **PEG-PÉREGO S.p.A.**



Peg-Pérego S.p.A. ist gemäß ISO 9001 zertifiziert. Die Zertifizierung garantiert den Kunden und Verbrauchern Transparenz und ermöglicht das Vertrauen in die Arbeitsweise des Unternehmens. Peg Pérego kann zu jedem beliebigen

Zeitpunkt Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Modellen sowohl aus technischen, als auch aus kommerziellen Gründen vornehmen. Peg Pérego steht den Verbrauchern zur Verfügung, um deren Anforderungen auf das Bestmögliche gerecht zu werden. Demnach ist es ausgesprochen wichtig und wertvoll für uns, über die Meinung unserer Kunden Bescheid zu wissen. Wir bitten Sie daher, das FORMULAR ÜBER DIE KONSUMENTENZUFRIEDENHEIT auszufüllen, nachdem Sie unsere Produkte ausprobiert haben. Das Formular ist unter folgender Internetadresse abrufbar: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com).

## **Kundendienst Peg-Pérego**

Sollten Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch originale Peg Pérego-Teile. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Peg Pérego Kundendienst. Halten Sie hierfür, wenn möglich, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

**Tel. 0039/039/60.88.213 Fax 0039/039/33.09.992  
E-Mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
Webseite [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## **ES\_Español**

### **Le agradecemos haber elegido un producto Peg-Pérego.**

#### **Características del producto**

##### ***Silla de coche, Grupo 0+, categoría "Universal" con cinturones de seguridad.***

- Homologado según la normativa Europea UN/ECE R44/04 para niños de 0 a 13 Kg. de peso (desde el nacimiento a 1 año aproximadamente).
- Adecuada para la mayoría de los asientos de automóvil, pero no para todos.
- La silla de coche se puede instalar correctamente si en el manual de uso y mantenimiento del automóvil se indica la compatibilidad con sistemas de retén "Universales" del Grupo 0+.
- Esta silla de coche está clasificada como "Universal" según criterios de homologación más estrictos que los modelos anteriores, que no tienen etiqueta de homologación.
- La silla de coche se puede utilizar sólo en automóviles aprobados, dotados de cinturón de seguridad de tres puntos estático o enrollable, homologados según el reglamento UN/ECE N° 16 o normas equivalentes.
- No está permitido utilizar el cinturón de dos puntos o abdominal.

##### ***Silla de coche, Grupo 1, categoría***

##### ***"Universal" con cinturones de seguridad.***

- Homologado según la normativa Europea UN/ECE R44/04 para niños de 9 a 18 kg de peso (desde los 9 meses a los 4 años aproximadamente).
- Adecuada para la mayoría de los asientos de automóvil, pero no para todos.
- La silla de coche se puede instalar correctamente si en el manual de uso y mantenimiento del automóvil

se indica la compatibilidad con sistemas de retén "Universales" del Grupo 1.

- Esta silla de coche está clasificada como "Universal" según criterios de homologación más estrictos que los modelos anteriores, que no tienen etiqueta de homologación.

## **▲ IMPORTANTE**

- "**Viaggio 0+1 Switchable" se debe instalar en el sentido opuesto al de marcha cuando se usa como silla de Grupo 0+; y en sentido de marcha cuando se usa como silla de Grupo 1.**
- **No instalar "Viaggio 0+1 Switchable" sobre asientos orientados en la dirección opuesta o transversal al sentido de marcha del automóvil.**
- **Si se instala en el asiento delantero en la configuración Grupo 0+, desactivar el airbag delantero.**
- **En caso de instalación en el asiento delantero en la configuración Grupo 1, se recomienda colocar la silla lo más lejos posible del salpicadero.**
- **Este artículo lleva un número de serie progresivo.**
- **En caso de dificultades para montar Viaggio 0+1 Switchable en el coche, levantar o quitar el reposacabezas del automóvil.**

## **▲ ADVERTENCIA**

- **Leer las instrucciones detenidamente antes del uso y conservarlas para consultas futuras. El incumplimiento de las instrucciones de instalación de la silla de coche, podría implicar riesgos para el niño.**
- Las operaciones de montaje e instalación de Viaggio 0+1 Switchable deben ser efectuadas por adultos.
- Las operaciones de montaje e instalación se realizan sin el niño en la silla.
- Durante los viajes en automóvil, no tener al niño en brazos y no sentarlo fuera de la silla. En caso de frenadas repentina, incluso a baja velocidad, el niño podría ser proyectado hacia delante.
- Evitar introducir los dedos en los mecanismos.
- En el automóvil, prestar atención especialmente al

equipaje y demás objetos que puedan causar lesiones al niño en la silla de coche en caso de accidente.

- No aplicar métodos de instalación diferentes de los indicados: la silla podría desprenderse del asiento en caso de accidente.
- Asegurarse de que el cinturón de tres puntos del automóvil para fijar la silla de coche siempre esté tensado y no retorcido. Se recomienda reemplazarla en caso de esfuerzos violentos debidos a un accidente.
- No dejar al niño en la silla de coche sin vigilancia. Vigilarlo incluso mientras duerme.
- Si el automóvil está en movimiento, no retirar al niño de la silla de coche.
- Prestar atención para que la silla de coche no quede bloqueada por una parte móvil del asiento o una puerta.
- Regular la altura y la tensión de los cinturones comprobando que adhieran al cuerpo del niño, sin apretar demasiado; comprobar que el cinturón de seguridad no esté retorcido y que el niño no lo pueda desenganchar solo.
- Esta silla de coche no está diseñada para un período de sueño prolongado.
- No dejar la silla de coche en el automóvil expuesta al sol, algunas partes podrían recalentarse y perjudicar la delicada piel del niño. comprobar que la silla no esté caliente antes de apoyar al niño.
- No utilizar la silla de coche sin el revestimiento de tejido; el revestimiento no se puede reemplazar con otro no aprobado por el fabricante, ya que forma parte de la silla y contribuye a la seguridad.
- En caso de dudas, consultar con el fabricante o revendedor de esta silla de coche.
- No despegar las etiquetas adhesivas o cosidas; el producto podría resultar no conforme a la norma.
- No utilizar la silla de coche si presenta roturas o le faltan componentes, si es de segunda mano, o si ha estado sometida a esfuerzos violentos en un accidente: podrían haberse producido daños estructurales extremadamente peligrosos.
- No realizar modificaciones en el producto.

- Para reparaciones, sustituciones de componentes e información sobre el producto, contactar con el servicio de asistencia posventa. Los datos necesarios para ponerse en contacto figuran en la última página de este manual.
- La silla siempre debe estar fijada al automóvil, incluso cuando no está ocupada por el niño. En caso de frenada repentina, podría provocar lesiones a los ocupantes del automóvil.
- No utilizar la silla de coche si han transcurrido siete años desde la fecha de fabricación indicada en el bastidor; debido al envejecimiento natural de los materiales podría no ser conforme a las normas.
- No utilizar accesorios no aprobados por el fabricante o por las autoridades competentes.

## Instrucciones de uso CATEGORÍA UNIVERSAL Belted Grupo 0+

### *Enganche en el automóvil con cinturones de seguridad*

1. **A IMPORTANTE:** Para utilizar correctamente la silla de coche Viaggio 0+1 Switchable como Grupo 0+, se debe:
  - extraer de debajo del asiento el casco que permite inclinar correctamente la silla de coche.  
Para extraer el casco presionar la manilla y llevarla hacia sí mismo extrayendo la base (flecha A y B).
  - reclinar el asiento de la silla en la posición más alta, accionando la palanca (flecha C).
2. Silla de coche Viaggio 0+1 Switchable estructurado correctamente para poder usarlo como Grupo 0+.
3. Poner la silla Viaggio 0+1 Switchable sobre el asiento del automóvil orientada en el sentido opuesto al de marcha del mismo, como se muestra en la figura.  
Hacer pasar el cinturón de seguridad del automóvil entre el chasis y el bastidor de la silla respetando la siguiente secuencia:
  - hacer pasar el cinturón primero en la ranura de color azul (flecha A);

- enganchar el cinturón de seguridad del automóvil al asiento, hasta oír el encastre (flecha B);
  - 4. - introducir el cinturón de seguridad en el gancho ubicado arriba, de color azul (flecha C).
- A IMPORTANTE:** tomar el cinturón de seguridad y tirar con fuerza del mismo, para hacer adherir todo lo posible Viaggio 0+1 Switchable al asiento del automóvil (flecha D).

## Instrucciones de uso CATEGORÍA UNIVERSAL Belted Grupo 1

### *Enganche en el automóvil con cinturones de seguridad*

5. **A IMPORTANTE:** para utilizar correctamente el asiento Viaggio 0+1 Switchable como Grupo 1, es necesario:
  - volver a colocar el cajón en el interior de la base del asiento.  
Apretar la palanca y empujar hacia el interior como se indica en la figura.
6. Colocar la silla Viaggio 0+1 Switchable sobre el asiento del automóvil orientada en el sentido de marcha del mismo, como se muestra en la figura.
7. Para facilitar el paso de los cinturones de seguridad del automóvil por detrás en la silla, reclinar la silla en la posición más baja utilizando la palanca, como se indica en la figura.
8. Hacer pasar el cinturón de seguridad del automóvil entre el chasis y el bastidor de la silla:
9. El cinturón ventral debe pasar por las ranuras bajas destacadas en color rojo.  
Enganchar el cinturón al asiento hasta oír el encastre
10. Comprobar que el cinturón ventral pase por las ranuras bajas destacadas en color rojo y tensarlo.
11. Volver a colocar el asiento de la silla en posición vertical tirando de la manivela situada bajo el asiento (Fig. A) y empujando el asiento como en la figura (Fig. B).
12. Para completar el enganche en el automóvil, utilizar el dispositivo steady fix: abrir el gancho y hacer pasar el

cinturón diagonal controlando que quede tensado y no retorcido (Fig. A). Cerrar la lengüeta de seguridad (Fig. B).

13. **⚠ IMPORTANTE: tomar el cinturón de seguridad y tirar con fuerza del mismo hacia arriba, para hacer adherir todo lo posible Viaggio 0+1 Switchable al asiento del automóvil** (Fig. C). Una vez finalizada la operación, reclinar el asiento de la silla de coche en la posición deseada (punto 6).

## Cómo sentar el niño en la silla de coche Viaggio 0+1 Switchable

14. Antes de sentar al niño en la silla de coche desenganchar los cinturones de seguridad presionando el pulsador rojo de la hebilla de la correa separadora de piernas.
  15. Levantar las correas de seguridad enganchando las hebillas a los elásticos laterales.
  16. Sentar al niño y colocarle las correas de seguridad en los hombros y la cintura, como en la figura.
  17. Enganchar las correas de seguridad sobreponiendo los dos cinturones e introduciendo la hebilla de la correa Separadora de piernas hasta oír el encastre.
  18. El niño sentado correctamente con las correas de seguridad bien enganchadas.
  19. Para completar la operación, hacer adherir los cinturones de seguridad al niño, llevando hacia sí mismo el cinturón de seguridad central como se muestra en la figura, prestando atención a no apretar demasiado los cinturones;
- ⚠ IMPORTANTE: dejar un mínimo de holgura (el espesor de un dedo entre el cinturón y el tórax del niño).**
20. Para aflojar la tensión de los cinturones de seguridad, presionar el botón situado en el centro de la silla de coche y al mismo tiempo tirar de los cinturones hacia sí mismo.

**⚠ IMPORTANTE: tomar y tirar de los cinturones de seguridad bajo los tirantes, como en la figura.**

  21. La silla está dotada de un cojín reductor, indicado para el niño sólo cuando es más pequeño. Cuando el niño es más grande se debe quitar.

- Para quitar el cojín reductor, desenganchar los cinturones de seguridad, extraerlos del reductor y sacar el apoyapiernas de la ranura del reductor.

**⚠ IMPORTANTE: cuando se utiliza la silla de coche Viaggio 0+1 Switchable en versión Grupo 1, se debe quitar el cojín reductor.**

## Cómo regular la altura del reposacabezas

La altura del reposacabezas se debe regular a medida que el niño crece, en relación a su altura. Se puede regular en 7 posiciones.

22. Para pasar de una posición baja a una más alta: tirar hacia arriba de la lengüeta situada en la parte superior, en el centro del reposacabezas; éste sube simultáneamente. Para pasar de una posición alta a una más baja: tirar hacia arriba de la lengüeta situada en la parte superior, en el centro del reposacabezas; y simultáneamente empujar hacia abajo el reposacabezas hasta la posición deseada.  
**Concluida la operación, intentar mover el reposacabezas para comprobar que esté enganchado correctamente.**
23. **ATENCIÓN:** no utilizar el asiento como Grupo 0+ sin extraer la base como se indica en el punto 1 A-B (Fig. A).  
**ATENCIÓN:** no utilizar el asiento como Grupo 0+ sin reclinar el respaldo como se indica en el punto 1C (Fig. B).
24. **Uso como Grupo 0+:** la posición correcta de los cinturones es aquella con los hombros del niño apenas arriba del punto de paso de los cinturones.
25. **⚠ IMPORTANTE: los cinturones no deben quedar ni demasiado arriba ni demasiado abajo de los hombros del niño.**
26. **ATENCIÓN:** no utilizar el asiento como Grupo 1 con la base extraída.
27. **Uso como Grupo 1:** la posición correcta de los cinturones es aquella con los hombros del niño apenas abajo del punto de paso de los cinturones.
28. **⚠ IMPORTANTE: los cinturones no deben quedar ni demasiado arriba ni demasiado abajo de los hombros del niño.**

**29. A IMPORTANTE:** La silla de coche Viaggio 0+1 Switchable puede inclinarse en 5 diferentes posiciones, Utilizándola como Grupo 1.

Para inclinar la silla se debe presionar la palanca ubicada debajo de la silla (fig. A) y tirar de la misma para encontrar la posición deseada (fig. B).

## Cómo desenfundar el revestimiento

Para quitar el revestimiento de la silla de coche Viaggio 0+1 Switchable:

- quitar el reductor, si estuviera presente (punto 20);
- desenganchar las correas de seguridad (punto 13);
- 30: desenganchar los cinturones de seguridad de la brida trasera;
- 31: desenganchar de la parte posterior las correas de seguridad y retirarlas por delante;
- 32: desenganchar de la parte posterior los tirantes y retirarlos de las correas de seguridad por delante;
- 33: extraer la correa de la ranura (fig. C) y luego desde arriba el revestimiento del reposacabezas (fig. D);
- 34: desenganchar por debajo del bastidor el gancho del separador de las piernas (fig. E) y extraer la correa del tejido del separador de las piernas (fig. F);
- 35: pasar la correa por la ranura del saco y quitar el acolchado, como en la figura.

## Mantenimiento del acolchado

Cepillar las partes de tejido para quitar el polvo;

- Antes de colocar el saco en la lavadora, quitar del reductor, en la parte posterior, el cojín de goma espuma.
- lavar en lavadora a una temperatura máxima de 30° con acción mecánica y centrifugación reducida;
- no usar lejías;
- no planchar;
- no lavar en seco;
- no utilizar quitamanchas al disolvente;
- no secar con secadora de tambor giratorio.



## Cómo colocar el revestimiento de Viaggio 0+1 Switchable

Para colocar el revestimiento de la silla de coche Viaggio 0+1 Switchable:

- 36• colocar desde abajo a través de la ranura del saco las correas de seguridad (fig. A);
  - introducir la correa del separador de las piernas en el tejido del saco (fig. B);
- 37• engancharla finalmente en el orificio del bastidor.
- 38• Enganchar la lengüeta en el alojamiento del separador de piernas.
- 39• Calzar el acolchado comenzando por el asiento y continuar por la parte superior, prestando atención a las solapas del respaldo.
- 40• Calzar el reposacabezas prestando atención a la lengüeta roja, que debe pasar por la ranura del tejido.
- 41• Introducir las correas en la ranura de la silla; primero el gancho de los tirantes y luego los cinturones.
- 42• prolongar las correas e insertarlas en el chasis de la silla; las correas en el orificio superior; la hebilla en el orificio inferior;
- 43• enganchándolas correctamente en la parte posterior como indica la figura.
- enganchar las correas de seguridad (punto 17)

**A IMPORTANTE: las correas no se deben retorcer.**  
**44. ATENCIÓN: El cinturón de regulación central debe pasar por detrás del escudo de plástico, tal y como se muestra.**

- 45• Abrir la tapa de la parte trasera y enganchar los cinturones de seguridad a la brida trasera;
- enganchar por adelante las correas de seguridad (punto 16);
- Colocar el reductor si el niño aún es pequeño y se utiliza la silla como Grupo 0+.

## Números de serie

- 46• Viaggio 0+1 Switchable contiene debajo del asiento las siguientes informaciones: Nombre, fecha de producción y numeración en serie del producto.

- 47• Viaggio 0+1 Switchable tiene su etiqueta de

- homologación al dorso del respaldo.
- 48• Fecha de fabricación del cinturón.  
Estas informaciones son indispensables en caso de reclamación.

## Limpieza del producto

- Este producto requiere de un mantenimiento mínimo. Las operaciones de limpieza y mantenimiento sólo deben realizarse por adultos.
- Se recomienda mantener limpias todas las partes móviles.
- Limpiar asiduamente las partes de plástico con un trapo húmedo sin usar disolventes ni otros productos similares.
- Cepillar las partes de tejido para eliminar el polvo.
- No limpiar el dispositivo de absorción de impacto de poliestireno con disolventes u otros productos parecidos.
- Proteger el producto contra agentes atmosféricos (agua, lluvia o nieve). Una exposición continua y prolongada al sol puede causar cambios de color de muchos materiales.
- Conservar el producto en un lugar seco.

## Significado de la etiqueta de homologación

- Este apartado explica el significado de la etiqueta de homologación (etiqueta naranja).
- Esta silla de coche está homologada para ser fijada de un solo modo en el automóvil:  
**sistema de enganche del cinturón de tres puntos estático o enrollable** (la inscripción UNIVERSAL indica la compatibilidad de la silla de coche en los automóviles dotados de este tipo de cinturones).
- En la parte superior de la etiqueta figura la marca de la empresa fabricante y el nombre del producto.
- La letra E dentro de un círculo indica el certificado de homologación europea y el número identifica el país que ha emitido dicha homologación (1: Alemania; 2: Francia; 3: Italia; 4: Países Bajos; 11: Gran Bretaña; 24: Irlanda).
- Número de homologación: Si empieza por 04 hace referencia a la cuarta enmienda (actualmente en vigor)

del reglamento R44.

- Norma de referencia: UN/ECE R44/04.
- Numeración en orden consecutivo de producción: Personaliza cada silla, pues al emitirse la homologación se identifica cada modelo con su correspondiente número.

## PEG-PÉREGO S.p.A



Peg-Pérego S.p.A posee la certificación de la Norma ISO 9001. La certificación ofrece a los clientes y a los consumidores la garantía de transparencia y de confianza en cuanto a los procedimientos de trabajo de la empresa. Peg-Pérego podrá aportar en cualquier momento modificaciones a los modelos que se describen en el presente manual por razones técnicas o comerciales. Peg-Pérego está a disposición de sus consumidores para responder satisfactoriamente a sus exigencias. De ahí que sea fundamental y extremadamente importante conocer la opinión de nuestros Clientes. Les agradeceríamos por tanto que tras utilizar uno de nuestros productos rellenenase, indicando eventuales observaciones o sugerencias, el CUESTIONARIO DE SATISFACCIÓN DEL CONSUMIDOR que se halla en nuestra página Web [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## Servicio de asistencia Peg-Pérego

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilizar únicamente repuestos originales Peg Pérego. Para cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contactar con el Servicio de Asistencia Peg Pérego indicando, en caso fuere presente, el número de serie del producto.

**tel. 0039/039/60.88.213 fax 0039/039/33.09.992  
e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
sito internet [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## **PT\_Português**

**Agradecemos pela sua preferência ao escolher um produto da Peg-Pérego.**

### **Características deste produto**

#### **Cadeira de bebé, Grupo 0+, categoria "Universal" com cinto de segurança**

- Homologada segundo os standard Europeus UN/ECE R44/04 para crianças de peso até aos 13 kg (de recém-nascida até aproximadamente 1 ano).
- Compatível com a maior parte de bancos de veículos, mas não todos.
- A cadeira de bebé deve ser instalada correctamente se no manual de instruções e de manutenção do veículo estiver indicada a sua compatibilidade com os sistemas de retenção do veículo "Universal", Grupos 0+ e 1.
- Esta cadeira de bebé está classificada como "Universal" e respeita os critérios de homologação mais rigorosos em comparação com os modelos anteriores, que não possuíam a etiqueta de homologação.
- A cadeira de bebé para veículos só pode ser utilizada em veículos homologados, dotados de cintos de segurança de três pontos estáticos ou enrolador, homologados segundo o standard UN/ ECE R°16 ou regulamentações equivalentes.
- É proibida a utilização de cintos de segurança de dois pontos de fixação ou de um só ponto de fixação abdominal.

#### **Cadeira de bebé, Grupo 1+, categoria "Universal" com cinto de segurança**

- Homologada segundo o standard Europeu UN/ECE R44/04 para crianças de peso entre 9 e 18 kg (de 9 meses até 4 anos).
- Compatível com a maior parte de bancos de veículos, mas não todos.
- A cadeira de bebé deve ser instalada correctamente se

no manual de instruções e de manutenção do veículo estiver indicada a sua compatibilidade com os sistemas de retenção do veículo "Universal", Grupo 1.

- Esta cadeira de bebé está classificada como "Universal" e respeita os critérios de homologação mais rigorosos em comparação com os modelos anteriores, que não possuíam a etiqueta de homologação.

### **▲ IMPORTANTE**

- A "Viaggio 0+1 Switchable" deve ser instalada de costas para a frente quando utilizada como cadeira do Grupo 0+ e deve ser instalada virada para o sentido de marcha quando utilizada como cadeira do Grupo 1.
- Não instalar "Viaggio 0+1 Switchable" em bancos que não estejam virados no sentido de marcha ou que estejam instalados transversalmente ao sentido de marcha.
- Quando utilizadas como cadeira do Grupo 0+ no banco dianteiro do veículo, o airbag frontal deve ser desactivado.
- Se a cadeira de bebé for instalada no banco dianteiro, na configuração como Grupo 1, é aconselhável a sua colocação o mais distante possível do tablier.
- Este artigo tem um número de série progressivo.
- Se tiver problemas durante a instalação da cadeira Viaggio 0+1 Switchable, alce ou retire o apoio da cabeça.

### **▲ ATENÇÃO**

- Leia atentamente as instruções antes da utilização e conserve-as num local seguro para futura consultação. O desrespeito pelas instruções de instalação da cadeira para veículos pode expor a sua criança a perigos graves.
- A Viaggio 0+1 Switchable deve ser montada e instalada por pessoas adultas.
- A cadeira só deve ser montada e instalada quando a criança não está sentada na mesma.
- Durante a marcha, nunca pegue na criança ao colo nem a deixe sentar-se nos bancos do veículo. Se tiver que travar de repente, mesmo a velocidade reduzida, a

- criança pode ser facilmente projectada para a frente.
- Não introduza os dedos nos mecanismos.
  - Preste especial atenção à bagagem ou a outros objectos que podem ferir a criança sentada no banco do veículo em caso de acidente.
  - Não utilize métodos de instalação diferentes dos aqui especificados pois poderão provocar o desencaixe da cadeira em caso de acidente.
  - Certifique-se que o cinto de segurança de três pontos utilizado para fixar a cadeira está esticado e não está torcido Se o cinto de segurança se tiver alongado devido a um acidente, deve ser imediatamente substituído.
  - Não deixe a sua criança sem vigilância sentada na cadeira no veículo: vigie a sua criança mesmo quando está adormecida.
  - Nunca retire a criança da cadeira com o veículo em movimento.
  - Verifique se a cadeira do bebé não está bloqueada por uma parte amovível do banco ou por uma porta.
  - Regule a altura e a tensão das correias, verificando se estão devidamente justas sem provocar desconforto na criança. Verifique se o cinto de segurança não está torcido e que a criança não consiga desapertá-lo.
  - Esta cadeira foi concebida para sons de curta duração.
  - Não deixar a cadeira instalada no veículo em caso de exposição directa ao sol, pois algumas partes podem aquecer muito e provocar queimaduras na pele delicada da sua criança. Verifique que a cadeira não esteja quente antes de sentar a sua criança.
  - Não utilize a cadeira de bebé sem o revestimento. Este revestimento não pode ser substituído por outro a não ser que tenha sido homologado especificamente pelo fabricante, pois faz parte integrante da cadeira e é essencial por motivos de segurança.
  - Em caso de dúvidas, contacte o fabricante ou o revendedor desta cadeira de bebé.
  - Não retire as etiquetas adesivas ou cosidas. A remoção destas etiquetas implica que o produto deixará de respeitar as leis vigentes.
  - Não utilize a cadeira de bebé se estiver partida, se

faltarem algumas partes, se for em segunda mão ou se foi sujeita a choques violentos devido a acidentes, pois poderá ter a sua estrutura danificada o que a torna potencialmente perigosa.

- Não modifique o produto.
- Contacte o serviço pós-vendas para a sua reparação, a substituição de componentes e para obter mais informações acerca do produto. Consulte a última página deste manual para mais informações.
- A cadeira de bebé deve estar sempre fixada no veículo, mesmo quando não estiver nenhuma criança sentada na mesma. Se tiver que travar de repente, essa pode ferir os passageiros do veículo.
- Não utilize a cadeira por mais de sete anos depois da data gravada na estrutura. O envelhecimento natural dos materiais pode implicar que a cadeira de bebé para veículos deixe de estar em conformidade com as leis vigentes em matéria de segurança.
- Não utilize acessórios que não tenham sido homologados pelo fabricante ou pelas autoridades competentes.

## Instruções de utilização CATEGORIA UNIVERSAL - Com cinto de segurança Grupo 0+

- ### Fixação com o cinto de segurança do veículo
1. **IMPORTANTES: Para uma utilização correcta da cadeira de bebé para veículos Viaggio 0+1 Switchable na configuração de Grupo 0+, deve:**
    - Extrair o corpo reclinável, debaixo da cadeira. Para o extrair, carregue na pega e puxe para si extraindo-o da base (setas A e B).
    - Utilize a patilha (seta C) para alçar a cadeira até a sua posição mais alta.
  2. Cadeira de bebé Viaggio 0+1 Switchable correctamente montada para ser utilizada como cadeira do Grupo 0+.

3. Instale a cadeira Viaggio 0+1 Switchable no banco de costas para a frente, como ilustrado no desenho. Coloque o cinto de segurança entre a estrutura e o assento, procedendo do modo seguinte:
  - passe primeiro o cinto por dentro das guias (seta A);
  - aperte o cinto de segurança ao banco, deve-se sentir um clique (seta B);
  - 4. introduza o cinto de segurança na guia azul situada na parte superior (seta C).

**A IMPORTANTE:** pegue no cinto e puxe-o com firmeza, de modo que a cadeira Viaggio 0+1 Switchable fique o mais chegada possível ao banco do veículo (seta D).

## Instruções de utilização

### CATEGORIA UNIVERSAL - Com cinto de segurança Grupo 1

#### Fixação com o cinto de segurança do veículo

5. **A IMPORTANTE:** Para utilizar de modo correcto a cadeira de bebé Viaggio 0+1 Switchable na configuração Grupo 1, é necessário:
  - abaixe a tampa da base da cadeira de bebé.
  - Carregue na patilha e empurre-a para dentro como indicado na figura.
  - 6. Coloque a cadeira de bebé Viaggio 0+1 Switchable no banco do veículo, virada para o sentido normal de marcha do veículo, como ilustrado na figura.
  - 7. Para facilitar a passagem do cinto de segurança através da traíreira da cadeira, é necessário reclinar a cadeira até à sua posição mais baixa, carregando na respectiva patilha, como ilustrado na figura.
  - 8. Passe o cinto de segurança entre a estrutura e a base da cadeira de bebé.
  - 9. A ponta do cinto deve passar através das ranhuras marcadas em vermelho. Aperte o cinto, assegurando-se de sentir o clique de encaixe.
  - 10. Verifique se a correia do cinto passa através das ranhuras inferiores, marcadas em vermelho e estas a abrem.
  - 11. Leve o assento até à posição vertical puxando a pega

- debaixo da cadeira (Fig. A) e empurrando a cadeira como ilustrado na figura (Fig. B).
12. Para completar o procedimento de segurança num veículo, utilize o dispositivo Steady Fix. Abra a braçadeira e passe a correia diagonal através da mesma, assegurando-se que esteja esticada e não enrolada (Fig. A). Feche a patilha de segurança (Fig. B).
13. **A IMPORTANTE:** Segure no cinto de segurança e puxe-o para si com firmeza para aproximar a cadeira Viaggio 0+1 Switchable o mais possível às costas do banco do veículo (Fig. C). Depois de terminada a operação, é possível reclinar a cadeira na posição desejada (Ver Ponto 6).

## Como sentar a criança na cadeira Viaggio 0+1 Switchable

14. Antes de sentar a criança na cadeira, solte as correias de segurança premindo o botão vermelho na fivelas do separador das pernas.
15. Levante as correias de segurança e engate as fivelas nos elásticos dos lados.
16. Sente a criança na cadeira e ajuste as correias de segurança em redor da dos ombros e da cintura da criança, como ilustrado no desenho.
17. Aperte as correias unindo as duas extremidades e introduzindo as fivelas no separador das pernas, até sentir um clique.
18. A criança está sentada correctamente se tiver as correias devidamente apertadas.
19. Para completar a instalação, verifique se as correias de segurança não estão demasiado afrouxadas puxando a correia central de regulação como ilustrado na figura. Certifique-se que as correias de segurança não estejam demasiado apertadas.
- A IMPORTANTE:** as correias devem deixar espaço suficiente para passar os seus dedos entre a correia e o corpo da criança.
20. Para desapertar as correias de segurança, prima o botão ao centro da cadeira de bebé e puxe as correias simultaneamente na sua direcção.
- A IMPORTANTE:** segure nas correias de segurança

### **abaixo dos chumaços dos ombros e puxe, como ilustrado na figura.**

21. A cadeira de bebé tem uma almofada de reforço que só deve ser utilizada com crianças muito pequenas. Retire-a quando a criança estiver mais crescida.  
• Para retirar a almofada de reforço, desaperte as correias de segurança, retire-as da almofada e retire o apoio das pernas através da ranhura da almofada.

**⚠ IMPORTANTE: a almofada de reforço deve ser retirada quando se utiliza a cadeira Viaggio 0+1 Switchable na configuração como Grupo 1.**

### **Como regular a altura do apoio da cabeça**

O apoio da cabeça deve ser regulado para a altura da criança. Este tem 7 posições.

22. Para mudar da posição mais baixa para a posição mais alta: puxe para cima a fita na parte central superior do apoio da cabeça. O apoio da cabeça desloca-se simultaneamente.  
Para mudar de uma posição superior para uma inferior: puxe para cima a fita na parte central superior do apoio da cabeça e, simultaneamente, empurre o apoio da cabeça para baixo até à posição desejada.  
Quando tiver terminado tente deslocar o apoio da cabeça para verificar se está bem encaixado.

23. **⚠ ATENÇÃO:** não utilize a cadeira de bebé na configuração como Grupo 0+ sem ter primeiro extraído a base, como ilustrado no ponto 1 A-B (Fig. A).

**⚠ ATENÇÃO:** não utilize a cadeira de bebé na configuração como Grupo 0+ sem ter primeiro reclinado o apoio traseiro, como ilustrado no ponto 1 C (Fig. B).

24. Configuração Grupo 0+: as correias de segurança estão colocadas correctamente se os ombros da criança estão logo acima das ranhuras de passagem dos cintos de segurança.

25. **⚠ IMPORTANTE:** as correias de segurança não devem estar muito acima ou muito abaixo dos ombros da criança.

26. **⚠ ATENÇÃO:** não utilize a cadeira de bebé na configuração como Grupo 1 com a base extraída.

27. Configuração Grupo 1: as correias de segurança estão

colocadas correctamente se os ombros da criança estão logo acima das ranhuras de passagem dos cintos de segurança.

28. **⚠ IMPORTANTE:** as correias de segurança não devem estar muito acima ou muito abaixo dos ombros da criança.  
29. **⚠ IMPORTANTE:** A cadeira de bebé Viaggio 0+1 Switchable só pode ser reclinada em 5 posições diferentes quando está a ser utilizada na configuração como Grupo 1. Para reclinar a cadeira, carregue na patilha debaixo da cadeira (fig. A) e puxe-a para si até à posição desejada (fig. B).

### **Como retirar o revestimento**

Para retirar o revestimento da cadeira de bebé Viaggio 0+1 Switchable:

- Retire o redutor, se presente (ponto 20).
- Desaperte as correias de segurança (ponto 13). • Abra a tampa traseira.
- 30. Desaperte as correias do suporte traseiro.
- 31. Liberte, por trás, as correias do cinto de segurança e retire-as da frente;
- 32. Liberte, por trás, os chumaços de ombros e afaste-os do cinto de segurança da frente;
- 33. Desenfeie a fita através da ranhura (fig. C) e depois retire a tampa do apoio da cabeça por cima (fig. D);
- 34. Por debaixo da estrutura, desaperte o separador das pernas (fig. E) e retire a fita do separador das pernas de tecido (fig. F).
- 35. Desenfeie a fita através da casa no tecido e retire o revestimento, como ilustrado na figura.

### **Manutenção do forro**

Escove as partes de tecido para eliminar o pó.

- Antes de colocar a capa na máquina de lavar, retire a almofada de espuma de borracha do assento de reforço, tirando por detrás.
- Lave na máquina a um máximo de 30°C com um programa delicado e centrifugação curta.
- Não use lixívia.
- Não engome.

- Não lave a seco.
- Não elimine as nódoas com solventes.
- Não enxugue em máquina de secar de tambor.



## Como substituir o revestimento na cadeira Viaggio 0+1 Switchable

Para substituir o revestimento da cadeira de bebé Viaggio 0+1 Switchable:

36. Partindo de baixo, desenhe as correias de segurança pelas casas do tecido (fig. A).
  - Introduza a fita no separador das pernas em tecido (fig. B).
  37. Aperte-a no furo da estrutura.
  38. Engate a fita no ponto de encaixe da fita do separador das pernas
  39. Vista o revestimento partindo do assento e deslocando-se para cima, prestando atenção à forma das costas do assento.
  40. Enfeie o apoio da cabeça no seu lugar, certificando-se que a lingueta vermelha passe através da casa no tecido.
  41. Insira as correias de segurança no banco por esta ordem: comece com a fivelã da correia de ombros e depois das correias.
  42. Puxe as correias e insira-as na estrutura do banco (as correias no buraco superior, a fivelã no inferior).
  43. Aperte-as correctamente atrás, tal como é exemplificado na imagem.
  - Prenda as correias do cinto de segurança (ponto 17)
- ⚠️ IMPORTANTE: as correias não devem ficar torcidas.**
44. ATENÇÃO: A correia de regulação central deve passar atrás da protecção de plástico, como ilustrado.
  45. Abra a tampa traseira e aperte os cintos no suporte traseiro.
    - Aperte as correias de segurança pela parte frontal (ponto 16).
    - Instale a almofada de reforço se a criança for pequena e estiver a usar a cadeira na configuração como Grupo 0+.

## Números de série

46. O nome do produto, a data de fabrico e o número de série da Viaggio 0+1 Switchable encontram-se debaixo da cadeira.
47. A etiqueta de homologação da Viaggio 0+1 Switchable encontra-se atrás das costas do assento.
48. Data de fabrico na correia. Estas informações são necessárias em caso de reclamação.

## Limpeza do produto

- O seu produto precisa de uma manutenção mínima. As operações de limpeza e manutenção devem ser efectuadas somente por adultos.
- Aconselha-se manter limpas as partes em movimento
- Periodicamente limpe as partes em plástico com um pano húmido, não use solventes ou outros produtos similares.
- Escove as partes em tecido para retirar a poeira.
- Não limpe o dispositivo de absorção de choques em poliestireno com solventes ou outros produtos similares.
- Proteja o produto dos agentes atmosféricos, água, chuva ou neve; a exposição contínua e prolongada ao sol poderia causar alterações na cor de muitos materiais.
- Conserve o produto num sítio seco.

## Como ler a etiqueta de homologação

- Este parágrafo explica como interpretar a etiqueta de homologação (etiqueta cor de laranja).
- Esta cadeira de bebé está homologada para ser fixada num veículo apenas de um modo: sistema de fixação com cintos de segurança de três pontos estáticos de fixação ou com enrolador (a marcação UNIVERSAL indica que a cadeira pode ser instalada em veículos com este tipo de cinto de segurança).
- O alto da etiqueta contém a marca registada do fabricante e o nome do produto.
- A letra E numa circunferência indica a marca de homologação Europeia e o número indica o país que emitiu a homologação (1: Alemanha, 2: França, 3: Itália, 4: Países Baixos, 11: Grã-Bretanha, 24: Irlanda).
- Número de homologação: se iniciar com 04, indica a

quarta emenda (a que está actualmente em vigor) do Regulamento R44.

- Padrão de referência: UN/ECE R44/04.
- Número de série de fabrico: durante a homologação, cada cadeira de bebé para veículo é personalizada com o seu próprio número.

## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg-Pérego S.p.A é certificada ISO 9001. A certificação oferece aos clientes e aos consumidores a garantia de transparéncia e confiança no que se refere ao modo com que a empresa trabalha.

Peg Pérego poderá realizar em qualquer momento alterações nos modelos descritos nesta publicação, por motivos técnicos ou comerciais. Peg Pérego está à disposição dos seus Consumidores para satisfazer ao máximo suas exigências. Portanto, conhecer a opinião de nossos Clientes, é para nós extremamente importante e precioso. Ficaremos muito agradecidos se depois de ter utilizado um nosso produto, quiser preencher o QUESTIONÁRIO DE SATISFAÇÃO DO CONSUMADOR, a indicar eventuais observações ou sugestões, que encontrará em nosso site Internet: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA PEG-PÉREGO

Se, inadvertidamente, uma peça do modelo se perder ou danificar, utilizar apenas peças de substituição Peg Pérego originais. Para eventuais reparações, substituições, informações sobre os produtos, venda de peças originais e acessórios, contactar o Serviço de Assistência Peg Pérego, indicando o número de série do produto, caso este esteja presente.

**tel. 0039/039/60.88.213 fax 0039/039/33.09.992  
e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
sítio internet [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## NL\_Nederlands

**Wij danken u voor de keuze van een Peg-Pérego product.**

### **Kenmerken van het product**

#### ***Autozitje, Groep 0+, categorie "Universeel" met gordels***

- Goedgekeurd volgens de Europese norm UN/ECE R44/04 voor kinderen met een gewicht tussen 0-13 kg (vanaf de geboorte tot ongeveer 1 jaar).
- Geschikt voor het merendeel van autozittingen, maar niet voor alle.
- Het autozitje kan correct geïnstalleerd worden indien in de handleiding met instructies van het voertuig aangegeven wordt dat het voertuig compatibel is met "Universele" bevestigingssystemen voor Groep 0+.
- Dit autozitje is geclassificeerd als "Universeel" volgens de strengste goedkeuringscriteria, in vergelijking met de voorgaande modellen die geen goedkeuringsetiket bezitten.
- Het autozitje mag alleen in goedgekeurde voertuigen gebruikt worden, die uitgerust zijn met een statische of oprolbare driepuntsgordel en die goedgekeurd zijn volgens de norm UN/ECE R16 of gelijkwaardige normen.
- Het is niet toegestaan gebruik te maken van tweepuntsgordels of buikgordels.

#### ***Autozitje, Groep 1, categorie "Universeel" met gordels***

- Goedgekeurd volgens de Europese norm UN/ECE R44/04 voor kinderen met een gewicht tussen 9-18 kg (vanaf 9 maanden tot ongeveer 4 jaar).
- Geschikt voor het merendeel van autozittingen, maar niet voor alle.
- Het autozitje kan correct geïnstalleerd worden indien in de handleiding met instructies van het voertuig aangegeven wordt dat het voertuig compatibel is met

"Universele" bevestigingssystemen voor Groep 1.

- Dit autozitje is geclassificeerd als "Universeel" volgens de strengste goedkeuringscriteria, in vergelijking met de voorgaande modellen die geen goedkeuringsetiket bezitten.

## **▲ BELANGRIJK**

- **"Viaggio 0+1 Switchable" moet geïnstalleerd worden in de richting die tegengesteld is aan de rijrichting, als het gebruik wordt als zitje Groep 0+; het zitje moet in de rijrichting geïnstalleerd worden als het als zitje Groep 1 gebruikt wordt.**
- Installeer "Viaggio 0+1 Switchable" nooit op een autostoel die in de tegenovergestelde richting of dwars staat ten opzichte van de rijrichting van de auto.
- Als het zitje in de uitvoering Groep 0+ op de voorstoel geïnstalleerd wordt moet de voorairbag uitgeschakeld worden.
- Indien het zitje in de uitvoering Groep 1 op de voorstoel geïnstalleerd wordt, wordt aanbevolen om het zitje zo ver mogelijk van het dashboard af te plaatsen.
- Dit artikel is progressief genummerd.
- In geval van problemen bij het monteren van Viaggio 0+1 Switchable in de auto, kunt u de hoofdsteun van het voertuig optillen of verwijderen.

## **▲ WAARSCHUWING**

**Lees de instructies met aandacht vóór het gebruik en bewaar ze in de speciale houder voor een toekomstige raadpleging. Het niet strikt in acht nemen van de instructies voor de installatie van het autozitje zou risico's voor uw kind kunnen veroorzaken.**

- De handelingen met betrekking tot de montage en de installatie van Viaggio 0+1 Switchable moeten uitgevoerd worden door volwassenen.
- Het monteren en installeren moet gedaan worden zonder dat het kind in het autozitje zit.
- Neem het kind tijdens het rijden in de auto nooit op schoot en laat het kind nooit buiten het zitje zitten. In geval van plotseling remmen, ook tijdens het rijden op lage snelheid, kan het kind makkelijk naar voren

geslingerd worden.

- Vermijd het uw vingers in de mechanismen te steken.
- Let in de auto bijzonder goed op bagage of andere objecten die het kind in het autozitje bij een ongeluk letsel kunnen berokkenen.
- Pas geen andere installatiemethoden toe dan die aangeduid worden, wegens het gevaar dat het zitje loskomt van de zitting.
- Controleer of de driepuntsgordel van het voertuig voor de bevestiging van het autozitje altijd gespannen en niet gedraaid is. Het wordt aanbevolen deze gordel te vervangen indien deze bij een ongeluk aan teveel krachten is blootgesteld.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht in het autozitje achter. Houd uw kind ook onder toezicht wanneer het slaapt.
- Het kind mag nooit uit het autozitje gehaald worden wanneer het voertuig in beweging is.
- Let op dat het autozitje niet geblokkeerd blijft door een bewegend deel van de zitting of door een portier.
- Stel de hoogte en de spanning van de riemen in en controleer of deze op het lichaam van het kind aansluiten zonder te strak gespannen te zijn. Controleer of de veiligheidsgordel niet gedraaid is en of het kind de gordel niet zelf kan losmaken.
- Dit autozitje is niet ontworpen voor een langdurige periode van slapen.
- Laat het autozitje in de auto niet aan zonlicht blootgesteld, enkele delen zouden oververhit kunnen raken en schadelijk zijn voor de tere huid van het kind. Controleer dit alvorens het kind in het zitje te plaatsen.
- Gebruik het autozitje niet zonder de bekleding. Deze bekleding mag niet vervangen worden door bekleding die niet goedgekeurd is door de fabrikant omdat het integraal deel uitmaakt van het autozitje en van de veiligheid.
- Wend u in geval van twijfel tot de fabrikant of de verkoper van dit autozitje.
- Verwijder de zelfklevende en genaaide etiketten niet. Het product zou dan niet meer conform zijn aan de normvoorschriften.
- Gebruik het autozitje niet indien er onderdelen stuk zijn of ontbreken, indien het tweedehands is of tijdens een

- ongeluk aan hevige krachten blootgesteld is, omdat aan het autozitje uiterst gevaarlijke, structurele schade berokkend zou kunnen zijn.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan.
  - Neem voor eventuele reparaties, vervanging van onderdelen en informatie over het product contact op met de klantendienst van de naverkoop. De hiervoor benodigde informatie staat op de laatste pagina van deze handleiding.
  - Het zitje moet altijd in het voertuig bevestigd zijn, ook als het kind er niet in zit. In geval van plotseling remmen zou er door het zitje letsel aan de inzittenden van het voertuig berokkend kunnen worden.
  - Gebruik het autozitje niet zeven jaar na de productiedatum die op het hoofddeel staat. Wegens de natuurlijke veroudering van het materiaal zou het zitje niet meer conform aan de normvoorschriften kunnen zijn.
  - Gebruik geen accessoires die niet goedgekeurd zijn door de fabrikant of door de bevoegde instanties.

## **Instructies voor het gebruik CATEGORIE UNIVERSEEL Belted**

### **Groep 0+**

#### **Vastzetten in de auto met veiligheids-gordels**

- **A BELANGRIJK: Om het autozitje Viaggio 0+1 Switchable op de juiste manier als Groep 0+ te gebruiken moet u het volgende doen:**
  - trek het verstelbare deel onder de zitting uit zodat het autozitje op de juiste manier schuin gezet kan worden. Om het verstelbare deel eruit te trekken drukt u op de handgreep en trekt u deze naar u toe zodat de basis eruit komt (pijl A en B).
  - beweeg de handgreep om de zitting van het zitje in de hoogte stand te verstellen (pijl C).
  - 2. Autozitje Viaggio 0+1 Switchable op de juiste manier geconstrueerd om als Groep 0+ gebruikt te worden.
  - 3. Installeer het zitje Viaggio 0+1 Switchable op de autostoel in de tegenovergestelde richting van de rijrichting van het voertuig, zoals in de figuur.

Laat de veiligheidsgordel van de auto op onderstaande volgorde tussen het frame en het hoofddeel van het zitje lopen:

- voer de gordel eerst door de lichtblauwe gleuf (pijl A);
- haak de autogordel aan de stoel vast tot de klik (pijl B);
- 4. laat de gordel door de lichtblauwe haak aan de bovenkant lopen (pijl C).

**A BELANGRIJK: Pak de gordel vast en trek er stevig aan om het zitje Viaggio 0+1 Switchable beter op de autostoel te laten aansluiten (pijl D).**

## **Instructies voor het gebruik CATEGORIE UNIVERSEEL Belted**

### **Groep 1**

#### **Vastzetten in de auto met veiligheids-gordels**

- 5. **A BELANGRIJK: Om het autozitje Viaggio 0+1 Switchable op de juiste manier als Groep 1 te gebruiken moet u:**
  - het verstelbare deel weer in de basis van het zitje schuiven. Op de hendel drukken en de hendel naar de binnenkant duwen zoals in de figuur.
  - 6. Installeer het zitje Viaggio 0+1 Switchable op de autostoel in de rijrichting van het voertuig, zoals in de figuur.
  - 7. Om het doorvoeren van de veiligheidsgordels van de auto aan de achterkant van het zitje te vergemakkelijken moet de zitting van het zitje in de laagste stand versteld worden door de hendel te bewegen zoals in de figuur.
  - 8. Laat de veiligheidsgordel van de auto tussen het frame en het hoofddeel van het zitje lopen.
  - 9. De buikgordel moet in de lage gleuven die met rood gemarkeerd zijn gevoerd worden. Koppel de gordel aan de stoel vast tot de klik.
  - 10. Controleer of de buikgordel door de lage gleuven die met rood gemarkeerd zijn gegaan is en span de gordel.
  - 11. Zet de zitting van het zitje weer in de verticale stand door aan de handgreep onder het zitje (Fig. A) te trekken en het zitje zoals in de figuur (Fig. B) te duwen.
  - 12. Om het vastzetten in de auto te voltooien moet u het steady fix systeem gebruiken: maak de haak open en

- laat de gordel overdwars lopen, controleer daarbij of de gordel gespannen en niet verdraaid is (Fig. A). Doe het veiligheidsriemje dicht (Fig. B).
- A BELANGRIJK:** Pak de gordel vast en trek er stevig aan om het zitje Viaggio 0+1 Switchable beter op de autostoel te laten aansluiten (Fig. C). Na afloop van deze handelingen is het mogelijk om de zitting van het autozitje in de gewenste stand te verstellen (punt 6).
- ### Het kind in het autozitje Viaggio 0+1 Switchable zetten
14. Alvorens het kind in het autozitje te plaatsen dient u de veiligheidsriempjes los te maken door op de rode knop op de gesp van het riemje tussen de benen te drukken.
  15. Doe de veiligheidsriempjes omhoog en haak de gespen aan de zijlastieken vast.
  16. Zet het kind erin en plaats de veiligheidsriempjes over zijn schouders en middel, zoals in de figuur.
  17. Bevestig de veiligheidsriempjes door de twee gordels op elkaar te plaatsen en ze in de gesp van het riemje tussen de benen te steken tot het vastklkt.
  18. Het kind is correct geplaatst met de veiligheidsriempjes goed bevestigd.
  19. Ter voltooiing dient u de veiligheidsriempjes op het kind te laten aansluiten en de middelste verstelriem naar u toe te trekken, zoals in de figuur. Let erop dat u de gordels niet te strak om het kind doet.

**A BELANGRIJK:** zorg voor een minimale speling (een vingerdikte) tussen de gordel en de borstkast van het kind.

  20. Om de gordels van de veiligheidsriempjes losser te maken drukt u op de knop die zich in het midden van het autozitje bevindt en trekt u tegelijkertijd de veiligheidsriempjes naar u toe.

**A BELANGRIJK:** pak de veiligheidsriempjes onder de schouderdelen vast en trek eraan, zoals in de figuur.

  21. Het zitje wordt geleverd met een verkleiningskussen dat alleen geschikt is als het kind klein is. Wanneer het kind groter is moet het kussen verwijderd worden.
    - Om het verkleiningskussen weg te nemen, moeten de veiligheidsriempjes losgemaakt worden, moeten ze uit het verkleiningskussen gehaald worden en moet het riemje dat tussen de benen loopt uit de opening in het verkleiningskussen getrokken worden.

**A BELANGRIJK:** als u het zitje Viaggio 0+1 Switchable in de uitvoering Groep 1 gebruikt moet het verkleiningskussen verwijderd worden.
- ### Instellen van de hoogte van de hoofdsteun
- Naar gelang de groei van het kind, moet de hoogte van de hoofdsteun worden ingesteld die past bij de lengte van het kind. De hoofdsteun kan in 7 standen worden ingesteld.
22. Om van een lage stand naar een hogere stand te gaan: trek het lijmje aan de bovenkant in het midden van de hoofdsteun omhoog; de hoofdsteun gaat tegelijkertijd omhoog. Om van een hoge stand naar een lagere stand te gaan: trek het lijmje aan de bovenkant in het midden van de hoofdsteun omhoog en duw de hoofdsteun tegelijkertijd naar beneden, tot deze in de gewenste stand staat. Probeer na afloop de hoofdsteun te bewegen om te controleren of deze goed vastgeklekt is.
  23. **LET OP:** gebruik het zitje niet als Groep 0+ zonder dat u het verstelbare deel eruit getrokken heeft, zoals aangegeven in punt 1 A-B (Fig. A).

**LET OP:** gebruik het zitje niet als Groep 0+ zonder dat u de rugleuning versteld heeft, zoals aangegeven in punt 1 C (Fig. B).

  24. Gebruik als Groep 0+: de juiste positie van de riempjes is de positie waarin de schouders van het kind zich niet boven het doorvoerpunt van de riempjes bevinden.
  25. **A BELANGRIJK:** de riempjes mogen niet te hoog en ook niet te laag zitten ten opzichte van de schouders van het kind.
  26. **LET OP:** gebruik het zitje als het verstelbare deel uitgetrokken is niet als Groep 1.
  27. Gebruik als Groep 1: de juiste positie van de riempjes is de positie waarin de schouders van het kind zich niet onder het doorvoerpunt van de riempjes bevinden.
  28. **A BELANGRIJK:** de riempjes mogen niet te hoog en ook niet te laag zitten ten opzichte van de schouders van het kind.

van het kind.

29. **▲ BELANGRIJK:** Het autozitje Viaggio 0+1 Switchable kan in 5 verschillende schuine standen gezet worden, alleen bij gebruik als Groep 1.

Om het zitje schuin te zetten drukt u op de hendel onder de zitting (Fig. A) en trek u hem naar u toe in de gewenste positie (Fig. B).

## Verwijderen van de bekleding

Om de bekleding van het autozitje Viaggio 0+1 Switchable te verwijderen:

- haal, indien aanwezig, het verkleiningskussen eruit (punt 20);
- haal de veiligheidsriempjes los (punt 13);
- maak de kap aan de achterkant open;
- 30. maak de gordels van de beugel aan de achterkant los;
- 31. Maak de veiligheidsriempjes aan de achterkant los en trek ze er daarna aan de voorkant uit.
- 32. Maak de schouderdelen aan de achterkant los en haal ze daarna aan de voorkant van de veiligheidsgordels af.
- 33. trek het riempje uit de opening (Fig. C) en verwijder daarna de bekleding van de hoofdsteun van de bovenkant (fig. D);
- 34. maak onder het basisdeel de haak van het riempje tussen de benen los (Fig. E) en trek het riempje uit de stof van het riempje tussen de benen (Fig. F);
- 35. laat het riempje door de opening in de zak lopen en verwijder de vulling, zoals op de figuur.

## Onderhoud van de vulling

Borstel de stoffen delen om het stof te verwijderen.

- Voordat u de hoes in de wasmachine doet moet u het kussentje van schuimrubber eerst aan de achterkant uit het verkleiningskussen halen.
- in de wasmachine wassen op een temperatuur van maximaal 30°C;
- een fijnwasprogramma (met beperkte mechanische beweging) en een lage centrifugeersnelheid instellen;
- geen chloorhoudend bleekmiddel gebruiken;
- niet strijken;
- niet chemisch reinigen;
- vlekken niet met oplosmiddelen verwijderen;

• niet drogen in de droogtrommel.



## Terugplaatsen van de bekleding van Viaggio 0+1 Switchable

Om de bekleding van het autozitje Viaggio 0+1 Switchable terug te plaatsen:

36. steek vanaf de onderkant de veiligheidsriempjes door de opening in de hoes (Fig. A);
- steek het benenriempje in de stof van de hoes (Fig. B);
37. Haak dit daarna in de opening in het basisdeel.
38. Haak het lipje in het deel van het riempje tussen de benen.
39. Schuif de vulling erover, te beginnen bij de zitting en daarna over het hoge gedeelte, waarbij u op de omslag van de ruggensteun moet letten.
40. Schuif de hoofdsteun erop waarbij u op het rode lipje moet letten dat door de opening in de stof moet lopen.
41. Steek de riempjes op volgorde in de opening van het autozitje, eerst de haak van de schouderdelen en daarna de riempjes.
42. Maak de riempjes langer en steek ze in het basisdeel van het zitje, de riempjes in de opening boven en de gesp in de opening onder.
43. Haak ze op de juiste manier aan de achterkant vast, zoals in de figuur.
- Bevestig de veiligheidsriempjes (punt 17).

### ▲ BELANGRIJK: de riempjes mogen niet gedraaid zijn.

44. LET OP: Het middelste verstelriempje moet zoals getoond achter het plastic schild lopen.
45. doe de kap aan de achterkant open en maak de gordels aan de achterkant vast;
- bevestig de veiligheidsriempjes vanaf de voorkant (punt 16);
- breng als het kind nog klein is het verkleiningskussen aan en gebruik het zitje als Groep 0+.

## Serienummers

46. Onder de zitting van het zitje Viaggio 0+1 Switchable is de volgende informatie te vinden: de naam van het

- product, de productiedatum en het serienummer van het product.
- 47. Aan de achterkant van de rugleuning van het zitje Viaggio 0+1 Switchable zit het goedkeuringsetiket.
  - 48. Productiedatum van het gordeltje.  
deze gegevens zijn uitdag voor de consument indien het product gebreken mocht vertonen.

## Reiniging van het product

- Uw product vereist minimaal onderhoud. De reiniging en het onderhoud mogen alleen door volwassenen uitgevoerd worden.
- Het wordt aanbevolen om alle bewegende delen .
- Reinig alle plastic delen regelmatig met een vochtige doek, gebruik geen oplosmiddelen of andere, gelijkaardige producten.
- Borstel de bekleding af om stof te verwijderen.
- Reinig het deel van polystyrol, dat voor de absorptie van schokken dient, niet met oplosmiddelen of met andere gelijkaardige producten.
- Bescherm het product tegen de weersomstandigheden, water, regen of sneeuw. De continue en langdurige blootstelling aan zonlicht zou een kleurverandering van vele materialen tot gevolg kunnen hebben.
- Bewaar het product in een droge plaats.

## Lezen van het goedkeuringsetiket

- In deze paragraaf wordt uitgelegd hoe het goedkeuringsetiket gelezen moet worden (het oranje etiket).
- Dit autozitje is goedgekeurd om op één manier in de auto aangebracht te worden: bevestiging met statische of oprolbare driepuntsgordel (de tekst UNIVERSAL duidt op de compatibiliteit van het autozitje met voertuigen die met dit type gordel uiterust zijn).
- Aan de bovenzijde van het etiket staat het merk van de fabrikant en de naam van het product.
- De letter E in een cirkel: duidt op het Europese goedkeuringsmerk en het nummer duidt op het land dat de goedkeuring afgegeven heeft (1: Duitsland, 2: Frankrijk, 3: Italië, 4: Nederland, 11: Engeland en 24: Ierland).
- Goedkeuringsnummer: begint het nummer met 04

dan duidt dit op het vierde amendement (dat op dit moment van kracht is) van verordening R44.

- Referentienorm: UN/ECE R44/04.
- Volgnummer productie: maakt elk zitje persoonlijk, vanaf de afgifte van de goedkeuring wordt elk zitje door een eigen nummer gekenmerkt.

## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg-Pérego S.p.A. is houder van het ISO-certificaat 9001. Dit certificaat biedt aan onze klanten en gebruikers van onze producten een waarborg voor een transparante werkwijze én dus vertrouwen. Peg Pérego kan op elk ogenblik de in deze documenten beschreven modellen wijzigen om technische of commerciële redenen. Peg Pérego wenst zo veel en zo goed mogelijk tegemoet te komen aan de wensen van onze klanten. De mening van onze klanten kennen, is dus heel belangrijk voor ons. Wij verzoeken u daarom vriendelijk een ogenblikje tijd te nemen om onze VRAGENLIJST TEVRDEN KLANTEN in te vullen als u één van onze producten gebruikt en ons uw eventuele opmerkingen of suggesties stuurt. U vindt de vragenlijst op het adres: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## Technische service Peg-Pérego

Indien delen van het model per ongeluk kwijtraken of beschadigd raken, dient u alleen originele reserveonderdelen van Peg Pérego te gebruiken. Voor eventuele reparaties aan, vervanging van of informatie over de producten, verkoop van originele reserveonderdelen en accessoires, kunt u contact opnemen met de Assistentiedienst van Peg Pérego. Vermeld hierbij, indien mogelijk, het serienummer van het product.

**tel. 0039/039/60.88.213 fax 0039/039/33.09.992  
e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
site internet [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## **DK\_Dansk**

### **Tak for at vælge et Peg-Pérego-produkt.**

#### **Produktets funktioner**

#### **Autostol, Gruppe 0+, "Universal" kategori med bælter**

- Homologeret i overensstemmelse med europæisk UN-standard ECE R44/04 for børn, der vejer op til 13 kg (fra fødsel til ca. 1 år).
- Kompatibel med de fleste bilsæder, dog ikke alle.
- Autostolen kan installeres korrekt, hvis køretøjets instruktions- og vedligeholdelsesbog indikerer kompatibilitet med "Universal", Grupper 0+ og 1 ifølge fastholdelsesanordningen.
- Denne autostol er klassificeret som "Universal" og opfylder strengere homologationskriterier i forhold til tidligere modeller, som ikke havde homologationscertifikatet.
- Autostolen kan kun bruges i godkendte biler, udstyret med sikkerhedsseler med tre strategiske fastholdelsespunkter eller rulleseler, homologeret i overensstemmelses med UN-standard ECE R°16 eller tilsvarende regler.
- Brugen af sikkerhedsseler med to fastholdelsespunkter eller en mavesel er forbudt.

#### **Børnesæde, Gruppe 1, "Universal" kategori med bælter**

- Homologeret i overensstemmelse med europæisk UN-standard ECE R44/04 til børn, der vejer mellem 9 og 18 kg (ca. 9 måneder til 4 år).
- Kompatibel med de fleste bilsæder, dog ikke alle.
- Autostolen kan installeres korrekt, hvis køretøjets instruktions- og vedligeholdelsesbog indikerer kompatibilitet med "Universal", Gruppe 1 ifølge fastholdelsesanordningen.
- Denne autostol er klassificeret som "Universal" og opfylder strengere homologationskriterier i forhold til tidligere modeller, som ikke havde

homologationscertifikatet.

#### **⚠ VIGTIGT**

- "Viaggio 0+1 Switchable" skal være bagudvendt, når den bruges som en Gruppe 0+ autostol, og skal være fremadrettet, når den bruges som en Gruppe 1 autostol.
- Installer ikke "Viaggio 0+1 Switchable" i sæder, som ikke er i kørselsretningen eller som er tværgående i forhold til kørselsretningen.
- Hvis den bruges som en Gruppe 0+ autostol på forsædet, skal den forreste airbag deaktiveres.
- Hvis autostolen installeres på forsædet i Gruppe 1-konfiguration, er det tilrådeligt at placere den så langt fra instrumentbrættet som muligt.
- Stolen har et progressiv serienummer.
- Hvis der opstår problemer under installationen af Viaggio 0+1 Switchable, løft eller fjern hovedstøtten.

#### **⚠ ADVARSEL**

- **Læs omhyggeligt instruktionerne før brug, og opbevar dem på et sikkert sted til fremtidig brug. Fejl opstået p.g.a. manglende grundig udførelse af installationsinstruktionerne af autostolen kan udsætte barnet for alvorlige farer.**
- Viaggio 0+1 Switchable skal samles og installeres af voksne.
- Autostolen skal samles og installeres, når barnet ikke sidder i den.
- Under kørsel, hold aldrig barnet i armene eller tillad det at sidde på bilsæderne. Hvis du pludselig skal bremse, selv ved lav hastighed, kan barnet nemt blive kastet fremad.
- Stik ikke fingrene ind i mekanismerne.
- Vær specielt opmærksom på bagage eller andre genstande, som kan skade barnet, som sidder i autostolen, i tilfælde af et uheld.
- Brug ikke andre installationsmetoder end dem, som er beskrevet her, da de kan forårsage løsrivelse af autostolen i tilfælde af et uheld.

- Sørg for, at den trepunkts-sikkerhedssele, som bruges til at fastholde autostolen, er stram og ikke snoet. Hvis selen er blevet strakt i et uheld, bør den udskiftes.
- Lad ikke barnet være uden opsyn i stolen i bilen: hold opsyn med barnet, selv når det sover.
- Fjern aldrig barnet fra stolen, mens bilen er i bevægelse.
- Kontroller, at autostolen ikke er blokeret af en bevægelig del af sædet eller en dør.
- Juster højden og tensionen af selerne, kontroller, at de er så stramme som muligt uden at forårsage ubehag for barnet. Kontroller, at sikkerhedsselen ikke er snoet og at barnet ikke kan åbne den.
- Autostolen er kun beregnet til korteture.
- Lad ikke autostolen blive i bilen udsat for direkte sollys, da nogle dele kan blive overophedet og forårsage skader på barnets delikate hud. Kontroller, at stolen ikke er for varm, forend De sætter barnet i den.
- Brug ikke autostolen uden betræk. Betrækket kan ikke erstattes af et andet betræk, medmindre det er blevet specifikt godkendt af producenten, fordi det er en integreret del af stolen og er afgørende af sikkerhedshensyn.
- Hvis De er i tvivl, kontakt producenten eller forhandleren af denne autostol.
- Fjern ikke klæbemærker og syet etiketter. Fjernelsen af disse mærker kan resultere i, at produktet ikke er i overensstemmelse med loven.
- Brug ikke autostolen, hvis den er i stykker, hvis der mangler dele, hvis den er brugt, eller hvis den har været utsat for kraftig påvirkning som følge af ulykker, fordi den kan være strukturelt beskadiget og udgøre en risiko.
- De må ikke ændre på produktet.
- Kontakt forhandleren ved reparationer, udskiftning af komponenter og for oplysninger om produktet. Se på sidste side af denne vejledning for yderligere information.
- Autostolen skal altid være fastgjort i bilen, også når barnet ikke sidder i den. Hvis De pludselig skal bremse, kan den såre passagerne.
- Brug ikke autostolen, hvis der er gået mere end syv

år fra datoén på stellet. Den naturlige ældning af materialerne kan betyde, at autostolen ikke længere er i overensstemmelse med sikkerhedsreglerne.

• Brug ikke tilbehør, som ikke er godkendt af producenten eller kompetente myndigheder.

## Brugsvejledning

### UNIVERSAL CATEGORY – Med bælte

#### Gruppe 0+

##### **Fastgørelse med sikkerhedsseler**

1. **A VIGTIGT: For korrekt brug af Viaggio 0+1 Switchable autostolen i Gruppe 0+ indstilling, skal De:**

- Træk, fra under stolen, bæredrapen, som sørger for korrekt lænestilling, ud. For at udløse den, tryk på håndtaget og træk den mod Dem selv, mens De trækker understellet ud (pilene A og B).
- Brug håndtaget (pil C) for at sætte sædet til dets højeste position.
- 2- Viaggio 0+1 Switchable autostol er korrekt struktureret til at blive brugt som Gruppe 0+ autostol.
- 3- Anvend Viaggio 0+1 Switchable autostolen på sædet således, at den er bagudvendt, som vist på tegningen. Juster sikkerhedsselen mellem chassiset og karrosseriet ved at følge disse trin:
  - selen skal først ind i seleslidserne (pil A);
  - fastgør sikkerhedsselen til stolen indtil den klikker (pil B);
  - 4- træk sikkerhedsselen igennem den blå selestrop foroven (pil C).

- A VIGTIGT: hold selen og træk hårdt, således at Viaggio 0+1 Switchable stolen er så tæt som muligt på bilsædet (pil D).**

## Brugsvejledning

### UNIVERSAL KATEGORI – Med bælte

#### Gruppe 1

##### **Fastgørelse med sikkerhedsseler**

5. **A VIGTIGT: Med henblik på korrekt brug af Viaggio 0+1 Switchable autostolen som Gruppe 1,**

### **er det nødvendigt at:**

- omplacere bærepladen på autostolens understel.  
Tryk håndtaget ned og skub indad som vist på tegningen.
- 6. Placer Viaggio 0+1 Switchable autostolen på køretøjets sæde, i normal køreretning af køretøjet, som vist på tegningen.
- 7. For at gøre det nemmere at passere bilens sikkerhedsseler omkring bagsiden af autostolen, er det nødvendigt at lægge sædet ned i laveste position ved at bruge håndtaget, som vist på tegningen.
- 8. Passer bilens sikkerhedsselle mellem autostolens chassis og karrosseri.
- 9. Hofteselen skal passere igennem de lave riller mærket med rødt. Fastgør bæltet, vær sikker på at det klikker på plads.
- 10. Kontroller, at hofteselen er gået igennem de lave riller markeret med rødt og stram den.
- 11. Bring ryglænet tilbage til den lodrette position ved at trække i håndtaget under stolen (Fig. A) og skub autostolen som på tegningen (Fig. B).
- 12. For at fuldende sikkerhedsproceduren i et køretøj, brug Steady Fix-udstyret. Åbn spændet og før den diagonale rem igennem, sikk Dem, at den er stram og ikke snoet (Fig. A). Luk sikkerhedsspændet (Fig. B).
- 13. **▲ VIGTIGT: Tag fat i sikkerhedsselen og træk den fast opad for at tilpasse Viaggio 0+1 Switchable sætterne på køretøjets sæde (Fig. C).**  
Når proceduren er udført, er det muligt at indstille ryglænet i den ønskede position (Se Punkt 6).

## **Hvordan De placerer barnet i Viaggio 0+1 Switchable autostolen**

- 14. For De sætter barnet i stolen, løsn sikkerhedsselen ved at trykke på den røde knap i spændet af bændeleren.
- 15. Løft sikkerhedsselen og fastgør spænderne i elastikkerne i siderne.
- 16. Sæt barnet i stolen og juster sikkerhedsremmene rundt om barnets skuldre og hofte, som vist på tegningen.
- 17. Fastgør sikkerhedsselen ved at krydse de to stopper og sæt spænderne ind i bændeleren indtil den klikker på

plads.

- 18. Barnet sidder korrekt med sikkerhedsselen ordentligt fastgjort.
- 19. For at fuldføre installationen, kontroller, at sikkerhedsselerne ikke er for løse ved at trække den centrale justeringssæle som vist på tegningen. Være sikker på at sikkerhedsselerne ikke er for stramme.  
**▲ VIGTIGT: selerne skal være løse nok til, at De kan have en finger mellem selen og barnets bryst.**
- 20. For at slække sikkerhedsselerne, tryk på knappen i midten af autostolen og træk selerne mod Dem selv samtidig.  
**▲ VIGTIGT: hold sikkerhedsselerne under skulderpuderne og træk, som vist på tegningen.**
- 21. Autostolen har et barnesæde, som kun må bruges til helt små børn. Fjern det, når barnet er ældre.
- For at fjerne barnesædet, løsn sikkerhedsselerne, fjern dem fra sædet og fjern benstøtten gennem åbningen i puden.  
**▲ VIGTIGT: barnesædet skal fjernes, når Viaggio 0+1 Switchable stolen bruges som en Gruppe 1 autostol.**

## **Hvordan man justerer højden af hovedstøtten**

- Hovedstøtten skal justeres så det passer til barnets højde. Der er 7 positioner.
- 22. For at ændre fra en lavere til en højere position: Træk opad i remmen i den øvre centrale del af hovedstøtten. Hovedstøtten vil bevæge sig samtidig. For at ændre fra en højere til en lavere position: Træk opad i remmen i den øvre centrale del af hovedstøtten, og tryk samtidigt hovedstøtten ned til den ønskede position.  
Når De er færdig, prøv at bevæge hovedstøtten for at kontrollere, at den er ordentligt fastgjort.
  - 23. **ADVARSEL:** brug ikke autostolen som Gruppe 0+ uden først at trække bærepladen ud, som vist i punkt 1 A-B (Fig. A)  
**ADVARSEL:** brug ikke autostolen som Gruppe 0+ uden først at tilbagelæne ryglænet, som vist i punkt 1C

- (Fig.B).
24. **Gruppe 0+ indstilling:** sikkerhedsselerne er korrekt placeret, hvis barnets skuldre er lige over sikkerhedsbælternes seleslidser.
  25. **⚠️ VIGTIGT: sikkerhedsselerne bør ikke være for langt over eller under barnets skuldre.**
  26. **ADVARSEL: brug ikke autostolen som Gruppe 1 med bærepladen trukket ud.**
  27. Gruppe 1 indstilling: sikkerhedsselerne er korrekt placeret, hvis barnets skuldre er lige under sikkerhedsselerne seleslidser.
  28. **⚠️ VIGTIGT: sikkerhedsselerne bør ikke være for langt fra eller lavere end barnets skuldre.**
  29. **⚠️ VIGTIGT:** Viaggio 0+1 Switchable autostolens ryglæn kan kun placeres i 5 forskellige positioner, når den bruges som en Gruppe 1 stol. For at tilbagelægne stolen, tryk på håndtaget under sædet (fig. A) og træk det mod Dem selv til den ønskede position (fig. B).
- ### Hvordan man fjerner betrækket
- For at fjerne betrækket fra Viaggio 0+1 Switchable autostolen:
- Fjern formindskeren, hvor den findes (punkt 20).
  - Løsn sikkerhedsstroppeerne (punkt 13).
  - Åben bagdækslet.
  - 30. Løsn stroppeerne fra bagsiden.
  - 31. Løsn sikkerhedsselerne på bagsiden, og træk dem ud forfra.
  - 32. Løsn skulderpolstringerne på bagsiden, og træk dem forfra ud af sikkerhedsselerne.
  - 33. træk stroppen igennem slidsen (fig. C) og fjern så hovedstøttens betræk oppefra (fig. D):
  - 34. Under bærepladen, løsn bendeleren (fig. E) og fjern remmen fra bendelerens stof (fig. F).
  - 35. Træk remmen ud igennem spalten i stoffet og fjern betrækket som vist på tegningen.
- ### Vedligeholdelse af polstringen
- Børst stofdelene for at fjerne stov.
- Før end betrækket kommer i vaskemaskinen, fjern skumgummipuden fra barnesædet bagfra.
- Maskinvaskes ved maks. 30°C ved et delikat vaskeprogram og kort centrifugering.
  - Brug ikke klor-blegemeddele.
  - Kan ikke stryges.
  - Må ikke renses.
  - Fjern ikke pletter med opløsningsmidler.
  - Må ikke kommes i tørretumbler.
- 
- ### Hvordan man sætter betrækket på Viaggio 0+1 Switchable autostolen
- For at sætte betrækket på Viaggio 0+1 Switchable autostolen:
36. Nedefra, træk sikkerhedsstroppeerne tilbage igennem slidserne i stoffet (fig. A).
    - Sæt remmen ind i stoffet til bendeleren (fig. B).
  37. Sæt denne ind i stellets hul.
  38. fastgør remmen til fastgøringspunktet af bendelerens strop.
  39. træk betrækket på ved at starte fra sædet og gå opad, vær opmærksom på ryglænets form.
  40. Sæt hovedstøtten tilbage på plads, vær sikker på, at det røde spænde kommer igennem stoffets slidse.
  41. Før selerne ind i hullet på stolen efter hinanden - først skulderpolstringernes spænde og derefter selerne.
  42. Forlæng selerne, og før dem ind i stolenes stel. Før selerne ind i det øverste hul og spændet ind i det nederste hul.
  43. Fastgør dem korrekt på bagsiden, som vist i figuren.
    - Fastspænd sikkerhedsselerne (punkt 17).
- ⚠️ VIGTIGT: Selerne må ikke være snoet.**
44. **BEMÆRK: Den centrale justeringsstrop skal passere bag plastikskjoldet som vist.**
  45. Åbn bagdækslet og fastgør bælterne på bagstøtten.
    - Fastgør sikkerhedsselerne fra forsiden (punkt 16).
    - tilføj børnesædet, hvis barnet er lille og stolen bruges som en Gruppe 0+ stol.

## Serienumre

- 46. Producentens navn, produktionsdato og serienummer af Viaggio 0+1 Switchable findes under stolen.
- 47. Viaggio 0+1 Switchables godkendelsesetiket er bag på ryglænet.
- 48. Bæltets produktionsdato. Disse oplysninger kræves ved enhver klage.

## Rengøring af produktet

- Produktet har kun brug for et minimum af vedligeholdelse. Rengøring og vedligeholdelse må kun udføres af voksne.
- Det anbefales at holde alle bevægelige dele rene .
- Rengør delene i plastik regelmaessigt med en fugtig klud; brug ikke opløsningsmidler eller lignende produkter.
- Stofdelene skal børstes for at fjerne stov.
- Rens ikke udstyrets støddæmpende dele i polystyren med opløsningsmidler eller andre lignende produkter.
- Beskyt produktet mod vejforholdene, vand, regn eller sne; mange materialer vil skifte farve, såfremt de udsættes for sollys i længere tid.
- Opbevar produktet på et tørt sted.

## Hvordan læses godkendelsesetiketten

- Denne paragraf forklarer, hvordan man fortolker godkendelsesetiketten (orange mærke).
- Denne autostol er godkendt til at blive fastgjort i en bil på kun én måde: fastgørelsessystem med sikkerhedsbælter med tre statiske fastholdelsespunkter eller rullesele (UNIVERSAL-mærkningen angiver at autostolen er egnet til biler med denne type sikkerhedssele).
- Den øverste del af etiketten viser produktionsvirksomhedens varemærke og produktets navn.
- Bogstavet E i en cirkel indikerer det europæiske godkendelsesmærke og nummeret indikerer det land, som har udstedt godkendelsen (1: Tyskland, 2: Frankrig, 3: Italien, 4: Holland, 11: Storbritannien, 24: Irland).
- Typegodkendelsesnummer: hvis det begynder med 04, betyder det, at det er den fjerde ændring (den

nugældende) i forordning R44.

- Referencestandard: UN/ECE R44/04.
- Produktionsserienummer: udstedelse af godkendelse, hvor autostol er personaliseret med sit eget nummer.

## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg Pérego S.p.A. er ISO 9001 certificeret. Certificeringen yder kunder og forbrugere garanti for gennemskuelighed og tillid til munden firmaet arbejder på. Peg-Pérego forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt at foretage ændringer af de heri beskrevne modeller af tekniske eller forretningsmæssige grunde. Peg-Pérego er til forbrugernes disposition med henblik på at opfylde deres behov på bedste måde. Det er derfor yderst vigtigt og værdifuldt for os at høre, hvad vores kunder mener. Vi vil derfor være dig taknemmelige, hvis du efter anvendelsen af et af vores produkter udfylder SPØRGESKEMAET VEDR. KUNDETILFREDSHED, som du finder på vores internetside, hvor du kan anføre bemærkninger eller forslag: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## Serviceafdelingen Peg-Pérego

Skulle det ske, at dele af modellen mistes eller beskadiges, må der kun anvendes originale Peg-Pérego reservedele. For eventuelle reparationer, udskiftninger, produktoplysninger, salg af originale reservedele og tilbehør bedes du kontakte Serviceafdelingen hos Peg Pérego med oplysning om produktets serienummer, hvis et sådant findes.

**Tlf.: 0039/039/60.88.213**

**fax 0039/039/33.09.992**

**e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)**

**Internetside [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## Kiitos, että valitsit Peg-Pérego-tuotteen.

### Tuotteen ominaisuudet

#### *Turvaistuin, Ryhmä 0+, luokka "Universaalı" vyökiinnityksellä*

- Hyväksytty Euroopan standardin UN/ECE R44/04 mukaisesti lapsille, joiden paino on vällillä 0 - 13 kg (syntymästä noin vuoden ikäisille lapsille).
- Sopii suurimpaan osiin autoja, mutta ei kaikkiin.
- Turvaistuin voidaan asentaa oikein jos ajoneuvon käyttööhjekirjassa mainitaan että ajoneuvo on yhteensopiva "Universal" ikäryhmä 0+ vyövälaineiden kanssa.
- Tämä turvaistuin on luokiteltu "yleislukkaiseksi" (Universal) vaativimpien typpihyväsyntäkriteerien mukaisesti suhteessa edellisiin malleihin, joihin kyseistä hyväksyntäarrraa ei kuulu.
- Turvaistuinta voidaan käyttää ainostaan hyväksyttyissä ajoneuvoissa, joissa staattiset tai inertialkellalla olevat kolmipistevöt, jotka on hyväksytty UN/ECE nro.16 tai vastaavien standardien mukaisesti.
- Kaksoispistevöitä tai lannevöitä ei saa käyttää.

#### *Turvaistuin, Ryhmä 1, luokka "Universaalı" vyökiinnityksellä*

- Hyväksytty Euroopan standardin UN/ECE R44/04 mukaisesti lapsille, joiden paino on vällillä 9 -18 kg (9 kuukauden – 4 vuoden ikäisille lapsille).
- Sopii suurimpaan osiin autoja, mutta ei kaikkiin.
- Turvaistuin voidaan asentaa oikein jos ajoneuvon käyttööhjekirjassa mainitaan, että ajoneuvo on yhteensopiva "Universal" ikäryhmä 1 vyövälaineiden kanssa.
- Tämä turvaistuin on luokiteltu "yleislukkaiseksi" (Universal) vaativimpien typpihyväsyntäkriteerien mukaisesti suhteessa edellisiin malleihin, joihin kyseistä

hyväksyntäarrraa ei kuulu.

### ▲ TÄRKEÄÄ

- "Viaggio 0+1 Switchable" turvaistuin tulee asentaa selkä menosuuntaan pään kun sitä käytetään ikäryhmän 0+ turvaistuimena; se tulee asentaa kasvot menosuuntaan pään kun sitä käytetään ikäryhmän 1 turvaistuimena.
- Älä asenna "Viaggio 0+1 Switchable" turvaistinta selkä menosuuntaan pään tai poikittain ajoneuvon yleiseen ajosuuntaan nähdien.
- Jos se asennetaan etuistuimelle ikäryhmän 0+ turvaistuimeksi, kytke edessä oleva ilmatyyny pois päältä.
- Jos turvaistuin asennetaan etuistuimelle ikäryhmälle 1, aseta se mahdollisimman kauas kojelaudasta.
- Tässä tuotteessa on kasvava numeroointi.
- Mikäli Viaggio 0+1 Switchable asennuksessa autoon syntyy ongelmia, nosta ajoneuvon niskatuki ylös tai ota se kokonaan pois.

### ▲ VAROITUS

- Lue ohjeet huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöö ja säälytä niitä tarkoitukseenmukaisessa paikassa tulevaa käyttöö varten. Jos asennusohjeita ei tarkasti noudataa, lapsenne turvallisuus on vaarassa.
- Viaggio 0+1 Switchable kokoonpano ja asennus on ainostaan aikuisten tehtävissä.
- Kokoontapano ja asennus tehdään ilman että lapsi on turvaistuimessa.
- Ajoneuvon ollessa liikkeessä, älä koskaan pidä lasta sylissä, äläkä koskaan laita häntä muualle kuin turvaistuimeen. Äkillisessä jarrutuksessa, jopa alhaisissa nopeuksissa, lapsi voi heittäytyä eteenpäin.
- Älä laita sormia mekanismiin.
- Matkustamassa varmistä, että matkatavarat tai muit esineet eivät pääse liikkumaan äkillisissä vaaratilanteissa istuimessa olevan lapsen päälle.
- Käytä ainostaan määrittyjä kiinnittämismenetelmiä. Jos

näin ei tehdä, istuin saattaa irrota paikoiltaan.

- Varmista että ajoneuvon kolmipisteyöt ovat aina kireällä ja suorassa. Nämä pitää välttää jos ne ovat olleet onnettomuudessa ja mahdollisesti venyneet.
- Tarkkaile aina istuimessa olevaa lasta, myös jos hän on nukkumassa.
- Älä koskaan irrota lasta istuimesta ajoneuvon ollessa liikkeessä.
- Varmista ettei istuimen edessä tai sivulla ole liikkuvia turvaistuimia tai ovien osia.
- Säädä ja kiristä hihnat, varmistaen että ne ovat tukevasti lapsen ympärillä, mutta ei liian tiukalla. Tarkasta että turvahihnat ovat suorassa ja ettei lapsi saa niitä auki.
- Tätä turvaistuinta ei ole tarkoitettu pitkäaikaiseen nukkumiseen.
- Älä jätä turvaistuinta autoon joka on suoran auringonpäisteen alla. Jotkut osat voivat kuumentua ja olla vahingollisia lapsen herkälle iholle. Tarkista istuin ennen lapsen asettamista siihen.
- Älä käytä turvaistuinta ilman kangaspäälystettä jota ei voida korvata millään joka ei ole valmistajan hyväksymä, sillä päälyste on osa turvaistuinta ja sen turvallisuusjärjestelmää.
- Jos epäilyksiä ilmenee, otta yhteyttä tämän turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.
- Älä poista liimattuja tai ommeltuja merkintöjä. Näin tehdessä tuote voi menettää standardien asettaman yhdenmukaisuuden.
- Älä käytä turvaistuinta jos se on viallinen tai siitä puuttuu osia, tai jos se on käytetty, tai jos siinä on onnettomuuden jälkiä. Nämässä tapauksissa siinä saattaa olla rakenteellisia heikkouksia, jotka ovat äärimmäisen vaarallisia.
- Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia.
- Korjaukseen, osien vaihtoon tai saadaksesi lisätietoa tuotteesta, ota yhteys jälleenmyyjään. Tähän liittyytä tiedot löytyvät käyttöohjekirjan viimeiseltä sivulta.
- Turvaistuimen tulee aina olla kiinni ajoneuvossa, vaikka lapsi ei istuisikaan siinä. Äkillisen jarrutuksen syntessä se voi saada aikaan vammoja ajoneuvossa matkustaville henkilöille.
- Älä käytä turvaistuinta yli seitsemän vuotta sen

rungossa osoitettuun valmistusvuoteen nähdien. Materialien luonnollisen vanhenemisen takia se ei välttämättä ole enää asetusten mukainen.

- Älä käytä lisävarusteita jotka eivät ole valmistajan tai pätevienviranomaisten hyväksymiä.

## Käyttöohjeet

### YLEINEN Belted

#### Ikäryhmä 0+

#### Asentaminen autoon turvavöillä

##### **TÄRKEÄÄ: Viaggio 0+1 Switchable turvaistuimen oikeaa käyttöä varten ikäryhmässä 0+:**

- 1. Irrota istuimen alta alusta, jonka avulla turvaistuinta voidaan kallistaa oikein. Alustan irrottamista varten paina kahvaa ja vedä sitä itseesi pään irrottamalla pohja (nuoli A ja B).
- Kallista turvaistuimen istuinosa mahdollisimman pystysuoraan asentoon viipua käytämällä (nuoli C).
- 2. Viaggio 0+1 Switchable turvaistuimen rakenne on sellainen, että sitä voidaan käyttää ikäryhmän 0+ turvaistuimena.
- 3. Asenna Viaggio 0+1 Switchable turvaistuin kuvan mukaisesti ajoneuvon istuimelle meno-suuntaan nähdien pääinstaatin.
- Aseta ajoneuvon turvavyö turvaistuimen rungon ja ulokkuoren väliin seuraavassa järjestyksessä:
- pujota turvavyö ensin vaaleansinisestä äukosta (nuoli A); \_ lükítse vyö, kunnes kuulet lukitusäänen (nuoli B).
- 4. aseta vyö vaaleansinisineen ylös asetettuun koukuun (nuoli C).

**▲ TÄRKEÄÄ: Pidä kiinni turvavyöstä ja vedä sitä voimakkaasti niin, että Viaggio 0+1 Switchable asetettuu hyvin ajoneuvon istuimeen (nuoli D).**

## Käyttöohjeet

### YLEINEN Belted

#### Ikäryhmä 1

#### Asentaminen autoon turvavöillä

##### **▲ TÄRKEÄÄ: Viaggio 0+1 Switchable**

## **turvaistuimen oikeaa käyttöä varten ikäryhmässä 1:**

- Aseta alusta takaisin turvaistuimen pohjaan. Paina vipua ja työnnä kuten kuvassa sisäsuuntaan päin.
- 6. Asenna Viaggio 0+1 Switchable turvaistuin kuvan mukaisesti ajoneuvon istuimelle ajosuuntaan päin.
- 7. Turvavöiden pujottamisen helpottamiseksi turvaistuimen takapuolella kallista istuun ala-asentoon, kuvassa osoitettuun tapaan, paina käytämällä.
- 8. Aseta ajoneuvon turvavyö turvaistuimen rungon ja ulkokuoren välille.
- 9. Lanneyön tulee kulkea punaisella väriillä korostettujen matalien aukkojen läpi. Kiinnitä vyö istuimeen, kunnes kuulet lukiutusäänen.
- 10. Varmista, että lanneyö on mennyt punaisella kiristettyjen merkityjen matalien aukkojen läpi ja kiristää sitä.
- 11. Aseta turvaistuin pystyasentoon vetämällä istuimen alla olevaa kahvaa (Kuva A) ja työntämällä istuinta kuvassa osoitettuun tapaan (Kuva B).
- 12. Saadaksesi kiinnityksen päättökseen, käytä steady fix-laitetta: avaa koukku ja pujota poikittaisuuntainen vyö sen läpi ja tarkista, että se on kireä ja suorassa (Kuva A). Sulje turvakieleke (Kuva B).
- 13. **▲ TÄRKEÄÄ: Pidä kiinni turvavyöstä ja vedä sitä voimakkaasti niin, että Viaggio 0+1 Switchable asetettu hyvin ajoneuvon istuimeen (Kuva C).**  
Kun toimenpide on suoritettu, kallista turvaistuin haluamaasi asentoon (kohta 6).

## **Miten lapsi laitetaan Viaggio 0+1 Switchable turvaistuimeen**

- 14. Ennen lapsen laittamista turvaistuimeen, vapauta hihnat painamalla jalkajakajan hihnasoljessa olevaa punaista nappia.
- 15. Nosta hihnat ja kiinnitä soljet sivulla oleviin kumilinkkeihin.
- 16. Laita lapsi paikoilleen ja aseta hihnat hänen olkapäille ja vyötärölle, kuten kuvassa osoitettu.
- 17. Kiinnitä hihnat laittamalla kaksi olkahihnan solkeaa toisensa päälle ja asettamalla ne jalkahihnan

hihnasolkeen, varmistaen että ne lukittuvat paikoilleen.

- 18. Kuva osoittaa lapsen oikeassa asennossa ja hihnat oikein asetettuna.
- 19. Toimenpiteen lopuksi, kiristä hihnat vetämällä keskellä olevasta hihnasta itseäsi kohti kuten kuvassa osoitettu. Varmista että hihnat eivät ole liian tiukalla.
- ▲ TÄRKEÄÄ: Jätä minimaalinen pelivara (sormen verran välystä hihnojen ja lapsen rintakehän väliin).**
- 20. Turvavöiden löysäämiseksi, paina turvaistuimen keskellä olevaa painiketta ja vedä samalla turvavöitä itseäsi kohti:
- ▲ TÄRKEÄÄ: tartu ja vedä turvavöitä olkapäähmusteiden alta kuten kuussa.**

21. Turvaistuin tulee nostotynnyllä. Täältä käytetään ainoastaan lapsen ollessa hyvin pieni. Lapsen ollessa isompi, nostotynny poistetaan.

- Nostotynny poistamiseksi avaa turvavyö, ota nostotynny niistä pois ja irrota jalkatuki nostotynnyssä olevasta aukosta.

**▲ TÄRKEÄÄ: kun Viaggio 0+1 Switchable käytetään ikäryhmässä 1, nostotynny tulee poistaa.**

## **Miten niskatuen korkeutta säädetään**

- Lapsen kasvaessa niskatuen korkeuden säätö on tarpeen lapsen pituuden mukaan. Sitä voidaan säättää 7 eri asentoon.
- 22. Niskatuen nostamiseksi alimmaisesta asennosta korkeampaan asentoon: vedä niskatuen keskellä ja yläosassa olevaa kielekettä yläsuuntaan: niskatuki nousee samanaikaisesti. Niskatuen laskemiseksi korkeimmasta asennosta alimpaan asentoon: vedä niskatuen keskellä ja yläosassa olevaa kielekettä yläsuuntaan ja paina samanaikaisesti niskatukea alasuuntaan, kunnes saavutat haluamasi asennon. Kun toimenpide on suoritettu liikuta niskatukea varmistaaksesi, että se on kiinnitynyt oikein.
  - 23. **HUOMIO: Älä käytä turvaistuinta ikäryhmässä 0+, ellei alustaa ole irrotettu kohdassa 1 A-B (Kuva A) osoitettuun tapaan.**  
**HUOMIO: Älä käytä turvaistuinta ikäryhmässä 0+, ellei selkänoja ole kallistettu kohdassa 1 C (Kuva B)**

- osoitettuun tapaan.
24. Käyttö ikäryhmässä 0+: Hihnat ovat oikeassa asennossa kun lapsen olkapäät ovat hivenen hihnojen yläpuolella.
  25. **▲ TÄRKEÄÄ:** Hihnat eivät saa olla liian korkealla tai liian matalalla suhteessa lapsen olkapäihin.
  26. **HUOMIO:** Älä käytä turvaistuinta ikäryhmässä 1 jos alusta on irrotettu.
  27. Käyttö ikäryhmässä 1: Hihnat ovat oikeassa asennossa kun lapsen olkapäät ovat hivenen turvavöiden alapuolella.
  28. **▲ TÄRKEÄÄ:** Hihnat eivät saa olla liian korkealla tai liian matalalla suhteessa lapsen olkapäihin.
  29. **▲ TÄRKEÄÄ:** Turvaistuinta Viaggio 0+1 Switchable voidaan kalistaa viiteen eri asentoon kun sitä käytetään ikäryhmässä 1. Kallistaaksesi turvaistuinta paina istuimen alapuolella olevaa vipua (kuva A) ja vedä sitä itseäsi kohti haluttuun asentoon (kuva B).

## Miten päälyste poistetaan

- Vaihtaaeksi Viaggio 0+1 Switchable turvaistuimen päälysteen:
- Poista nostotynnyjä jos tämä on paikoillaan (kohta 20).
  - Aukaise hihnat (kohta 13).
  - Avaa takana oleva kuori.
  30. Vapauta hihnat takana olevasta kiinnikkeestä.
  31. Irrota turvavyöt takaa ja poista ne etukautta.
  32. Irrota olkahihnat takaa ja poista ne turvavöiden edestä.
  33. Vedä hihna pois aukosta (kuva C) ja sitten ylhäällä olevan niskatun päälysteestä (kuva D).
  34. Vapauta pohjan alla oleva jalkajakajan koukku (kuva E) ja irrota hihna jalkajakajan kankaasta (kuva F).
  35. Pujota hihna päälysteessä olevan aukon läpi ja irrota pehmuste kuvan mukaan.

## Pehmusteenvaihdot

- Harjaan kankaisista osista pölyt pois;
- Ennen kuin päälyste laitetaan pesukoneeseen, irrota takana olevasta nostotyynystä vahdot muovista valmistettu tyyny.
  - Konepesu mahdollista 30°C maksimilämpötilassa

hienopesussa ja lyhyellä linkousajalla.

- Älä käytä valkaisuainetta.
- Älä silittää.
- Älä käytä kemiallista kuivapesua.
- Älä poista tahoja liuottimilla.
- Älä rumpukuivaa.



## Miten Viaggio 0+1 Switchable päälyste vaihdetaan

- Vaihtaaeksi Viaggio 0+1 Switchable turvaistuimen päälysteen, tee seuraavat toimenpiteet:
36. Pujota turvahihnat alakautta päälysteessä olevan aukon läpi (kuva A).
  - Aseta jalkajakajan hihna päälysteen kankaaseen (kuva B).
  37. Kiinnitä se lopuksi rungossa olevaan aukkoon.
  38. Kiinnitä kieleke jalkajakajan kohtaan.
  39. Aseta pehmuste ensin istuimen kohdalle ja sitten ylösaan. Huomioi selkänojan käänneet.
  40. Aseta niskatuki varomalla, että punainen kieleke menee kankaassa olevan reiän läpi.
  41. Kiinnitä hihnat istuimen reikään järjestysessä ensin olkahihnat ja sitten vyöt.
  42. Pidennä hihnoja ja kiinnitä ne istuimen runkoon hihnat yläreikään ja solki alareikään.
  43. Kiinnitä hihnat oikein taakse, kuten kuvassa.
  - Kiinnitä turvavyöt (katso kohta 17).
  - ▲ TÄRKEÄÄ:** Hihnat eivät saa olla kierreellä.
  44. **HUOMIO:** Keskellä olevan säätöhihnhan tulee kulkea muovikuoren takaa osoitettuun tapaan.
  45. Avaa takana oleva kuori ja kiinnitä hihnat takana olevaan kiinnikkeeseen.
  - Kiinnitä hihnat etukautta (kohta 16).
  - Aseta nostotynnyjä lapsi on vielä pieni ja turvaistuinta käytetään ikäryhmässä 0+.

## Sarjanumerot

46. Viaggio 0+1 Switchable turvaistuimen alla on seuraavat tiedot: tuotteen nimi, valmistuspäivämäärä ja

- sarjanumero.
- 47. Viaggio 0+1 Switchable turvaistuimen selkänojan takana on typpihyväksyntätiketti.
- 48. Turvavyön valmistuspäivämäärä.

## Nämä tiedot vaaditaan kaikkiin valituksiin.

- Tuotteenne edellyttää pienen määärän huoltoa. Puhdistamis- ja huoltotoimenpiteet tulee suorittaa ainoastaan aikuisten toimesta.
- Kaikkia liikkuvia osia suositellaan pidettäväksi puhtaina. Puhdistaa säännöllisesti muoviosat kostealla pyyhkeellä. Älä käytä liuottimia tai muita samankaltaisia tuotteita.
- Harjaa kankaista osista pölyt pois.
- Älä puhdista iskuja vaimentavia polystyreenisii laitteita liuottimilla tai muilla samankaltaisilla tuotteilla.
- Suoja tuote ulkoisilta tekijöiltä, vedeltä, sateelta tai lumelta; jatkuva ja pitkääkäinen auringon paisteessa pitämisen voi aiheuttaa värimuutoksia useisiin materiaaleihin.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa.

## Miten hyväksytämerkintätarjoa luetaan

- Tässä kappaleessa kerrotaan, kuinka typpihyväksytämerkintöjä luetaan (oranssi etiketti).
- Tämän auton turvaistuin on yhdenlaista autoon asentamista varten: Kolmipisteyön (kiinteä tai rulla) kanssa toimiva kiinnitysjärjestelmä (tekstti UNIVERSAL tarkoittaa turvaistuimen yhteensopivuutta tällaisella turvayöyllä varustettuihin autoihin).
- Etiketin yläosassa on valmistajan merkki ja tuotteen nimi.
- E-kirjain ympyröitynä: eurooppalainen hyväksytämerkki, numero määrittelee maan, joka on antanut hyväksynnän (1: Saksa, 2: Ranska, 3: Italia, 4: Alankomaat, 11: Iso-Britannia ja 24: Irlanti).
- Hyväksytänumero: Jos se alkaa 04, se tarkoittaa, että kyseessä on säännökseen R44 neljäs lainmuutos (tällä hetkellä voimassa oleva).
- Viitestandardi: UN/ECE R44/04.
- Juokseva tuotantonumero: Hyväksynnän

luovutusnumero on turvaistuinkohainen: kullakin on oma numeronsa.

## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg Pérego S.p.A. on ISO 9001 -sertifioitu yhtiö. Sertifiointi on asiakkaille ja kuluttajille tae siitä, että yritys toimii läpinäkyvästi ja luotettavasti. Peg Pérego voi koska tahansa tehdä tässä julkaisussa kuvattuihin malleihin teknisistä tai kaupallisista syistä muutoksia. Peg Pérego haluaa palvelua asiakkaitaan ja vastata parhaansa mukaan kaikkiin heidän tarpeisiinsa. Siksi asiakkaidemme mielipiteet ovat meille erittäin tärkeitä ja arvokkaita. Olimmekin hyvin kiitoslisä, jos haluaisit tuottettamme käytettyäsi täytää KULUTTAJAN TYTYYÄSYYSKYSYELYN ja kertoa siinä mahdollisista huomautuksistasi ja parannusehdotuksistasi. Kyselyn löydät Internet-sivultamme: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## Peg-Pérego-asiakaspalvelu

Jos mallin osat sattuvat menemään hukkaan tai ne vauroituvat, käytä ainoastaan Peg Péregon alkuperäisiä varaosia. Jos tuotteet vaativat korjausta, osia tulee vaihtaa, haluat lisätietoa tuotteesta tai tilata alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita, ota yhteyttä Peg Pérego -yhtiöön asiakaspalveluun ja jos mahdollista, ilmoita tuotteen sarjanumero.

**puh. +39 039 60 88 213**

**fax +39 039 33 09 992**

**s-posti** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**Internet-sivu** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## Děkujeme, že jste si zvolili výrobek Peg-Pérego.

### Funkce výrobku

#### Sedačka, Skupina 0+, „Univerzální“ kategorie s bezpečnostními pásy

- Homologována v souladu s evropskými normami UN/ECE R44/04 pro děti o hmotnosti do 13 kg (od narození do zhruba 1 roku).
- Vhodná pro téměř všechny sedačky automobilů, ne ovšem pro všechny.
- Dětskou sedačku lze správně nainstalovat, pokud je v návodu k použití a údržbě vozidla uvedeno, že sedačky jsou uzpůsobeny pro skupinu „Univerzální“, skupiny 0+ a 1 automobilového bezpečnostního systému.
- Tato dětská sedačka je označena jako „Univerzální“ a v porovnání s předchozími modely splňuje přísnější homologační kritéria, která neměla označení homologace.
- Dětskou sedačku lze použít pouze ve schválených automobilech, které jsou vybaveny bezpečnostními pásy se třemi statickými fixačními body nebo navijecím mechanismem, homologovány v souladu s normou UN/ECE/ R8/16 nebo jejím ekvivalentem.
- Použití bezpečnostních pášů se dvěma fixujícími body či fixujícími body na bříše je zakázáno.

#### Sedačka, Skupina 1, „Univerzální“ kategorie s bezpečnostními pásy

- Homologováno v souladu s evropskými normami UN/ECE R44/04 pro děti o hmotnosti mezi 9 a 18 kg (zhruba 9 měsíců až 4 roky věku).
- Vhodná pro téměř všechny sedačky automobilů, ne ovšem pro všechny.
- Dětskou sedačku lze správně nainstalovat, pokud je v návodu k použití a údržbě vozidla uvedeno, že sedačky

jsou uzpůsobeny pro skupinu „Univerzální“, skupinu 1 automobilového bezpečnostního systému.

- Tato dětská sedačka je označena jako „Univerzální“ a v porovnání s předchozími modely splňuje přísnější homologační kritéria, která neměla označení homologace.

### ▲ DŮLEŽITÉ

- Sedačka „Viaggio 0+1 Switchable“ se musí instalovat proti směru jízdy, používá-li se jako Skupina 0+ a směrem dopředu, používá-li se jako Skupina 1.
- Neinstalujte sedačku „Viaggio 0+1 Switchable“ na sedačky, které nejsou po směru jízdy nebo jsou příčné ke směru jízdy.
- Používáte-li sedačku jako Skupinu 0+ na předním sedadle, přední airbag musí být deaktivován.
- Je-li sedačka upevněna na předním sedadle jako Skupina 1, doporučujeme ji posunout co nejdále od palubní desky.
- Tento výrobek je pořadově očíslovaný výrobním číslem.
- Pokud při instalaci sedačky Viaggio 0+1 Switchable narazíte na potíže, zvedněte či sejměte opěrku hlavy.

### ▲ VAROVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití a uchovejte jej na bezpečném místě pro využití v budoucnu. Nesprávná instalace sedačky, která není dle návodu, by vaše dítě mohla vystavit vážnému nebezpečí.
- Sedačku Viaggio 0+1 Switchable musí sestavit a upevnit dospělý člověk.
- Sedačka se musí sestavit a upevnit před tím, než do ní posadíte dítě.
- Během cesty nikdy nedřízte dítě v náruči a ani je nenechte sedět na sedačce auta. V případě nenadálého zábrzdění, a to i za nízké rychlosti, by dítě mohlo snadno vyletět dopředu.
- Nevkládejte prsty do mechanismů sedačky.

- Dbejte zvláštní pozornosti na zavazadla či jiné předměty, které by mohly během nehody dítě sedící v sedačce zranit.
- Neupevňujte sedačku způsobem jiným, než který je zde uveden, protože během nehody mohlo dojít k jejímu odepnutí.
- Ujistěte se, že tříbodový bezpečnostní pás k fixaci sedačky je napnutý a není přetočený. Pokud byl pás během nehody natažen, měl by se nechat vyměnit.
- Nenechávejte dítě v sedačce bez dozoru: dávejte na dítě pozor, i když spí.
- Nikdy dítě nevylahčujte ze sedačky, je-li automobil v pohybu.
- Zkontrolujte, že sedačku neblokuje pohyblivá součást sedadla či dveří.
- Nastavte výšku a napnutí bezpečnostních pásů a zkонтrolujte, že jsou co nejpevnější, ale ne tak, aby se dítě cítilo nepříjemně. Zkontrolujte, že pás není přetočený, a že jej dítě nemůže odepnout.
- Tato sedačka je určena pouze ke krátkému spánku.
- Je-li automobil vystaven přímému slunečnímu světlu, nenechávejte sedačku uvnitř, protože by se některé části mohli přehřát a způsobit poranění na citlivé pokožce dítěte. Před usazením dítěte se přesvědčte, že sedačka není příliš horká.
- Nepoužívejte sedačku bez výstelky. Výstelku nelze vyměnit za žádnoujinou, pokud ta nebyla speciálně schválena výrobcem, protože je integrální součástí sedačky a je z bezpečnostních důvodů nezbytná.
- Nejste-li si něčím jisti, kontaktujte výrobce či prodejce této sedačky.
- Neodstraňujte přilnavé a našíté štítky. Odstraníte-li štítky, nemusí již výrobek splňovat zákonné předpisy.
- Nepoužívejte sedačku, je-li poškozená, pokud jí chybí součásti, je z druhé ruky nebo pokud byla vystavena tvrdým nárazům v důsledku nehody, protože může být poškozena její konstrukce a její použití riskantní.
- Výrobek nijak neupravujte
- Co se týče oprav, výměn součástí a informací o výrobku, kontaktujte prosím ponáklupní servis. Další informace najdete na poslední straně tohoto návodu.
- Sedačka musí být v autě vždy upevněna, i když v ní

nesedí dítě. V případě prudkého brzdění by mohla poranit spolujezdce.

- Nepoužívejte sedačku, pokud od data na rámu uběhlou více než sedm let. Přirozené opotřebení materiálů by mohlo způsobit, že sedačka již nesplňuje zákonné předpisy.
- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo schváleno výrobcem či kompetentními úřady.

## Návod k použití

### UNIVERZÁLNÍ KATEGORIE - S pásem

#### Skupina 0+

##### **Upevnění pomocí bezpečnostních pásů**

- A DŮLEŽITÉ:** Pro správné použití sedačky **Viaggio 0+1 Switchable** v režimu **Skupina 0+** je nutné:
    - Zpod sedačky vytáhnout sklápěcí část. Chcete-li ji vytáhnout, stiskněte držadlo a přitáhněte je k sobě (šipky A a B).
    - Použijte páčku (šipka C) k vytážení sedadla do nejvyšší pozice.
  - Sedačka Viaggio 0+1 Switchable správně nastavena k použití jako sedačka Skupiny 0+.
  - Sedačku Viaggio 0+1 Switchable položte na sedačku auta tak, aby byla proti směru jízdy, viz. obrázek. Bezpečnostní pás vozu vsuňte mezi rám a sedačku podle následujících kroků:
    - nejprve pás nasuňte na vodicí prvek z popruhové tkaniny (šipka A);
    - pás zasuňte do sedačky, dokud neuslyšíte cvaknutí (šipka B);
  - pás provlékněte modrým otvorem z popruhové tkaniny v horní části (šipka C).
- A DŮLEŽITÉ:** pás chytněte a pevně jej utáhněte tak, aby sedačka **Viaggio 0+1 Switchable** byla co nejbližše sedačce automobilu (šipka D).

## Návod k použití

### UNIVERZÁLNÍ KATEGORIE - S pásem

#### Skupina 1

## **Upevnění pomocí bezpečnostních pásů**

- DŮLEŽITÉ:** Abyste mohli sedačku Viaggio 0+1 Switchable správně používat jako Skupinu 1, je nutné: posunout konstrukci ve spodní části sedačky. Stisknout páčku a zatlačit dovnitř tak, jak je to zaznačeno na obrázku
- 5. Umístěte sedačku Viaggio 0+1 Switchable na sedačku automobilu tak, aby byla čelem po směru jízdy, viz. obrázek.
  - 6. Aby nebylo příliš složité provléknout bezpečnostní pásy vozu zadní části sedačky, je nutné sedačku pomocí páčky sklopit do co nejnižší polohy, viz. obrázek.
  - 8. Protáhněte bezpečnostní pás automobilu mezi rámem a vnější konstrukcí sedačky.
  - 9. Spodní popruh pásu musí procházet spodními červenými otvory. Upevněte pás a ujistěte se, že zapadl na své místo.
  - 10. Zkontrolujte, že spodní popruh pásu prochází spodními červenými otvory a utáhněte jej.
  - 11. Zatažením za držadlo pod sedačkou (obr. A) a zatlačením sedačky (obr. B) vrátte opérku rukou zpět do vertikální polohy.
  - 12. Nakonec kontroly bezpečnosti v automobilu použijte funkci Steady Fix. Otevřete sponu a protáhněte ji diagonální popruh. Ujistěte se přitom, že je natažený a není přetočený (obr. A). Zavřete bezpečnostní sponu (obr. B).
  - 13. **▲ DŮLEŽITÉ: Chytněte bezpečnostní pás a silně za něj zatahněte směrem nahoru, aby sedačka Viaggio 0+1 Switchable byla co nejbliže sedačce automobilu (obr. C).** Nakonec lze sedačku sklopit do požadované polohy (viz. bod 6).

## **Jak usadit dítě do sedačky Viaggio 0+1 Switchable**

- 14. Před usazením dítěte do sedačky uvolňte bezpečnostní pásy stisknutím červeného tlačítka na sponě pásu mezi nohami.
- 15. Zdvojhnete bezpečnostní pásy zaháknutím spon do postranních gumiček.
- 16. Usadte dítě do sedačky a upravte mu bezpečnostní

- pásy na ramenech a břichu jako na obrázku.
- 17. Zapněte bezpečnostní pásy přeložením dvou pásků a zasutím do spony pásu mezi nohami, až zavakne.
- 18. Správně usazené dítě s době napnutými bezpečnostními pásy.
- 19. Po upevnění zkонтrolujte, že bezpečnostní pásy nejsou příliš volné tak, že zatahněte za střední seřizovací popruh jako na obrázku. Ujistěte se, že bezpečnostní pásy nejsou příliš utažené.

**▲ DŮLEŽITÉ: pásy by měly být tak volné, abyste mezi ně a hrudník dítěte mohli strčit prst.**

- 20. Pokud chcete uvolnit bezpečnostní pásy, stiskněte tlačítko uprostřed sedačky a současně zatahněte za pásy směrem k sobě.
- ▲ DŮLEŽITÉ: přidržte bezpečnostní pásy pod ramenními výstelkami a zatahněte, viz. obrázek.**
- 21. Sedačka má přídavný polštář, který se smí používat pouze pro velmi malé děti. Je-li dítě starší, nepoužívejte jej.
- Chcete-li přídavný polštář odstranit, odepněte bezpečnostní pásy, odstraňte je z polštáře a skrče otvor v polštáři vyjměte opérku nohou.

**▲ DŮLEŽITÉ: používáte-li sedačku Viaggio 0+1 Switchable jako Skupinu 1, přídavný polštář se nesmí používat.**

## **Nastavení výšky hlavové opěrky**

- Opérka hlavy musí být nastavena tak, aby odpovídala výšce postavy dítěte. Lze ji nastavit do 7 poloh.
- 22. Změna polohy z nižší na vyšší: zatahněte za pásek ve středu horní části opěrky hlavy směrem nahoru. Ve stejnou chvíli se pohně i opérka hlavy. Změna polohy z vyšší na nižší: zatahněte za pásek ve středu horní části opěrky hlavy směrem nahoru a současně zatlačte opérku směrem dolů do požadované polohy.
  - Po dokončení nastavení zkuste opěrkou hlavy pohnout. Tím zkonzolujete, že je opérka správně usazená.**
  - 23. **VAROVÁNÍ:** nepoužívejte dětskou sedačku jako skupinu 0+ bez předchozího vytázení konstrukce, jak je vyobrazeno v bodě 1 A-B (Obr. A).

- VAROVÁNÍ:** nepoužívejte dětskou sedačku jako skupinu 0+ bez předchozího sklopení zádové opěrky, jak je vyobrazeno v bodě 1 C (Obr. B).
24. Nastavení na Skupinu 0+: bezpečnostní pásky jsou nastaveny správně, jsou-li ramena dítěte kousek nad otvory pro bezpečnostní pásy.
25. **⚠️ DŮLEŽITÉ: bezpečnostní pásy by neměly být příliš nad nebo pod rameny dítěte.**
26. **VAROVÁNÍ: nepoužívejte dětskou sedačku jako Skupinu 1 s vytáženou konstrukcí.**
27. Nastavení na Skupinu 1: bezpečnostní pásky jsou nastaveny správně, jsou-li ramena dítěte kousek pod otvory pro bezpečnostní pásy.
28. **⚠️ DŮLEŽITÉ: bezpečnostní pásy by neměly být příliš nad nebo pod rameny dítěte.**
29. **⚠️ DŮLEŽITÉ: Sedačku Viaggio 0+1 Switchable lze sklopit do 5 různých pozic pouze je-li používána jako sedačka Skupiny 1. Pro nакlonění sedadla stiskněte páčku pod sedadlem (obr. A) a přitáhněte jej směrem k sobě do požadované polohy (obr. B).**

## Vyjmout výstelky

Chcete-li vyjmout výstelku dětské sedačky Viaggio 0+1 Switchable:

- Odstraňte podložku pod hlavu, je-li namontována (bod 20).
- Uvolněte bezpečnostní pásy (bod 13). • Otevřete zadní kryt.
- 30. Uvolněte pásy ze zadní pódiožky.
- 31. ze zadu uvolněte bezpečnostní pásy a zepředu je odtáhněte pryč;
- 32. ze zadu uvolněte ramenní vycpávky a zepředu je odtáhněte od bezpečnostních pásků;
- 33. vytáhněte popruh z otvoru (obr. C) a pak sejměte opěrku hlavy z vrchní části (obr. D);
- 34. Pod rámem uvolněte páš mezi nohami (obr. E) a vytáhněte popruh z tkaného pásu mezi nohami (obr. F).
- 35. Popruh protáhněte otvorem v tkanině a výstelku vyjměte dle nákresu na obrázku.

## Údržba výstelky

Prach z tkaných částí odstraňte setřením.

- Před praním potahu v pračce z přídavného polštáře sedačky v zadní části vyjměte molitanové výstelky.
- Perte maximálně na 30°C s nastavením na jemné prádo a krátký cyklus odstředování.
- Nebělte chlórem.
- Nežehlete.
- Nečistěte chemicky.  
Nepoužívejte přípravky k odstraňování skvrn.
- Nesušte v sušičce.



## Jak znova vložit výstelku sedačky Viaggio 0+1 Switchable

Chcete-li vložit výstelku dětské sedačky Viaggio 0+1 Switchable:

- 36. Bezpečnostní pásy protáhněte zespodu zpět otvorem v tkanině (obr. A).
  - Popruh zasuňte do tkaniny v pásu nožiček (obr. B).
- 37. Upevněte ji do otvoru v rámě.
- 38. připevněte pásek k připojněmu bodu na pásu na nožičky
- 39. navlékněte výstelku tak, že začnete od okraje sedadla směrem nahoru. Dbejte přitom na tvar opěradla.
- 40. Opérku hlavy nasaďte tak, aby červený pásek procházel otvorem v tkanině.
- 41. Vložte bezpečnostní pásy do sedačky v následujícím pořadí: začnete přezkou ramenních pásků a poté navlékněte pásky.
- 42. vytáhněte pásy a vložte je do rámu sedačky (pásy do horního otvoru, přezku do dolního otvoru).
- 43. řádně je utáhněte tak, jak je uvedeno na obrázku.
  - upewněte bezpečnostní pásy (bod 17)
- ⚠️ DŮLEŽITÉ: popruhy nesmí být překroucené.**
- 44. POZOR: Prostřední nastavovací páš musí být protažen pod plastovým krytem (viz obrázek).
- 45. Otevřete zadní kryt a upewněte popruhy k zadní podložce.
  - Zepředu utáhněte bezpečnostní pásy (bod 16).
  - Je-li dítě malé a sedačka se používá jako Skupina 0+,

použijte přídavný polštářek.

## Výrobní čísla

- 46. Nažev produktu, datum výroby a výrobní číslo sedačky Viaggio 0+1 Switchable se nachází pod sedačkou.
- 47. Štítek o schválení sedačky Viaggio 0+1 Switchable je za zadní opěrkou.
- 48. Datum výroby popruhu. Tato informace je nutné v případě jakýchkoliv stížností.

## Čistění výrobku

- Tento výrobek si vyzaduje minimální údržbu. Veškeré operace spojené s čištěním a údržbou mohou provádět pouze dospělé osoby.
- Doporučujeme udržovat v čistém stavu veškeré pohyblivé části autosedačky.
- Pravidelně čistěte umělohmotné části výrobku vlnkým hadrem; nepoužívejte rozpušťadla anebo jiné podobné prostředky.
- Jestliže jsou textilní části autosedačky zaprášené, vykartačujte je.
- Nečisté část z polystyrénu tlumící nárazy pomocí rozpušťadel nebo jiných podobných prostředků.
- Chraňte výrobek před atmosférickými vlivy, vodou, deštěm a sněhem; nepřetržitě a dlouhodobě vystavení slunečnímu záření může způsobit změnu barvy mnohých materiálů.
- Uchovávejte výrobek na suchém místě.

## Jak rozumět štítku o schválení

- Tento odstavec vysvětluje, jak číst štítek o schválení (oranžový štítek).
- Tato dětská sedačka je schválena pouze k jednomu možnému upewnění v autě: upewněním systém s bezpečnostními pásy a třemi fixujícími body nebo navíjecím mechanismem (označení UNIVERSAL značí, že sedačka je vhodná pro vozidla s tímto druhem bezpečnostního pásu).
- Ve vrchní části štítku je značka výrobce a název výrobku.
- Písmeno E v kroužku je značka evropského schválení a číslo značí zemi, která toto schválení vydala (1:

Německo, 2: Francie, 3: Itálie, 4: Nizozemí, 11: Velká Británie, 24: Republika Irsko).

- Číslo schválení: začíná 04, znamená to čtvrtý dodatek (aktuální) Nařízení R44.
- Referenční norma: UN/ECE R44/04.
- Výrobní číslo: Při vydání schválení je každé sedačce přiděleno vlastní číslo.

## PEG-PÉREGO S.p.A.



Společnost Peg-Pérego S.p.A. je certifikovaná podle ISO 9001. Tato certifikace zaručuje klientům a spotřebitelům transparentnost a spolehlivost ohledně pracovních postupů společnosti. Společnost Peg

Pérego si vyhrazuje právo provést jakékoli změny a úpravy na modelech popsaných v této publikaci, jestliže si to vyzádají technické nebo obchodní důvody. Společnost Peg Pérego je k dispozici svým zákazníkům, aby co nejlépe uspokojila veškeré jejich potřeby a požadavky. Z tohoto důvodu je pro společnost velmi užitečné a cenné se seznámit s názory svých zákazníků. Budeme vám proto velmi vděční, když po použití našeho výrobku vyplníte DOTAZNÍK O SPOKOJENOSTI ZAKAZNÍKŮ, který najeznete na našich internetových stránkách [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com), a seznámit nás s vašimi případnými připomínkami a podněty.

## Servisní služba Peg-Pérego

Jestliže náhodou dojde ke ztrátě nebo poškození jednotlivých dílů výrobku, použijte pouze originální náhradní díly Peg Pérego. V případě opravy, výměny, dotazu na výrobky, prodeje originálních náhradních dílů a příslušenství se obrátte na servisní středisko Peg Pérego a pokud možno uvedte sériové číslo výrobku.

**tel. 0039/039/60.88.213 fax 0039/039/33.09.992**

**e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)**

**internetové stránky [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## **SK\_Slovenčina**

**Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok spoločnosti Peg-Pérego.**

### **Funkcie výrobku**

#### **Detská sedačka, Skupina 0+, „Univerzálna“ kategória s bezpečnostnými pásmi**

- Homologizovaná v súlade s európskou normou UN/ECE R44/04 pre deti s hmotnosťou do 13 kg (od narodenia približne do jedného roka).
- Kompatibilná s väčšinou autosedačiek, i keď nie so všetkými.
- Detská sedačka sa dá správne nainštalovať, pokiaľ návod na použitie a údržbu vozidla uvádzá kompatibilitu s „Univerzálnymi“ automobilovými bezpečnostnými systémami, Skupinou 0+ a 1.
- Táto detská autosedačka je zaradená do kategórie "Univerzálnie" a v porovnaní s predchádzajúcimi modelmi, ktoré nemali homologizačný štítok, splňa prínešie homologizačné kritériá.
- Túto destkú autosedačku je možné používať iba vo schválených vozidlách vybavených bezpečnostnými pásmi s troma statickými bodmi upevnenia alebo navíjačom homologizovaným v súlade s normou UN/ECE R°16 alebo s rovnocenným predpisom.
- Používanie bezpečnostných pásov s dvomi bodmi upevnenia alebo s bodom upevnenia v oblasti brucha je zakázané.

#### **Detská sedačka, Skupina 1, „Univerzálna“ kategória s pásmi**

- Homologizovaná v súlade s európskou normou UN/ECE R44/04 pre deti s hmotnosťou medzi 9 a 18 kg (približne 9 mesiacov až 4 roky).
- Kompatibilná s väčšinou autosedačiek, i keď nie so všetkými.

Detská sedačka sa dá správne nainštalovať, pokiaľ návod na použitie a údržbu vozidla uvádzá kompatibilitu s „Univerzálnymi“ automobilovými bezpečnostnými systémami, Skupinou 1.

- Táto detská autosedačka je zaradená do kategórie "Univerzálnie" a v porovnaní s predchádzajúcimi modelmi, ktoré nemali homologizačný štítok, splňa prínešie homologizačné kritériá.

### **▲ DÔLEŽITÉ**

- "Viaggio 0+1 Switchable" musí byť pri použití v štýle autosedačky Skupiny 0+ otočená proti smeru jazdy a pri použití v štýle autosedačky Skupiny 1 v smere jazdy.
- "Viaggio 0+1 Switchable" nemontujte na sedadlá, ktoré nie sú orientované v smere jazdy alebo ktoré sú orientované priečne k smeru jazdy.
- Pri použití v štýle autosedačky Skupiny 0+ na prednom sedadle je nutné deaktivovať airbag.
- V prípade pripevnenia detskej sedačky na predné sedadlo v usporiadani Skupiny 1 sa odporúča umiestniť ju čo najdalej od palubnej dosky.
- Pri tejto položke sa pridelujú výrobne čísla vzostupne.
- Ak sa pri inštalácii vášho modelu Viaggio 0+1 Switchable vyskytnú problémy, nadívajte alebo odstráňte opierku hlavy.

### **▲ VAROVANIE:**

- Pred použitím si pozorne prečítajte pokyny a uložte ich na bezpečné miesto na účely budúceho použitia. Nedodržaním pokynov pri inštalácii autosedačky môžete vaše dieťa vystaviť väznenemu nebezpečenstvu.
- Montáž a inštaláciu modelu Viaggio 0+1 Switchable musia vykonať dospelé osoby.
- Pri montáži a inštalácii autosedačky nesmie dieťa sedieť v nej.
- Počas jazdy nedržte dieťa v náručí ani mu nedovoľte sedieť na sedadlách vozidla. Pri náhlom zábrzdení by dieťa mohlo spadnúť dopredu, a to aj pri nízkych

- rýchlosťach.
- Nevkladajte prsty do mechanizmov.
  - Zvláštnu pozornosť venujte batožine alebo iným predmetom, ktoré by mohli dieťa sediace v autosedačke počas nehody poraníť.
  - Používajte iba metódy inštalácie uvedené v tomto dokumente, pretože ináč sa môže stat, že autosedačka sa počas nehody uvoľní.
  - Uistite sa, že trojbodový bezpečnostný pás použitý na upevnenie autosedačky je napnutý a že nie je skrútený. Pokiaľ došlo pri nehode k roztiahnutiu pásu, mali by ste ho vymeniť.
  - Dieta v sedačke nenechávajte v automobile bez dozoru: dávajte naňho pozor, aj keď spí.
  - Nevyberajte dieťa zo sedačky, ak je automobil v pohybe.
  - Skontrolujte, či detská autosedačka nie je zablokovaná pohybliou časťou pásu alebo dverami.
  - Nastavte výšku a napnutie pásov, príčom skontrolujte, že sú čo najviac utiahnuté, ale neobmedzujú pritom pohodlie dieťaťa. Skontrolujte, či nemôže dôjsť k skrúteniu bezpečnostného pásu a či ho dieťa nedokáže uvoľniť.
  - Táto autosedačka je určená iba na krátke presuny.
  - V prípade vystavenia priamemu slnečnému žiareniu nenechávajte autosedačku vo vozidle, nakoľko niektoré časti by sa mohli prehriat a spôsobiť poranenia ľahšej pokožky vášho dieťaťa. Pred uložením vášho dieťaťa do sedačky skontrolujte, či nie je príliš horúca.
  - Detskú autosedačku nepoužívajte bez podšívky. Túto podšívku nie je možné nahradíť inou, pokiaľ príslušnú náhradnú podšívku neschválili výrobcu, nakoľko ide o neoddeliteľnú súčasť sedačky dôležitú z hľadiska bezpečnosti.
  - V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu tejto detskej autosedačky.
  - Neodstraňujte nalepené a všité štítky. Ich odstránenie môže spôsobiť, že výrobok nebude vyhovovať legislatívnym požiadavkám.
  - Detskú autosedačku nepoužívajte v prípade, že je pokazená, chýbajú niektoré jej diely, je kupovaná z druhej ruky alebo ak bola vystavená ľahkým nárazom v dôsledku nehody, pretože môže byť poškodená jej konštrukcia a jej použitie môže byť nebezpečné.
  - Nepoužívajte náhrady výrobku.
  - Informácie o opravách, výmene komponentov a samotnom výrobku vám poskytnú v popredajnom servise. Ďalšie informácie nájdete na poslednej strane tohto manuálu.
  - Pokiaľ je autosedačka vo vozidle, musí byť vždy pripevnená, a to aj v prípade, že v nej nesedí dieťa. V prípade náhleho zabrzdzenia by mohla poraníť cestujúcich.
  - Autosedačku nepoužívajte, ak prešlo viac než sedem rokov od dátumu na ráme sedačky. Priezdelené starnutie materiálov môže spôsobiť, že autosedačka prestane splňať legislatívne požiadavky v oblasti bezpečnosti.
  - Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo schválené výrobcom alebo kompetentnými úradmi.
- ## Návod na použitie
- ### UNIVERZÁLNA KATEGÓRIA - S pásom
- #### Skupina 0+
- #### Zaistenie s pomocou bezpečnostných pásov
1. **A DÔLEŽITÉ: V záujme správneho používania autosedačky Viaggio 0+1 Switchable v režime Skupina 0+ musíte:**
    - Vytiahnuť spod sedačky sklápacie ústrojenstvo. Vytiahnete ho stlačením rukoväte a potiahnutím smerom k sebe, čím vytiahnete podstavec (šípky A a B).
    - Pomocou páčky (šípka C) sklopíte sedačku do najvyššej polohy.
  2. Autosedačka Viaggio 0+1 Switchable správne nastavená tak, aby sa dala použiť v štýle autosedačky Skupiny 0+.
  3. Umiestnite autosedačku Viaggio 0+1 Switchable na sedadlo tak, aby bola otocená proti smeru jazdy (podľa obrázku). Upevnite bezpečnostný pás vozidla medzi rám a

sedačku v nasledujúcom poradí:

- najskôr pretiahnite pás medzi vedenia bezpečnostného pásu (šípka A);
- zasúvajte bezpečnostný pás do sedačky, až kým nezavakne (šípka B);
- 4. prevlečte bezpečnostný pás cez otvor popruhu v hornej časti (šípka C).

**▲ DÔLEŽITÉ:** držte pás a pevne ho pritiahnite, aby bola sedačka Viaggio 0+1 Switchable čo najbližšie k sedadlu (šípka D).

## Návod na použitie

### UNIVERZÁLNA KATEGÓRIA - S pásom Skupina 1

#### Zaistenie s pomocou bezpečnostných pásov

- 5. **▲ DÔLEŽITÉ:** V záujme správneho použitia detskej sedačky Viaggio 0+1 Switchable v štýle Skupiny 1 je potrebné:
  - zosúladíť polohu rámu s podstavcom detskej sedačky.

#### **Slačte páku a tlačte ju smerom dnu podľa obrázku.**

- 6. Umiestnite autosedačku the Viaggio 0+1 Switchable na sedadlo vozidla otočenú v bežnom smere jazdy vozidla (podľa obrázku).
- 7. Pretiahnutie bezpečnostných pásov zadnou časťou autosedačky si ulahčíte sklopením sedačky do najnižšej polohy pomocou páky (podľa obrázku).
- 8. Pretiahnite bezpečnostný pás vozidla medzi rám a kostru autosedačky.
- 9. Bedrový pás musí prejsť cez spodné otvory označené červenou farbou. Upevnite pás, pričom sa uistite, že je správne zavknutý.
- 10. Skontrolujte, či bedrový pás prešiel cez spodné otvory označené červenou farbou, a utiahnite ho.
- 11. Vráťte chrboťovú opierku späť do zvislej polohy potiahnutím rukoväte pod sedadlom (obr. A) a posunutím detskej sedačky podľa obrázku (obr. B).
- 12. Postup zaistenia vo vozidle dokončíte pomocou zariadenia Steady Fix. Otvorte sponu a prevlečte cez nū

priečny popruh, pričom zabezpečte, aby bol napnutý a aby nebolo skrušený (obr. A). Zatvorte bezpečnostné pútko (obr. B).

- 13. **▲ DÔLEŽITÉ: Uchopte bezpečnostný pás a pevne ho potiahnite smerom hore, aby ste model Viaggio 0+1 Switchable pevnejšie prichytil k sedadlu vozidla (obr. C).** Po dokončení tohto postupu je možné upraviť náklon sedačky do požadovanej polohy (pozri bod 6).

#### Ako uložiť dieťa do autosedačky Viaggio 0+1 Switchable

- 14. Predtym, než usadíte dieťa do kočíka, stlačením červeneho tlačidla na spone medzinožného popruhu povolte bezpečnostné upevnenie.
- 15. Zdvihnite bezpečnostné upevnenie a priplňte spony k bočným gumičkám.
- 16. Usaďte dieťa do kočíka a upravte bezpečnostné popruhy okolo plieč a pásu dieťata podľa náktresu na obrázku.
- 17. Upevnenie pripojte prekrytím týchto dvoch popruhov a vysutím spôn do medzinožného popruhu, až kým správne nezavakne.
- 18. Teraz dieťa sedí správne a má spävne pripojené bezpečnostné upevnenie.
- 19. Inštaláciu dokončíte tým, že potiahnutím stredného nastavovacieho pásu podľa obrázku skontrolujete, či bezpečnostné pásy nie sú príliš voľné. Uistite sa, že bezpečnostné pásy nie sú príliš stiahnuté.
- ▲ DÔLEŽITÉ: pásy musia byť dostatočne volné na to, aby ste vedeli vložiť prst medzi pás a hrudník dieťata.**
- 20. Bezpečnostné pásy povolíte tak, že stlačíte tlačidlo uprostred detskej sedačky a súčasne potiahnete pásy smerom k sebe.
- ▲ DÔLEŽITÉ: bezpečnostné pásy držte pod náplecmy vložkami a tāhajte podľa náktresu na obrázku.**
- 21. Autosedačka obsahuje vankúš pod detskú sedačku, ktorý sa môže používať iba pre veľmi malé deti. Ak je dieťa staršie, vyberte ho.

- Vankúš pod detskú sedačku vyberiete tak, že odopnete bezpečnostné pásy, vytiahnite ich z vankúša a cez otvor vo vankúši vyberiete opierku na nohy.

**⚠ DÔLEŽITÉ: vankúš pod detskú sedačku musíte vybrať vtedy, keď sa model Viaggio 0+1 Switchable používa v štýle autosedačky Skupiny 1.**

## Ako upravíte výšku opierky hlavy

Opierku hlavy musíte nastaviť tak, aby zodpovedala výške dieťaťa. K dispozícii je sedem polôh.

22. Vykonanie zmeny zo spodnej polohy do hornej: potiahnite páskik v strednej hornej časti opierky hlavy smerom hore. Zároveň s tým sa pohnie aj opierka hlavy. Vykonanie zmeny z hornej polohy do spodnej: potiahnite páskik v strednej hornej časti opierky hlavy smerom hore a súčasne tláčte opierku hlavy dolu do požadovanej polohy.  
Po dokončení úkonu skúste opierkou hlavy pohnúť, aby ste skontrolovali jej správne upevnenie.
23. VÝSTRAHA: detskú sedačku nepoužívajte v štýle Skupiny 0+ skôr, než vyberiete rám podľa zobrazenia v bode 1 A-B (obr. A).  
VAROVANIE: detskú sedačku nepoužívajte v štýle Skupiny 0+ skôr, než upravíte náklon opierky chrbta podľa zobrazenia v bode 1 C (obr. B).
24. Režim Skupiny 0+: bezpečnostné pásy sú v správnej polohe vtedy, keď sa plecia dieťaťa nachádzajú priamo pod otvormi pre popruhy bezpečnostných pásov.
25. **⚠ DÔLEŽITÉ: bezpečnostné pásy by nemali ísiť ani príliš vysoko nad ani príliš nízko pod plecami dieťaťa.**
26. VÝSTRAHA: detskú sedačku nepoužívajte v štýle Skupiny 1 s vybratým rámom.
27. Režim Skupiny 1: bezpečnostné pásy sú v správnej polohe vtedy, keď sa plecia dieťaťa nachádzajú priamo pod otvormi pre popruhy bezpečnostných pásov.
28. **⚠ DÔLEŽITÉ: bezpečnostné pásy by nemali ísiť ani príliš vysoko nad ani príliš nízko pod plecami dieťaťa.**
29. **⚠ DÔLEŽITÉ:** Autosedačku Viaggio 0+1 Switchable je možné nakloniť do piatich rôznych polôh, avšak iba pri použití v štýle sedačky Skupiny 1. Na naklonenie

sedadla stlačte páčku pod sedadlom (obr. A) a potiahnite ho smerom k sebe do požadovanej polohy (obr. B).

## Ako sa vyberá podšívka

Ak chcete vybrať podšívku detskej sedačky Viaggio 0+1 Switchable:

- Odstráňte podložku pod hlavu, pokiaľ je namontovaná (bod 20).
- Uvoľnite bezpečnostné pásy (bod 13).
- Otvorte zadný kryt.
- Uvoľnite pásy zo zadnej podložky.
- zozadu uvoľnite bezpečnostné pásy a spredu ich odťahnite preč;
- zozadu uvoľnite ramenné vypchávky a spredu ich odťahnite od bezpečnostných pásov;
- odkŕúťte popruh cez otvor (obr. C) a následne odstráňte kryt opierky hlavy z hornej časti (obr. D);
- Pod rámom uvoľnite pás nožičiek (obr. E) a vytiahnite pás z tkaninového pásu nožičiek (obr. F).
- Pás pretiahnite cez otvor v tkanine a podšívku vyberte podľa nákresu na obrázku.

## Údržba vypchávky

Prach odstráňte vykefovaním textilných častí.

- Predtým, než vložíte potáh do práčky vyberte vankúš z penovej gumeny zo zadnej strany sedačky.
- Pračka nastavená na max. teplotu 30 °C, jemné pranie a cyklus krátkeho odstredenia.
- Nepoužívať chlórové bielidlo.
- Nežehliť.
- Nečistiť za sucha.  
Škvŕny nedostraňovať rozpúšťadlami.
- Nesušiť v bubenovej sušičke.



## Ako vymeniť podšívku na autosedačke Viaggio 0+1 Switchable

- Ak chcete vymeniť podšívku detskej sedačky Viaggio 0+1 Switchable:
36. Zdola pretiahnite bezpečnostné pásy späť cez otvor v tkanine (obr. A).
    - Pás opäť zasuňte do tkaniny v páse nožičiek (obr. B).
  37. Upevnite ho do otvoru v ráme.
  38. Upevnite prúžok v mieste pripojenia medzinožného pásu
  39. Odkrúťte podšívku smerom od sedadla nahor, pričom dávajte pozor na tvar opierky chrbta.
  40. Nasadte späť opierku hlavy tak, aby červený pásik prechádzal cez otvor v tkanine.
  41. Vložte bezpečnostné pásy do sedačky v tomto poradi: začnite prackou ramenných popruhov a potom navlečte pásy.
  42. Vytiahnite pásy a vložte ich do rámu sedačky (pásy do horného otvoru, pracku do spodného otvoru).
  43. Riadne ich vzadu dotiahnite tak, ako je to na obrázku.
    - Upevnite bezpečnostné pásy (bod 17)
- A DÔLEŽITÉ: pásy nemôžu byť pokrútené.**
- 44. POZOR: Stredný nastavovací popruh musí prechádzať poza plastový kryt, ako znázorňuje obrázok.**
45. Otvorite zadný kryt a upevnite pásy k zadnej podložke.
- Spredu utiahnite bezpečnostné pásy (bod 16).
  - Ak je dieťa malé a sedačku používate v štýle sedačky Skupiny 0+, použite vankúš pod sedačku.

## Výrobné čísla

46. Nazov výrobku, dátum výroby a výrobné číslo modelu Viaggio 0+1 Switchable nájdete pod sedadlom.
47. Schvalovací štítok modelu Viaggio 0+1 Switchable sa nachádza za opierkou chrbta.
48. Dátum výroby popruhu. Táto informácia sa vyžaduje pri všetkých reklamáciách.

## Cistenie výrobku

- Tento výrobok si vyžaduje minimálnu údržbu. Všetky operácie spojené s čistením a údržbou musia vykonávať len dospelé osoby.
- Doporučujeme udržiavať v čistom stave všetky

- pohyblivé časti výrobku.
- Pravidelne čistite vlhkou handričkou umelohmotné časti výrobku; nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné podobné prostriedky.
- Textilné časti vykefujte, čím odstráňte prach.
- Nečistite časť tlmiacu nárazu z polystyrénom pomocou rozpúšťadiel alebo iných podobných prostriedkov.
- Chráňte výrobok pred atmosférickymi vplyvmi, vodou, dažďom a snehom; nepretržité a dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu môže spôsobiť zmenu farby mnohých materiálov.
- Uchovávajte výrobok na suchom mieste.

## Ako sa má čítať schvaľovací štítok

- V tomto odseku je vysvetlené, ako sa má vyklaňať schvaľovací štítok (oranžový štítok).
- Pri tejto autosedačke je schválené upevnenie vo vozidle iba jedným spôsobom: upevňovač systém vybavený bezpečnostnými pásmi s troma statickými bodmi upevnenia alebo navijačom (značka UNIVERSAL označuje, že autosedačka je vhodná pre vozidlá s týmto druhom bezpečnostného pásu).
- Na hornej strane štítku je zobrazená obchodná značka spoločnosti výrobcu a názov výrobku.
- Písaným E v krúžku označuje európsky schvaľovací znak a číslo označuje krajinu, ktorá schvaľovací dokument vystavila (1: Nemecko, 2: Francúzsko, 3: Taliansko, 4: Holandsko, 11: Veľká Británia, 24: Írska republika).
- Schvaľovacie číslo: ak začína číslom 04, označuje to štvrtý dodatok (aktuálne platný) Nariadenia R44.
- Referenčná norma: UN/ECE R44/04.
- Výrobné číslo: pri vystavení schvaľovacieho dokumentu je každá autosedačka personalizovaná vlastným číslom.

## PEG-PÉREGO S.p.A.



Spoločnosť Peg-Pérego S.p.A. je certifikovaná podľa ISO 9001. Tento certifikát zaručuje zákazníkom a spotrebiteľom transparentnosť a spolahlivosť vzhľadom na pracovné postupy spoločnosti. Spoločnosť Peg

Pérego môže kedykoľvek vykonať zmeny a úpravy na modeloch, ktoré sú popísané v tejto publikácii, ak si to budú využadovať technické alebo obchodné podmienky. Spoločnosť Peg Pérego je vždy k dispozícii svojim spotrebiteľom, aby čo najlepšie uspokojila všetky ich potreby a požiadavky. Z tohto dôvodu je pre spoločnosť veľmi dôležité a cenné oboznámiť sa s názormi našich zákazníkov. Preto vám budeme veľmi vďační, keď po použíti našho výroku vyplňte DOTAZNÍK PRE ZISTENIE SPOKOJNOSTI ZÁKAZNIKOV, ktorý nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com). Prosíme vás o uvedenie prípadných postrehov a doporučení.

## **Asistenčná služba spoločnosti Peg-Pérego**

Ak by ste náhodou časti modelu stratili alebo by sa poškodili, používajte výhradne originálne náhradné diely Peg Pérego. V prípade prípadných opráv, výmen, informácií o výrobkoch, predají náhradných dielov a príslušenstva sa obráťte na servisnú siet Peg Pérego, pričom uvedte, ak by ste ho mali k dispozícii, sériové číslo výrobku.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**fax** 0039/039/33.09.992

**e-mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**internetová stránka** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## **HU\_Magyar**

### **Köszönjük, hogy a Peg-Pérego termékét választotta.**

#### **A termék jellemzői**

#### **Gyerekülés, 0+ csoport, "Univerzális" kategória övekkal**

- Megfelel az európai ENSZ-EGB 44/04. számú előírás szabványának legfeljebb 13 kg-os gyermekek számára (születéstől körülbelül 1 éves korig).
- Kompatibilis a legtöbb autóülessel, de nem minden.
- A gyerekülés akkor helyezhető be megfelelően, ha a jármű használati és karbantartási útmutatója jelzi az "Univerzális", illetve a 0+ és 1-es csoportú biztonsági öv rendszerekkel való kompatibilitását.
- Ez a gyerekülés "Univerzális" minősítésű, és szigorúbb megfelelőségi kritériumoknak tesz eleget, mint a korábbi, megfelelőségi címkével nem rendelkező modellek.
- A gyerekülés csak a jóváhagyott autókban használható, melyek hárompontos, statikus biztonsági övvel vagy visszahúzóval rendelkeznek, az ENSZ-EGB 16. számú előírásával vagy azzal egyenértékű szabályozással összhangban.
- Tilos a kétpontos vagy alhasi rögzítési ponttal rendelkező biztonsági övek használata.

#### **Gyerekülés, 1-es csoport, "Univerzális" kategória övekkal**

- Megfelel az európai ENSZ-EGB 44/04. számú szabványának 9-18 kg súlyú gyermekek számára (kb. 9 hónapostól 4 éves korig).
- Kompatibilis a legtöbb autóülessel, de nem minden.
- A gyerekülés akkor helyezhető be megfelelően, ha a jármű használati és karbantartási útmutatója jelzi az "Univerzális", 1-es csoportú biztonsági öv rendszerekkel való kompatibilitását.
- Ez a gyerekülés "Univerzális" minősítésű, és szigorúbb

megfelelőségi kritériumoknak tesz eleget, mint a korábbi modellek, amelyek nem rendelkeztek megfelelőségi címkével.

## ▲ FONTOΣ

- A "Viaggio 0+1 Switchable" csakis hátrafelé néző gyerekülésként használható a 0+ csoportban használva, és csakis előre néző gyerekülésként az 1-es csoportban használva.
- A "Viaggio 0+1 Switchable"-t ne helyezze olyan autóülésekbe, amelyek nem menetirányba néznek, vagy a menetirányra merőlegesek.
- Ha 0+ csoportú gyerekülésként az első ülésen használja, a légszákot ki kell kapcsolni.
- Ha a gyerekülést az 1-es csoportú konfiguráció szerint használja az első ülésen, akkor ajánlatos a műszerfaltól a lehetséges legtávolabbi helyezni.
- A termék folyamatos sorozatszámmal rendelkezik.
- Ha problémákkba ütközik a Viaggio 0+1 Switchable behelyezése során, emelje fel vagy vegye ki a fejtámlát.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Használat előtt gondosan olvassa el az utasításokat, és őrizze meg későbbi tanulmányozás céljára. A gyerekülés beszerelésére vonatkozó utasítások **be nem tartásával gyermekét súlyos veszélynek teheti ki.**
- A Viaggio 0+1 Switchable-t felnőttek kell összeállítania és beszerelnie.
- A gyerekülést úgy kell összeállítani és beszerelnie, hogy a gyermek nem ül benne.
- Autóban utazva soha ne tartsa gyermekét a karjában, illetve ne hagyja az autóülésen ülni. Ha hirtelen kell fékeznie, még akár kis sebességnél is könnyedén előre löködhet a gyermek.
- Ne dugja az ujjait a szerkezetbe.
- Fordítson különös gondot a csomagokra vagy egyéb olyan tárgyakra, amelyek baleset esetén a gyerekülésben ülő gyermeknek sérülést okozhatnak.
- Ne használjon az itt felsoroltaktól eltérő beszerelési módszert, mert baleset esetén ezek a gyerekülés kimozdulását okozhatják.

- Ellenőrizze, hogy a gyerekülés rögzítésére használt hárompontos biztonsági öv feszes és nincs megtekeredve. Ha az öv egy baleset során kinyúlt, ki kell cserélni.
- Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autó gyerekülésében: felügyelje a gyermeket akkor is, ha alszik.
- Soha ne vegye ki gyermekét az ülésből, amikor az autó mozog.
- Ellenőrizze, hogy a gyerekülést nem akadályozza az ülés valamelyik mozgó része vagy egy ajtó.
- Állítsa be az övek magasságát és feszességét, ellenőrizve, hogy olyan feszesek, amelynek csak lehetnek a nélküli, hogy a gyermeknek kényelmetlenséget okoznának. Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv nincs megtekeredve, és a gyermek nem tudja kicsatolni.
- Ez a gyerekülés csak rövid utazásra alkalmas.
- Ne hagyja a gyerekülést közvetlen napstúsítések kitett autóban, mert egyes részei túlmelegedhetnek, és gyermeke érzékeny bőrében sérülést okozhatnak. Ellenőrizze, hogy az ülés nem túl forró, mielőtt a gyermeket beleültetné.
- Ne használja a gyerekülést a huzat nélkül. A huzat nem helyettesíthető másik huzattal a gyártó kifejezett jóváhagyása nélkül, mivel ez az ülés szerves része, és biztonsági okokból alapvető fontosságú.
- Ha kétségei vannak, lépjön kapcsolatba a gyártóval vagy a gyerekülés forgalmazójával.
- Ne távoítsa el a ráragasztott és rávarrt címkeket. A címkek eltávolítása azt eredményezheti, hogy a termék nem felel meg a törvénynek.
- Ne használja a gyerekülést, ha törött, ha egyes részei hiányoznak, ha másodkézből származik, ha baleset következtében súlyos behámosok értek, mert szerkezetileg sérülhetett és veszély forrása lehet.
- Ne módosítsa a terméket.
- A javítások, alkatrészek cseréje és a termékre vonatkozó információk tekintetében forduljon a szervizhez. További információért tekintse meg jelen útmutató utolsó lapját.
- A gyerekülésnek mindenkor az autóba rögzítve kell lennie, akkor is, ha a gyermek nem ül benne. Ha hirtelen kell fékeznie, sérülést okozhat az utasoknak.
- Ne használja a gyerekülést, ha a kereten található dátumtól számítva több mint hétfeltele. Az

anyagok természetes előregedése azzal járhat, hogy a gyerekülés már nem felel meg a biztonságra vonatkozó törvényeknek.

- Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket nem hagyott jóvá a gyártó vagy az illetékes hatóság.

## Használati utasítás

### UNIVERZÁLIS KATEGÓRIA – Övekkel

#### 0+ csoport

##### Rögzítés a biztonsági övekkel

- A FONTOS:** Ahhoz, hogy a Viaggio 0+1 Switchable gyerekülést megfelelően használja a 0+ csoportnak megfelelően, az alábbiakat tegye meg:

- Vegye ki az ülés alól az ülésdöntő elemet. A kivételéhez nyomja meg a fogantyút, és húzza maga felé, kiemelve az alapot (A és B nyíl).
  - Használja az emelőkart (C nyíl) arra, hogy az ülést a legmagasabb pozíciójába döntse.
2. A Viaggio 0+1 Switchable gyerekülés szerkezetileg pontosan alkalmas a 0+ csoportú gyerekülésként való használatra.
3. Helyezze a Viaggio 0+1 Switchable gyerekülést az autóülésre úgy, hogy hátrafelé nézzen, ahogy a képen látható.  
Illusztes az autó biztonsági övet a keret és az ülés közé az alábbi lépésekkel követve:  
- az övet először csúsztassa be a hevedervezetőkbe (A nyíl);  
- csatolja be a biztonsági övet az ülésbe úgy, hogy kattanást halljon (B nyíl);  
4. fűzze be a biztonsági övet a felső kék hevedernyílásba (C nyíl).
- A FONTOS:** az övet tartsa és erősen húzza meg, hogy a Viaggio 0+1 Switchable a lehető legközelebb legyen az autóüléshez (D nyíl).

## Használati utasítás

### UNIVERZÁLIS KATEGÓRIA – Övekkel

#### 1-es csoport

##### Rögzítés a biztonsági övekkel

- A FONTOS:** Ahhoz, hogy a Viaggio 0+1 Switchable gyerekülést megfelelően használja 1-es csoportuként, az alábbiakra van szükség:

- igazítása vissza a keretet a gyerekülés aljában. Nyomja meg az emelőkart, és nyomja befelé az ábrán jelzett módon.

- 6. Helyezze a Viaggio 0+1 Switchable gyerekülést az autóülésre úgy, hogy a jármű normál menetirányába nézzen, ahogy az ábrán látható.
- 7. Ahhoz, hogy könnyebb legyen a jármű biztonsági övet átvezetni az ülés háta mögött, az ülést az emelőkar működtetésével a legalacsonyabb pozícióba kell lehajtani, ahogy az ábrán látható.
- 8. Vezesse át a jármű biztonsági övet a keret és az autóülés öble között.
- 9. Az ágyéköt rögzítő övet a pirossal jelzett lenti nyílásokon kell átvezetni. Csatolja be az övet, gondoskodva arról, hogy a helyére kattanjon.
- 10. Ellenőrizze, hogy az ágyéköt rögzítő öv áthaladt a pirossal jelzett lenti nyílásokon, majd húzza meg.
- 11. Állítsa vissza függöléges pozícióbaba a háttámlát az ülés alatti fogantyú meghúzássával (A. ábra), és a gyerekülést hátra tolva az ábrának megfelelően (B. ábra).
- 12. Ahhoz, hogy a biztonsági eljárásra befejezzé a járműben, használja a Steady Fix eszközöt. Nyissa ki a kapcsot, vezesse át rajta a keresztrájú szíjat, megbizonyosodva arról, hogy feszes és nincs megtekerendve (A. ábra). Csupka be a biztonsági fület (B. ábra).
- 13. **A FONTOS:** Fogja meg és erősen húzza felfelé a biztonsági övet, hogy a Viaggio 0+1 Switchable-t a jármű üléséhez minél közelebb rögzítse (C. ábra). Amint elvégezte az eljárást, az ülés a kívánt pozícióba dönthető (ld. 6. pont).

## A gyermek beültetése a Viaggio 0+1 Switchable gyerekülésbe

14. Mielőtt a gyermeket beültetné az ülésbe, csatolja ki a biztonsági övetek a piros gomb megnyomásával a láb közötti szíj csatján.
15. Emelje fel a biztonsági hámot, és a csatokat rögzítse az oldalákon található gumikhoz.

- 16- Ültesse be a gyermeket az ülésbe, és a biztonsági szíjakat igazítsa a gyermek válla és csípője köré, az ábrán látható módon.
- 17- Csatolja be a hámot a két szíj keresztezésével és a csatoknak a lábak közti szíjhoz csatolásával úgy, hogy a helyükre kattanjanak.
- 18- A gyermek akkor ül jól, ha a biztonsági hám megfelelően van becsatolva.
- 19- A behelyezés befejezéseként ellenőrizze, hogy a biztonsági övek nem túl lazák úgy, hogy a középső állítóövet az ábrán látható módon meghúzza. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek nem túl szorosak.
- ▲ FONTOS: az öveknek annyira kell lazának lenniük, hogy az ujjai az öv és a gyermek mellkasához közelebb kerüljenek.**
- 20- A biztonsági övek kilazításához nyomja meg a gyerekülés középen található gombot, és ezzel egyidejűleg húzza maga felé az öveket.
- ▲ FONTOS: a biztonsági öveket a vállpárnáknál fogja meg, ahogy a képen látható.**
- 21- A gyerekülésben magasító ülés is van, amit csak nagyon kicsi gyermek esetében szabad használni. Távolítsa el, amikor a gyermek már idősebb.
- A magasító ülés eltávolításához csatolja ki a biztonsági öveket, távolítsa el a kötőszíjöt, és húzza ki a lábtámaszt a magasító nyílásán keresztül.
- ▲ FONTOS: a magasító ülést el kell távolítani, ha a Viaggio 0+1 Switchable-t 1-es csoportú gyerekülésként használja.**
- ## A fejtámla magasságának beállítása
- A fejtámlát a gyermek magasságához kell igazítani. 7-féle pozíció van.
- 22- Váltás alacsonyabból magasabb pozícióba: húzza felfelé a fejtámla felső-középső részén található szíjat. Ezzel egyidejűleg megmozdul a fejtámla.  
Váltás magasabból alacsonyabb pozícióba: húzza meg a fejtámla felső-középső részén található szíjat, és egyidejűleg nyomja a fejtámlát lefelé, a kívánt pozícióba. **Mikor végzett, próbálja megmodoztani a fejtámlát annak ellenőrzésére, hogy megfelelően rögzült.**
- 23- **FIGYELMEZTETÉS:** ne használja a gyerekülést 0+ csoportuként a nélküli, hogy előbb eltávolítaná a keretet,
- ahogyan azt az 1. A-B pont mutatja (A. ábra).
- FIGYELMEZTETÉS:** ne használja a gyerekülést 0+ csoportuként a nélküli, hogy előbb visszahajtaná a háttámlát, ahogyan azt az 1. C pont mutatja (B. ábra).
- 24- 0+ csoportú használati mód: a biztonsági övek helyzete akkor megfelelő, ha a gyermek vállai éppen a biztonsági öv szíjainak nyílásai fölött vannak.
- 25- **▲ FONTOS:** a biztonsági övnek nem szabad túl sokkal a gyermek vállai fölött vagy alatt lenniük.
- FIGYELMEZTETÉS:** ne használja a gyerekülést 1-es csoportuként a nélküli, hogy a keretet eltávolítaná.
- 27- 1-es csoportú használati mód: a biztonsági övek helyzete akkor megfelelő, ha a gyermek vállai éppen a biztonsági öv szíjainak nyílásai alatt vannak.
- 28- **▲ FONTOS: a biztonsági övnek nem szabad túl sokkal a gyermek vállai fölött vagy alatt lenniük.**
- 29- **▲ FONTOS:** A Viaggio 0+1 Switchable gyerekülés 5 különböző pozícióba dönthető, amikor 1-es csoportú gyerekülésként használják. Az ülés döntéséhez nyomja meg az ülés alatt található emelőkart (A. ábra), és húzza maga fel a kívánt pozícióba (B. ábra).
- ## A huzat eltávolítása
- A huzat eltávolítása a Viaggio 0+1 Switchable gyerekülésből:
- Távolítsa el a fejtárt, amennyiben van (20. pont).
  - Csatolja ki a biztonsági szíjakat (13. pont). • Nyissa ki a hátsó fedeleit.
  - Csatolja ki a szíjakat a hátsó támlából.
  - 31- húzza ki a biztonsági öveket (hátról), majd húzza őket előre;
  - 32- húzza ki a vállpárnákat (hátról), majd húzza őket távol a biztonsági övtől ;
  - 33- fűsse ki a szíjat a nyílásban keresztül (C. ábra), majd távolítsa el a fejtámla fedelét felülről (D. ábra);
  - 34- A keret alatt csatolja ki a lábak közötti elosztót (E. ábra), és távolítsa el a szíjat a lábak közötti textil elosztóból (F. ábra).
  - 35- Csúsztassa ki a szíjat a textil hasítékán keresztül, és távolítsa el a huzatot, ahogyan az ábrán látható.

## A párnázat karbantartása

Keféje át a textilrészeket a portalanításhoz.

- Mielőtt a borítást mosogépbe tennél, hárulról távolítsa el a gumipárnát, a magasító ülésből.
- Á mosogépben maximum 30°C-on, kímélő mosással és rövid centrifugálással mossa ki.
- Ne használjon klórtartalmú fehérítőt.
- Ne vasalja.
- Ne vegyitszűttsse.
- A foltok eltávolításához ne használjon oldószereket.
- Ne tegye száritógépre.



## A huzat cseréje a Viaggio 0+1 Switchable gyerekülésben

A huzat cseréje a Viaggio 0+1 Switchable gyerekülésben:

- Csúsztassa vissza alulról a biztonsági szíjakat a textil hasítékán keresztül (A. ábra).
  - Fűzzé vissza a szíjat a lábak közötti textil elosztóba (B. ábra).
  - Rögzítse ezt a kereten található lyukba.
  - rögzítse a szalagot a lábak közötti elosztó szíj rögzítési pontjához
  - fűsse be a huzatot az ülésnél kezdve és felfelé haladva, ügyelj a háttámla alakjára.
  - Csúsztassa vissza a fejtámlát, gondoskodva arról, hogy a piros fül átmegye a textil hasítékán.
  - A következő sorrendben vezesse be a biztonsági öveket az ülésbe: A vállszíj csatjával kezdje, majd utána foglalkozzon a szíjakkal.
  - feszítse meg az öveket, majd vezesse be őket az (az öveket a felső lyukba, a csatot pedig az alsóna).
  - a képen látható módon rögzítse őket a hátsó részen.
    - rögzítse a biztonsági öveket (17. pont)
- A: FONTOS: ne hagyja, hogy az övek megsavarodjanak.**
- 44. FIGYELEM: A központi állítószíjnak a műanyag pajzs mögött kell átmennie, ahogy az ábra mutatja.**
45. Nyissa ki a hátsó fedeleit, és csatolja az öveket a hátsó

támlára.

- Csatolja be a biztonsági öveket előlről (16. pont).
- használja a magasító ülést, ha a gyermek kicsi és az ülést 0+ csoportú ülésként használja.

## Sorozatszámok

- A termék neve, gyártási időpontja és a Viaggio 0+1 Switchable sorozatszáma az ülés alján található.
- A Viaggio 0+1 Switchable megfelelőségi címkeje a háttámla mögött található.
- A szíj gyártási időpontja. Ez az információ minden panasz esetén szükséges.

## A termék tisztítása

- A termék minimális karbantartást igényel. A tisztító és karbantartó műveleteket csak felnőttek végezhetik.
- Valamennyi mozgó rész tisztántartása javasolt, és amennyiben az szükséges.
- Egy nedves törlőruhával rendszeresen tisztítsák meg a műanyagból készült részeket, ne használjanak oldószereket vagy egyéb hasonló termékeket.
- A szövetrészeket keféljék le a por eltávolításához.
- Ne tisztítsák a polisztirolból készült ütésfelfogó elemet oldószerekkel vagy egyéb hasonló termékkel.
- Övják a terméket a légbőri hatóerőktől, víztől, esőtől vagy hőtől; a folytonos és hosszadalmas napsütésnek való kitélés sok alapnyagban színváltozást okozhat.
- Száraz helyen tárolják a terméket.

## A megfelelőségi címke értelmezése

- Ez a bekezdés elmagyarázza, hogyan értelmezze a megfelelőségi címkeket (narancssárga címke).
- Ez a gyerekülés megfelel arra, hogy az autóba egységes módon rögzítsek: rögzítőrendszer három fix rögzítési pontú biztonsági övekkal vagy csévélővel (az UNIVERZÁLIS jelzés azt jelzi, hogy a gyerekülés ilyen típusú biztonsági övvel rendelkező járművekhez felel meg).
- A címke teteje a gyártó céggel műkajelét és a termék nevét tünteti fel.
- A körbe foglalt E betű az európai megfelelőséget jelzi, a szám pedig azt az országot, ahol a megfelelőséget tanúsították (1:

Németország, 2: Franciaország, 3: Olaszország, 4: Hollandia, 11: Nagy-Britanniá, 24: Ír Köztársaság).

- Megfelelőség száma: ha 04-gel kezdődik, ez a 44. számú előírás 4. módosítását jelzi (amely jelenleg hatályos).
- Referencia-szabvány: ÉNSZ-EGB 44/04.
- Termék sorozatszáma: a megfelelőség kiállításakor minden egyes gyerekülés egyedi azonosítást kap a saját száma révén.

## PEG-PÉREGO S.p.A.



A Peg-Pérego Rt. ISO 9001 tanúsítánnal rendelkezik. A tanúsítvány a vállalati munkamódszer rendszerezettségének és az abban való bízalomnak a garanciáját kínálja az Ügyfeleknek és a fogyasztóknak.

A Peg Pérego az ebben a kiadványban ismertetett modelleknel műszaki vagy kereskedelmi jellegű okokból kifolyólag bármikor végrehajthat módosításokat. A Peg Pérego a Fogyasztói rendelkezésére áll minden igényük légböjt kielégítése céljából. Ehhez az Ügyfeleink véleményének megismerése számunkra rendkívül fontos és értékes. Ezért nagyon hálásak lennénk, ha a termékünk használatbavétele után kitöltenék a FOGYASZTÓI ÉRTÉKELÉSI KÉRDŐVET és abban feltüntetnék az esetleges észrevételeket vagy ötleteiket; a kérdővét az alábbi internetes weboldalunkon találják meg: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## Peg-Pérego vevőszolgálat

Ha a modell részei véletlenül elvesznek vagy megsérülnek, akkor csak eredeti Peg Pérego cserealkatrészeket használjanak! Az esetleges javítások, cserék, a termékekkel kapcsolatos információk valamint az eredeti alkatrészek és tartozékok értékesítése ügyében vegyél fel a kapcsolatot a Peg Pérego Vevőszolgálatával, meghatározza a termék sorozatszámát, amennyiben a rendelkezésükre áll.

**tel. 0039/039/60.88.213 fax 0039/039/33.09.992  
e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
internetes weboldal [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

## SL\_Slovenščina

### Hvala, ker ste izbrali izdelek

#### Peg-Pérego.

#### Lastnosti izdelka

#### Avtosedež, skupina 0+, univerzalna ("Universal") kategorija s pasovi

- Homologiran v skladu z evropskim standardom UN/ECE R44/04 za otroke težke do 13 kg (od rojstva do približno 1 leta).
- Primeren za večino sedežev v vozilih, vendar ne za vse.
- Avtosedež lahko pravilno namestite, če je v priročniku za uporabo in vzdrževanje vozila navedena združljivost z varnostnimi sistemami za univerzalno (»Universal«) pripenjanje skupin 0+ in 1.
- Ta avtosedež ima oznako »Universal« v skladu s strožjimi merili za homologacijo v primerjavi s predhodnimi modeli, ki nimajo napelje o homologaciji.
- Varnostni avtosedež se lahko uporablja samo v odobrenih avtomobilih, opremljenih z varnostnimi pasovi s tremi statičnimi pritrdilišči ali zatezalnikom, ki so homologirani v skladu s standardom UN/ECE R16 ali ustreznimi predpisi.
- Ni dovoljena uporaba dvotočkovnih ali trebušnih varnostnih pasov.

#### Avtosedež skupine 1, kategorija "Universal" s pasovi

- Homologiran v skladu z evropskim standardom UN/ECE R44/04 za otroke težke od 9 do 18 kg (približno od 9 mesecov do 4 let).
- Primeren za večino sedežev v vozilih, vendar ne za vse.
- Avtosedež lahko pravilno namestite, če je v priročniku za uporabo in vzdrževanje vozila navedena združljivost z varnostnimi sistemami za univerzalno (»Universal«) pripenjanje skupine 1.
- Ta avtosedež ima oznako »Universal« v skladu s strožjimi merili za homologacijo v primerjavi s predhodnimi

modeli, ki nimajo nalepke o homologaciji.

## A POMEMBNO

- "Viaggio 0+1 Switchable" mora biti obrnjen nazaj, če se uporablja kot avtosedež skupine 0+ in naprej, če se uporablja kot avtosedež skupine 1.
- Avtosedež "Viaggio 0+1 Switchable" ne nameščajte na avtomobilske sedeže v nasprotni smeri od smeri vožnje ali prečno glede na smer vožnje vozila.
- V primeru uporabe kot avtosedeža skupine 0+ na prednjem sedežu je treba izključiti prednjo varnostno blazino.
- Če avtosedež namestite na prednji sedež v konfiguraciji skupine 1, svetujemo, da ga postavite tako, da je karseda odmaknjen od armaturne plošče.
- Ta izdelek ima zaporedno serijsko številko.
- V primeru težav pri nameščanju avtosedeža Viaggio 0+1 Switchable dvignite ali odstranite naslon za glavo vozila.

## A OPORIZILO

- Pred uporabo natančno preberite navodila in jih shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo. Če navodil za nameščanje ne boste strogo upoštevali, lahko to pomeni resno nevarnost za vašega otroka.
- Avtosedež Viaggio 0+1 Switchable mora vedno sestaviti in namestiti odrasla oseba.
- Sestavljanje in nameščanje je treba vedno izvajati takrat, ko otrok ne sedi v avtosedežu.
- Med vožnjo nikoli ne držite otroka v naročju in mu ne dovolite sedeti na avtomobilskih sedežih. V primeru da morate nenadoma zavreti, lahko otroka vrže naprej tudi pri majhni hitrosti.
- Ne vtikajte prstov v mehanizme.
- Še posebej bodite pozorni na prtljago ali druge predmete, ki bi lahko poškodovali otroka v avtosedežu v primeru avtomobilске nesreče.
- Ne uporabljajte načinov za nameščanje, ki se razlikujejo od zgoraj navedenih, saj se lahko avtosedež odpne

zaradi napačnega nameščanja.

- Prepričajte se, da je tritočkovni varnostni pas za pritrivitec avtosedeža napet in da ni zavozlan. Svetujemo vam, da ga zamenjate, če bi se raztegnil v avtomobilski nesreči.
- Otroka ne puščajte v avtosedežu brez nadzora: pazite na otroka tudi med spanjem.
- Otroka nikoli ne jemljite iz avtosedeža med vožnjo.
- Pazite, da se avtosedež ne zataknje v gibljiv del avtomobilskoga sedeža ali v vrata.
- Nastavite višino in napetost pasov in preverite ali se prilegajo otrokovemu telesu, ne da bi ga utesnjevali. Preverite, da varnostni pas ni zavozlan in da ga otrok ne more sam odpeti.
- Ta avtosedež ni načrtovan za daljši otrokov počitek.
- Nikoli ne puščajte avtosedeža v avtomobilu na soncu, ker se lahko nekateri deli pregrejejo in poškodujejo nežno otrokovko kožo. Preverite ali sedež ni prevoč, preden vanj položite svojega otroka.
- Avtosedež ne uporabljajte brez prevleke iz blaga. Prevleke ne smete zamenjati s tako, ki je proizvajalec ni odobril, saj je sestavni del avtosedeža in bistvenega pomena za varnost.
- V primeru dvomov se obrnite na proizvajalca ali prodajalca tega avtosedeža.
- Ne odstranjujte nalepk in našitkov. Odstranitev teh nalepk bi lahko povzročila, da izdelek ni več v skladu z zakonom.
- Avtosedež ne uporabljajte, če je počen, polomljen ali če na njem manjkajo deli, če je bil že rabljen ali če je že preživel avtomobilsko nesrečo, saj bi to lahko pomenilo, da so v njem izjemno nevarne strukturne napake.
- Ne spreminjajte izdelka.
- Za morebitna popravila, zamenjavo delov in informacije o izdelku se obrnite na službo za pomoč uporabnikom. Več informacij o tem vsebuje zadnjia stran teh navodil.
- Avtosedež mora biti vedno pripet v vozilu, tudi ko v njem ni otroka. Ob nenadnem zavirjanju bi lahko povzročil poškodbe drugih potnikov v vozilu.
- Ne uporabljajte avtosedeža, če je od datuma na ogrodju preteklo več kot sedem let. Zaradi naravnega staranja materialov morda ne ustrezajo več varnostnim

predpisom.

- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih nista odobrila proizvajalec ali pristojni organi.

## Navodila za uporabo

### UNIVERZALNA KATEGORIJA - S pasovi

#### Skupina 0+

##### Pripenjanje z varnostnimi pasovi

1. **A POMEMBNO:** Za pravilno uporabo avtosedeža Viaggio 0+1 Switchable v načinu skupine 0+ morate:
  - Izvleči nastavljen podstavek izpod sedeža. Da bi ga izvlekli, pritisnite na ročico, potegnjite jo k sebi ter izvlecite podnožje (puščici A in B).
  - S pomočjo vzvoda (puščica C) nagnite sedež v najvišji položaj.
2. Avtosedež Viaggio 0+1 Switchable je zdaj pravilno nastavljen kot avtosedež skupine 0+.
3. Avtosedež Viaggio 0+1 Switchable namestite na sedež vozila tako, da je obrnjen nazaj, kot kaže slika. Avtomobilski varnostni pas namestite med okvirom in sedežem, kot sledi:
  - najprej napeljite pas v utore za trakove (puščica A);
  - varnostni pas pripnite na sedež, dokler ne klikne (puščica B);
4. varnostni pas napeljite v modro režo zgoraj (puščica C).  
**A POMEMBNO:** primite pas in ga močno povlecite, da se Viaggio 0+1 Switchable čim bolj približa avtomobilskemu sedežu (puščica D).

## Navodila za uporabo

### UNIVERZALNA KATEGORIJA - S pasovi

#### Skupina 1

##### Pripenjanje z varnostnimi pasovi

5. **A POMEMBNO:** Da bi lahko pravilno uporabljali avtosedež Viaggio 0+1 Switchable v načinu Skupine 1, morate:
  - ponovno namestiti okvir v podnožje avtosedeža. Pritisnite na vzvod in potisnite navznoter, kot

##### prikazuje slika.

6. Avtosedež Viaggio 0+1 Switchable namestite na avtomobilski sedež tako, da je obrnjen v normalni smeri vožnje vozila, kot kaže slika.
7. Da bi lažje povlekli avtomobilске pasove za avtosedežem, je treba sedalo avtosedeža nagniti v najnižji položaj, tako da povlečete vzvod, kot prikazuje slika.
8. Avtomobilski pas povlecite med ogrodjem in lupinico avtosedeža.
9. Trebušni pas mora biti napeljan skozi rdeče označeni spodnji reži. Pripnite avtomobilski pas, tako da klikne reže, označene z rdečo barvo, in ga napnite.
10. Preverite, da je trebušni pas potegnjen skozi spodnje reže, označene z rdečo barvo, in ga napnite.
11. Naslonjalo za hrbet potisnite nazaj v navpični položaj, tako da povlečete ročico pod sedalom (sl. A) in potisnite avtosedež, kot prikazuje slika (sl. B).
12. Da bi dokončali pripenjanje avtosedeža v avtomobil uporabite pripravo Steady Fix. Odprite spenjalni člen in skozenj povlecite diagonalni pas ter preverite ali je napet in ali ni zasukan (sl. A). Zaprite varnostni ježiček (sl. B).
13. **A POMEMBNO:** Primite pas in ga močno povlecite navzgor, da bi avtosedež Viaggio 0+1 Switchable stal karseda tesno na avtomobilskem sedežu (sl. C). Ko končate, lahko nagnete sedalo avtosedeža v želeni položaj (glejte točko 6).

## Kako položimo otroka v avtosedež

### Viaggio 0+1 Switchable

14. Preden otroka posadite na sedež, sprostite varnostni pas tako, da pritisnete rdeči gumb na sponki pasu med nogami.
15. Dvignite varnostni pas in pripnite sponki na elastiki ob straneh.
16. Otroka posadite v sedež in prilagodite varnostne pasove okrog otrokovih ramen in pasu, kot prikazuje slika.
17. Pas pritrdite tako, da se oba pasova prekrivata in vstavite sponki v sponko pasu med nogami. Sponke se morajo zaskočiti.

18. Otrok sedi pravilno, pasovi pa so ustrezno nameščeni.
19. Ko končate nameščanje, preverite ali niso varnostni pasovi preveč ohlapni, tako da potegnete za srednji nastavitiveni pas, kot prikazuje slika. Pazite, da niso varnostni pasovi preveč zategnjeni.
- ▲ POMEMBNO: pasovi morajo biti toliko ohlapni, da je med pasom in otrokovimi prsi za prst prostora.**
20. Če želite pasove zrahljati, pritisnite gumb na sredini avtosedeža in hkrati povlecite pasove proti sebi.
- ▲ POMEMBNO: primite pasova pod blazinicama za rame in povlecite, kot prikazuje slika.**
21. Avtosedež ima blazino za prilagoditev, ki jo je treba uporabljati samo pri zelo majhnih otrocih. Ko je otrok malo starejši, jo odstranite.
- Da bi blazino odstranili, odpnite varnostne pasove, odstranite jih iz blazinice in odstranite oporo za noge skozi režo v blazinici.
- ▲ POMEMBNO: blazinico za prilagoditev je treba odstraniti, če se Viaggio 0+1 Switchable uporablja kot avtosedež skupine 1.**

## Kako prilagodimo višino naslonjala za glavo

Naslonjalo za glavo mora ustrezati otrokovi višini. Na voljo je 7 položajev.

22. Za prestavitev z nižjega položaja na višji: potegnjte navzgor ježiček, ki se nahaja na vrhu sredi naslonjala za glavo. Istočasno se bo premaknilo naslonjalo za glavo.  
Za prestavitev z višjega v nižji položaj: potegnjte navzgor ježiček, ki se nahaja na vrhu sredi naslonjala za glavo in istočasno potisnite naslonjalo za glavo navzdol v želeni položaj.

### Po Izvršenem postopku poskusite premakniti naslonjalo za glavo, da preverite ali je pravilno pripeto.

23. OPOZORILO: avtosedež ne uporablja v načinu skupine 0+, ne da bi pred tem izvleklj okvira, kot je prikazano v točki 1 A-B (sl.A).  
OPOZORILO: avtosedež ne uporablja v načinu

skupine 0+, ne da bi pred tem nagnili naslonjala za hrbet, kot je prikazano v točki 1C (sl.B).

24. Način skupine 0+: pravilen položaj varnostnih pasov je tisti, v katerem so otrokova ramena tik nad režama za ramenske jermene.
- ▲ POMEMBNO: varnostni pasovi ne smejo biti ne previsoki, ne prenizki glede na otrokova ramena.**
26. OPOZORILO: avtosedež ne uporablja v načinu skupine 1 z izvlečenim okvirov.
27. **Način skupine 1:** pravilen položaj varnostnih pasov je tisti, v katerem so otrokova ramena tik pod režama za ramenske jermene.
28. ▲ POMEMBNO: varnostni pasovi ne smejo biti ne previsoki, ne prenizki glede na otrokova ramena.
29. ▲ POMEMBNO: Avtosedež Viaggio 0+1 Switchable lahko nagnete v 5 različnih položajev samo, če se uporablja kot sedež skupine 1. Da bi avtosedež nagnili, je treba pritisniti vzdvod pod sedalom (sl. A) in ga povleči proti sebi v želeni položaj (sl. B).

## Kako odstranimo prevleko

Odstranjevanje prevleke avtosedeža Viaggio 0+1 Switchable:

- Odstranite oporo za glavo, če obstaja (točka 20).
- Odignite varnostne pasove (točka 13). • Odprite zadnji pokrov.
- 30. Odignite pasove z opornika na hrbtni strani.
- 31. od zadaj sprostite varnostne trakove in jih povlecite naprej;
- 32. od zadaj sprostite blazinice za ramena in jih na sprednji strani sedeža snemite z varnostnimi pasovi;
- 33. izvlecite trak skozi režo (sl. C) in odstranite pokrov naslonjala za glavo od zgoraj (sl. D);
- 34. S spodnje strani okvirja odignite zaponko pasu med nogami (sl. E) in izvlecite pas iz blazinice pasu med nogami (sl. F).
- 35. Pas potisnite navzven skozi režo v tkanini in odstranite prevleko, kot prikazuje slika.

## Vzdrževanje blazinjenja

S krtačko odstranite prah z delov iz blaga.

- Pred vstavljanjem prevleke v pralni stroj odstranite blazinico iz penaste gume iz sedeža od zadaj.
- Strojno operite pri temperaturi maks. 30 °C, s programom za občutljivo perilo in s kratkim ciklom ozemanja.
- Ne uporabljajte klorovega belila.
- Ne likajte.
- Ne uporabljajte kemičnega čiščenja. Madežev ne odstranjujte s topili.
- Ne uporabljajte sušilca za perilo z vrtljivim bobnom.



## **Ponovno nameščanje prevleke avtosedeža Viaggio 0+1 Switchable**

Ponovno nameščanje prevleke avtosedeža Viaggio 0+1 Switchable:

- S spodnje strani vstavite varnostne pasove in jih napeljite skozi zarez v tkanini (sl. A).
- Ponovno vstavite pas v blazinico pasu med nogami (sl. B).
- Pripnite ga skozi odprtino v okvirju.
- nameštite pas na točko pritrditve pasu med nogama
- nameštite prevleko tako, da začnete pri sedalu in se pomikate navzgor, pri tem pa pazite na obliko naslonjala za hrbot.
- Nameštite naslonjalo za glavo ter pazite, da gre rdeči trak skozi odprtino v prevleki.
- Varnostne pasove nameštite na sedež v naslednjem vrstnem redu: začnite s sponko pasov za ramena in nato nameštite pasove;
- raztegnite pasove in jih vstavite v okvir sedeža (pasove v zgornjo odprtino, sponko v spodnjo);
- ustrezeno jih pritrdite na hrbotni strani, kot prikazuje slika; prippnite varnostne pasove (točka 17).

### **▲ POMEMBNO: pasovi ne smejo biti zasukani.**

- POZOR: Srednji nastaviti trak mora biti napeljan za plastičnim ščitnikom, kot je prikazano.**
- Odprite zadnji pokrov in prippnite pasove na zadnji opornik.

- Prippnite varnostne pasove od spredaj (točka 16).
- uporabite blazinico za prilagoditev, če je otrok majhen in uporabljalce sedež v načinu skupine 0+.

## **Serijske številke**

- Ime izdelka, datum proizvodnje in serijska številka avtosedeža Viaggio 0+1 Switchable se nahajajo pod sedalom.
- Odobritvena nalepka avtosedeža Viaggio 0+1 Switchable se nahaja na hrbotni strani naslona.
- Datum proizvodnje varnostnega pasu. Ti podatki so potrebni v primeru reklamacije.

## **Čiščenje izdelka**

- Izdelek ne potrebuje veliko vzdrževanja. Čistijo in vzdržujejo ga lahko samo odrasli.
- Svetujemo vam, da redno čistite vse premikajoče se dele in jih.
- Plastične dele redno brišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte topil ali drugih podobnih izdelkov.
- Blago skrtačite, da z njega odstranite prah.
- Naprave za blaženje udarcev in polistirena ne čistite s topili ali drugimi podobnimi izdelki.
- Izdelek zaščitite pred atmosferskimi vplivi, vodo, dežjem ali snegom; daljše izpostavljanje soncu lahko povzroči spremembo barve veliko materialov.
- Izdelek hranite v suhem prostoru.

## **Kako beremo odobritveno nalepko**

- V tem poglavju je razloženo, kako beremo odobritveno nalepko (oranžna nalepka).
- Ta avtosedež je odobren za pritrditev v avtomobil samo na en način: sistem za pritrditev z varnostnimi pasovi s tremi statičnimi pritrdišči ali zatezačnikom (oznaka UNIVERSAL, pomeni, da je avtosedež primeren za vozila s to vrsto varnostnih pasov).
- Na vrhu nalepke je znak proizvajalca in ime izdelka.
- Črka E v krogcu je znak evropske odobritve, številka pa pomeni državo, ki je odobritev izdala (1: Nemčija, 2: Francija, 3: Italija, 4: Nizozemska, 11: Velika Britanija, 24: Republika Irska).

- Številka odobritve: če se začne z 04, pomeni, da gre za četrto popravki (trenutno veljavni) pravilnika R44.
- Ustrezni standard: UN/ECE R44/04.
- Serijska številka proizvodnje: ob izdaji odobritve je vsakemu avtosedežu dodeljena njegova lastna številka.

## **PEG-PÉREGO S.p.A.**



Peg Pérego S.p.A. ima certifikat ISO 9001. Certifikat za stranke in uporabnike pomeni garancijo transparentnosti in zaupanja v delo podjetja. Peg Pérego se lahko kadarkoli odloči, da bo spremenil modele, objavljene v katalogu, najsit bo zaradi tehničnih ali podjetniških razlogov. Peg Pérego je vedno na voljo svojim strankam, da v kar največji meri izpolni njihove potrebe. Zato je na nas zelo pomembno, da poznamo mnenje svojih strank. Hvaležni vam bomo, če si boste, ko boste uporabili naš izdelek, vzeli čas in izpolnili VPRASALNIK O ZADOVOLJSTVU STRANK, ki ga boste našli na naših spletnih straneh, na naslovu: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## **Center za pomoč uporabnikom**

Če izgubite ali poškodujete sestavni del izdelka, uporabite izključno originalne rezervne dele Peg Pérego. V primeru popravil, zamenjav, podatkov o izdelku in naročila originalnih nadomestnih delov in dodatkov, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom Peg Pérego, pri tem pa navedite serijsko številko izdelka, če je le-ta navedena.

**Tel.** 0039/039/6088213

**Faks.** 0039/039/3309992

**E-pošta:** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**E-pošta:** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## **RU\_Русский**

### **Благодарим за выбор продукции компании Peg-Pérego!**

#### **Характеристики изделия**

##### **Детское автокресло, группа 0+, категория «Универсальное», с ремнями**

- Сертифицировано как соответствующее требованиям европейского стандарта UN/ECE R44/04 для детей весом до 13 кг (от рождения до примерно 1 года).
- Совместимо с большинством автомобильных сидений, однако не со всеми.
- Детское автокресло можно установить правильным образом, если в инструкции к транспортному средству и книжке технического обслуживания указана совместимость с системами пассивной безопасности автомобиля категории «Универсальная» групп 0+ и 1.
- Это детское автокресло сертифицировано как «Универсальное» и соответствует более строгим критериям по сравнению с предыдущими моделями, не имевшими такой сертификационной таблички.
- Детское автокресло можно использовать только в одобренных автомобилях, оснащенных ремнями безопасности с тремя статическими точками крепления или натяжителем и сертифицированных согласно стандарту UN/ECE R°16 или аналогичным нормативам.
- Запрещается использование ремней безопасности с двумя точками крепления или поясного ремня.

##### **Детское автокресло, группа 1, категория «Универсальное», с ремнями**

- Сертифицировано согласно европейскому

стандарту UN/ECE R44/04 для детей весом от 9 до 18 кг (примерно от 9 месяцев до 4 лет).

- Совместимо с большинством автомобильных сидений, однако не со всеми.
- Детское автокресло можно установить правильным образом, если в инструкции к транспортному средству и книжке технического обслуживания указана совместимость с системами пассивной безопасности автомобиля категории «Универсальная» группы 1.
- Это детское автокресло сертифицировано как «Универсальное» и соответствует более строгим критериям по сравнению с предыдущими моделями, не имевшими такой сертификационной таблички.

## ▲ ВАЖНО!

- **Viaggio 0+1 Switchable следует устанавливать против движения при использовании в качестве автокресла группы 0+ и по направлению движения при использовании в качестве автокресла группы 1.**
- **Нельзя устанавливать Viaggio 0+1 Switchable на сиденья автомобиля, расположенные обратно или перпендикулярно направлению движения.**
- **При использовании Viaggio 0+1 Switchable в качестве автокресла группы 0+ на переднем сиденье автомобиля следует отключить переднюю пассажирскую подушку безопасности.**
- **Если детское автокресло установлено на переднем автомобильном сиденье в конфигурации группы 1, рекомендуется размещать его как можно дальше от приборной доски.**
- **Эта модель имеет сквозную серийную нумерацию.**
- **При возникновении проблемы с установкой Viaggio 0+1 Switchable поднимите или снимите подголовник.**

## ▲ ВНИМАНИЕ!

- Перед эксплуатацией автокресла внимательно

**прочтайте инструкции и храните их в безопасном месте для использования в дальнейшем. Несоблюдение инструкций при установке автокресла может создать серьезную опасность для вашего ребенка.**

- Операции по сборке и установке автокресла Viaggio 0+1 Switchable должны выполнять взрослые.
- Во время сборки и установки ребенок не должен находиться в автокресле.
- Во время поездки ни в коем случае не держите ребенка на руках и не позволяйте ему находиться на сиденьях автомобиля. При внезапном торможении даже на низкой скорости ребенок легко может выскользнуть, и его может бросить вперед.
- Не вставляйте пальцы в механизмы.
- Уделите особое внимание размещению багажа и других предметов, которые могут травмировать ребенка в автокресле в случае аварии.
- Не используйте другие методы установки, помимо описанных в данных инструкциях, поскольку это может привести к отсоединению автокресла при аварии.
- Убедитесь, что трехточечный ремень безопасности, используемый для крепления автокресла, имеет надлежащее натяжение и не перекручен. Если ремень подвергался значительному растяжению во время аварии, его следует заменить.
- Не оставляйте ребенка в автокресле без присмотра: следите даже за спящим ребенком.
- Запрещается вынимать ребенка из автокресла в движущемся автомобиле.
- Убедитесь, что детское автокресло не блокируется движущимися частями сиденья или дверью.
- Отрегулируйте высоту и натяжение ремней, убедитесь в том, что они достаточно натянуты, но не причиняют неудобств ребенку. Проверьте, не перекручен ли ремень безопасности, и не сможет ли ребенок его отстегнуть.
- Это автокресло не предназначено для длительного сна.
- Не оставляйте автокресло в машине под прямыми лучами солнца, поскольку некоторые детали могут

- нагреться и травмировать нежную кожу ребенка; прежде чем разместить ребенка, убедитесь, что сиденье не слишком горячее.
- Не используйте автокресло без обивки: ее нельзя заменить другой обивкой, поскольку она специально сертифицирована производителем и является неотъемлемой частью сиденья, важной для обеспечения безопасности.
  - В случае сомнений обратитесь к производителю или продавцу этого детского автокресла.
  - Не удаляйте маркировочные наклейки и нашивки, поскольку это может нарушить соответствие изделия требованиям законодательства.
  - Не используйте детское автокресло в таких случаях: оно сломано, отсутствуют компоненты, сиденье приобретено из вторых рук или подвергалось значительным ударным нагрузкам в результате аварии, поскольку это может вести к разрушению его структуры и создавать опасность для ребенка.
  - Не вносите изменения в изделие.
  - Для ремонта, замены компонентов и получения информации об изделии обращайтесь в службу послепродажного обслуживания. Дополнительные сведения приведены на последней странице этого руководства.
  - Автокресло всегда следует закреплять в машине, даже если в нем не находится ребенок, иначе при экстренном торможении оно может травмировать пассажиров.
  - Не используйте автокресло, если с даты, указанной на раме, прошло более семи лет. Естественное старение материалов может нарушить соответствие автокресла требованиям законодательства.
  - Не используйте принадлежности, не утвержденные производителем или компетентными органами.

## **Инструкции по применению КАТЕГОРИЯ «УНИВЕРСАЛЬНАЯ» – *Belted* («опоясанный») Группа 0+**

### ***Крепление ремнями безопасности***

1. **⚠ ВАЖНО! Для правильной эксплуатации автокресла Viaggio 0+1 Switchable в режиме группы 0+ необходимо выполнить следующие действия:**
    - Разложите на нижней части кресла клин для регулирования наклона. Чтобы разложить его, нажмите на рукоятку и потяните на себя, смешая с основания (стрелки А и В).
    - Воспользуйтесь рычагом (стрелка С), чтобы перевесить кресло в самое высокое положение.
  2. Автокресло Viaggio 0+1 Switchable имеет надлежащую конструкцию для эксплуатации в качестве изделия группы 0+.
  3. Установите Viaggio 0+1 Switchable на сиденье автомобиля против движения, как показано на рисунке. Пропустите автомобильный ремень между рамой и сиденьем, выполнив нижеприведенные шаги:
    - сначала вставьте ремень в направляющие ремня безопасности (стрелка А);
    - застегните ремень сиденья на автокресле до щелчка (стрелка В);
    - 4. пропустите ремень сиденья в синий паз для ремня безопасности сверху (стрелка С).
- ⚠ ВАЖНО! Плотно удерживайте и натягивайте ремень безопасности, чтобы разместить автокресло Viaggio 0+1 Switchable как можно ближе к сиденью автомобиля (стрелка D).**

### **Инструкции по применению КАТЕГОРИЯ «УНИВЕРСАЛЬНАЯ» – *Belted* («опоясанный»)**

#### **Группа 1**

### ***Крепление ремнями безопасности***

5. **⚠ ВАЖНО! Для правильной эксплуатации детского автокресла Viaggio 0+1 Switchable в качестве изделия группы 1 необходимо:**
  - изменить положение клина для регулирования наклона на основании детского автокресла.

## **Нажмите на рычаг и толкните его вовнутрь, как показано на рисунке.**

6. Установите автокресло Viaggio 0+1 Switchable на сиденье автомобиля по направлению движения, как показано на рисунке.
7. Чтобы облегчить проведение ремней безопасности через заднюю часть автокресла, необходимо перевести его в самое низкое положение с помощью рычага, как показано на рисунке.
8. Протяните ремни безопасности автомобиля между рамой и корпусом автокресла.
9. Поясной ремень безопасности должен пройти через нижние пазы, обозначенные красным. Застегните ремень; когда ремень фиксируется, должен прозвучать щелчок.
10. Убедитесь, что поясная часть ремня безопасности проходит через нижние пазы, обозначенные красным, и затяните его.
11. Установите спинку назад в вертикальное положение, потянув за ручку под автокреслом (рис. А) и подвинув детское автокресло, как показано на рисунке (рис. В).
12. Для завершения процедуры крепления автокресла в автомобиле воспользуйтесь устройством Steady Fix. Откройте зажим и протяните через него диагональную часть ремня, убедившись, что он имеет надлежащее натяжение и не перекручен (рис. А). Закройте предохранительную защелку (рис. В).
13. **▲ ВАЖНО! Воздвигните за ремень безопасности и потяните вверх, чтобы расположить автокресло Viaggio 0+1 Switchable ближе к сиденью автомобиля (рис. С).** По завершении процедуры можно изменить наклон автокресла до нужного положения (см. пункт 6).

## **Как разместить ребенка в автокресле Viaggio 0+1 Switchable**

14. Прежде чем усадить ребенка в автокресло, ослабьте ремни безопасности, нажав на красную кнопку в пряжке ремня, пропускаемого между ногами.
15. Поднимите ремни безопасности и пристегните

пряжки к эластичным боковым креплениям.

16. Поставьте ребенка в автокресло и отрегулируйте ремни безопасности на плечах и на поясце ребенка, как показано на рисунке.
17. Застегните ремни, перехлестнув два ремня и вставив пряжки в ремень, пропускаемый между ногами, до защелкивания на месте.
18. Ребенок сидит правильно, ремни безопасности застегнуты соответствующим образом.
19. Для завершения процедуры убедитесь, что ремни безопасности лежат не слишком свободно, потянув за центральный регулировочный ремень, как показано на рисунке. Убедитесь, что ремни безопасности не затянуты слишком плотно.

**▲ ВАЖНО! Ремни должны быть достаточно ослаблены для того, чтобы можно было вставить палец между ремнем и грудной клеткой ребенка.**

20. Чтобы ослабить натяжение ремней, нажмите на кнопку в середине детского автокресла и одновременно потяните ремни на себя.
21. Автокресло оснащено дополнительной подушкой, которую следует обязательно использовать для маленьких детей. Уберите ее, когда ребенок подрастет.
- Чтобы удалить дополнительную подушку, расстегните ремни безопасности, вытяните их из подушки и выньте ремень, пропускаемый между ногами, через прорезь в дополнительной подушке.

**▲ ВАЖНО! Дополнительную подушку следует снимать при использовании Viaggio 0+1 Switchable в качестве автокресла группы 1.**

## **Как отрегулировать высоту подголовника**

Подголовник следует отрегулировать так, чтобы он соответствовал росту ребенка. Имеется 7 положений.

22. Для перевода подголовника из нижнего положения в более высокое выполните следующие действия: потяните вверх язычок, расположенный в верхней центральной части подголовника. Подголовник будет двигаться вместе с язычком.
- Для перевода подголовника из верхнего положения в более низкое выполните следующие действия: потяните вверх язычок в верхней центральной части подголовника и одновременно нажмите на подголовник, чтобы опустить его в нужное положение.
- Закончив, попробуйте подвигать подголовник, чтобы убедиться в его надлежащей фиксации.**
23. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте детское автокресло в качестве изделия группы 0+, не разложив сначала клин для регулирования наклона, как показано для шага 1 A-B (рис. А).
- ВНИМАНИЕ!** Не используйте детское автокресло в качестве изделия группы 0+, не изменяя сначала наклон спинки, как показано для шага 1C (рис. В).
24. Режим группы 0+: ремни безопасности расположены правильно, если плечи ребенка находятся чуть выше отверстий для ремней безопасности.
25. **▲ ВАЖНО!** Ремни безопасности не должны находиться слишком высоко или слишком низко относительно плеч ребенка.
26. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте автокресло в качестве изделия группы 1 с разложенным клином для регулирования наклона.
27. Режим группы 1: ремни безопасности расположены правильно, если плечи ребенка находятся немного ниже отверстий для ремней безопасности.
28. **▲ ВАЖНО!** Ремни безопасности не должны находиться слишком высоко или слишком низко относительно плеч ребенка.
29. **▲ ВАЖНО!** Автокресло Viaggio 0+1 Switchable имеет 5 различных положений наклона только при использовании в качестве изделия группы 1. Чтобы изменить наклон автокресла, нажмите на рычаг под сиденьем (рис. А) и потяните на себя до нужного положения (рис. В).

## Как снять обивку сиденья

Чтобы снять обивку детского автокресла Viaggio 0+1 Switchable, выполните следующие действия:

- Снимите вспомогательную подушку для головы, если она имеется (пункт 20).
- Расстегните ремни безопасности (пункт 13). • Откройте заднюю крышку.
- 30. Отсоедините ремни от задней поверхности спинки.
- 31. отпустите (с задней стороны спинки) ремни безопасности и вытяните их спереди;
- 32. отпустите (с задней стороны спинки) плечевые накладки и стяните их с ремней безопасности спереди;
- 33. Вытяните ремень через отверстие (рис. С), а затем снимите обивку подголовника, потянув ее вверх (рис. D).
- 34. Снизу под рамой отстегните ремень, пропускаемый между ногами ребенка (рис. Е), и вытяните ремень из тканевого разделителя ног (рис. F).
- 35. Вытяните ремень через прорезь в ткани и снимите обивку, как показано на рисунке.

## Уход за подкладкой

Почистите тканевые детали щеткой, чтобы удалить пыль.

- Прежде чем поместить обивку в стиральную машину, выньте пенопластовую прокладку на задней поверхности дополнительной подушки.
- Машинная стирка при температуре максимум 30°C в цикле деликатной стирки с коротким отжимом.
- Не использовать хлорный отбеливатель.
- Не гладить.
- Не подвергать химической чистке.
- Не удалять пятна растворителями.
- Не сушить в сушке.



## Как установить на место обивку

## **автокресла Viaggio 0+1 Switchable**

Чтобы установить на место обивку детского автокресла Viaggio 0+1 Switchable, выполните следующие действия:

36. Снизу вставьте ремень безопасности на место сквозь прорезь в ткани (рис. А).
37. Вставьте ремень в тканевый разделитель ног (рис. В).
38. Прикрепите ремень к месту крепления ремня, пропускаемого между ногами.
39. Надевайте обивку, начиная с сиденья и перемещаясь вверх, обращая внимание на форму спинки.
40. Наденьте обивку на подголовник, убедившись, что красная полоска прошла сквозь отверстие в ткани.
41. Вставьте ремни безопасности в сиденье в следующем порядке: начните с пряжки плечевых лямок, а затем займитесь ремнями.
42. вытяните ремни и вставьте их в раму сиденья (ремни в верхнее отверстие, пряжку в нижнее).
43. закрепите их в спинке соответствующим образом, как показано на рисунке.
  - застегните лямки ремней безопасности (пункт 17)
- ▲ ВАЖНО! Ремни не должны перекручиваться.**
44. **ВНИМАНИЕ!** Центральный регулировочный ремень должен проходить позади пластикового щитка, как показано на рисунке.
45. Откройте заднюю крышку и закрепите ремни на задней поверхности спинки.
  - Застегните ремни безопасности впереди (пункт 16).
  - Установите на сиденье дополнительную подушку, если ребенок маленький, а кресло используется как изделие группы 0+.

## **Серийные номера**

46. Под сиденьем автокресла Viaggio 0+1 Switchable указано его название, дата производства и серийный номер.
47. Сертификационная табличка изделия Viaggio 0+1 Switchable находится за спинкой.
48. Дата изготовления ремней. Эту информацию следует указывать в любых претензиях.

## **Чистка изделия**

- Ваше изделие нуждается в несложном уходе. Операции чистки и ухода должны выполнять только взрослые.
- Рекомендуется содержать в чистоте все движущиеся части.
- Периодически очищайте пластмассовые детали влажной тряпкой, не пользуйтесь растворителями и сходными веществами.
- Почистите щеткой тканевые части, чтобы удалить пыль.
- Не чистите ударопоглощающее устройство из полистирола растворителями или сходными с ними веществами.
- Защищите изделие от атмосферных осадков - воды, снега или дождя. Постоянная и продолжительная подверженность солнечным лучам может вызвать цветовые изменения многих материалов.
- Храните изделие в сухом месте.

## **Как читать сертификационную табличку**

- В этом параграфе объясняется, как истолковывать сертификационную табличку (оранжевая табличка).
- Это детское автокресло сертифицировано для крепления в автомобиле только одним образом: с помощью системы крепления ремнями безопасности с тремя статическими точками фиксации или натяжителем (маркировка UNIVERSAL (УНИВЕРСАЛЬНОЕ) означает, что автокресло пригодно для транспортных средств с таким типом ремней безопасности).
- В верхней части таблички указана торговая марка компании-производителя и название изделия.
- Буква Е в кружке означает, что изделие сертифицировано в Европе, а цифра указывает на страну, предоставившую сертификацию изделия (1: Германия, 2: Франция, 3: Италия, 4: Нидерланды, 11: Великобритания, 24: Республика Ирландия).
- Номер сертификации: если номер начинается с 04, это указывает на соответствие четвертой поправке (действующей в настоящее время) стандарта R44.

- Ссылочный стандарт: UN/ECE R44/04.
- Заводской серийный номер: согласно условиям сертификации каждое автокресло имеет индивидуальный номер.

## **PEG-PEREGO S.p.A.**



Peg-Perego S.p.A. сертифицирована по ISO 9001. Сертификация гарантирует заказчикам и потребителям, что компания работает, соблюдая принципы гласности и доверия.

Компания Peg-Perego имеет право вносить в любой момент изменения в модели, описанные в настоящем издании, по причинам технического или коммерческого характера. Peg-Perego находится к услугам своих клиентов для полного удовлетворения всех их требований. Поэтому, для нас очень важно знать мнение наших клиентов. Поэтому, мы будем вам признательны, если после использования нашего изделия вы заполните АНКЕТУ ОБ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ ПОТРЕБИТЕЛЯ, которую можно найти на нашем сайте в Интернете, высказывая свои замечания или рекомендации. [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## **Служба обслуживания Peg-Perego**

В случае утери или порчи аксессуаров, применяйте только фирменные запасные части производства компании Peg Pérego. Для выполнения ремонта, замены запасных частей и получения информации об устройстве обращайтесь в службу послепродажного обслуживания Peg Pérego, сообщив, при его наличии, серийный номер продукта:

**тел.: 0039/039/60.88.213 факс 0039/039/33.09.992**

**e-mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**сайт в интернете:** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)



## **TR\_Türkçe**

**Peg-Pérego ürünlerinden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz.**

### **Ürünün özellikleri**

#### ***Çocuk koltuğu, Grup 0+, Kemerli "Universal" kategori***

- 13 kg'a (doğumdan itibaren yaklaşık 1 yaşına) kadar çocukların için UN/ECE R44/04 sayılı Avrupa Standardına uygun olarak onaylanmıştır.
- Tümüyle olmasa da çoğu araç koltuğuyla uyumludur.
- Aracın kullanma ve bakım kılavuzunda "Universal", Grup 0+ ve 1 araç sabitleme sistemleriyle uyumlu olduğu belirtiliyorsa, çocuk koltuğu doğru şekilde kurulabilir.
- Bu çocuk koltuğu "Universal" olarak sınıflandırılır ve onay etiketine sahip olmayan önceki modele kıyasla daha sıkı onay ölçütlerini karşılar.
- Bu çocuk koltuğu yalnızca UN/ ECE R°16 sayılı standarda veya eşdeğer yönetmeliklere göre onaylı, sabit veya makaralı üç noktalı emniyet kemeriyle donatılmış onaylı araçlarda kullanılabilir.
- İki sabitleme noktası veya yalnızca karından sabitleme noktasına sahip emniyet kemeriyle birlikte kullanılması yasaktır.

#### ***Çocuk koltuğu, Grup 1, Kemerli "universal" kategori***

- Ağırlığı 9 ila 18 kg arasında değişen (9 aylık ila 4 yaş arası) çocukların için UN/ECE R44/04 sayılı Avrupa Standardına uygun olarak onaylanmıştır.
- Tümüyle olmasa da çoğu araç koltuğuyla uyumludur.
- Aracın kullanma ve bakım kılavuzunda "Universal", Grup 1 araç sabitleme sistemleriyle uyumlu olduğu belirtiliyorsa, çocuk koltuğu doğru şekilde kurulabilir.
- Bu çocuk koltuğu "Universal" olarak sınıflandırılır ve onay etiketine sahip olmayan önceki modele kıyasla daha sıkı onay ölçütlerini karşılar.

## ▲ ÖNEMLİ

- "Viaggio 0+1 Switchable" Grup 0+ araç koltuğu olarak kullanıldığında arkaya, Grup 1 araç koltuğu olarak kullanıldığında ise öne bakmalıdır.
- "Viaggio 0+1 Switchable" ürününü seyir yönüne bakmayan veya seyir yönüne göre yanlamasına duran koltuklara kırmayın.
- Grup 0+ araç koltuğu olarak ön koltukta kullanılıyorsa, ön hava yastığı devre dışı bırakılmalıdır.
- Çocuk koltuğu Grup 1 yapılandırmasında ön koltuğa kurulmuşsa, göğüs panelinde olabildiğince uzağa yerleştirilmesi tavsiye edilir.
- Bu ürün artan seri numarasına sahiptir.
- Viaggio 0+1 Switchable ürünü kurarken sorun yaşıyorsanız, koltuk başlığını kaldırın veya çıkarın.

## ▲ UYARI

- Kullanmadan önce tüm talimatları dikkatli bir şekilde okuyun ve bu talimatları ilerde başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın. Araç koltuğu kurulum talimatlarını tam olarak izlememeniz çocuğunuzun ciddi tehlikelere maruz kalmasına yol açabilir.
- Viaggio 0+1 Switchable ürünü yetişkinler tarafından birleştirilmeli ve kurulmalıdır.
- Araç koltuğu çocuk içine oturtulmadan birleştirilmeli ve kurulmalıdır.
- Seyir esnasında çocuğunuza kesinlikle kucağınıza almayın veya arabâ koltuklarına oturmasına izin vermeyin. Düşük hızlarda dahi anî frende çocuk kolayca ileri fırlayabilir.
- Parmaklarınızı mekanizmaların içine sokmayın.
- Kaza anında araç koltuğunda oturan çocuğu yaralayabilecek bağajlara veya diğer nesnelere özellikle dikkat edin.
- Kaza anında araç koltuğundan serbest kalmasına neden olabileceklerinden burada belirtilenler dışındaki kurulum yöntemlerini kullanmayın.
- Araç koltuğunu iyice sabitlemek için üç noktalı emniyet kemeri kullanıldığından ve emniyet kemерinin

bükülmemişinden emin olun. Kaza nedeniyle gerilmiş kemerlerin değiştirilmesi gereklidir.

- Çocuğunuza araç içinde koltukta gözetimsiz bırakmayın: yuuduğunda dahi daima çocuğunu izleyin.
- Araç hareket halindeyken kesinlikle çocuğu koltuktan kaldırılmayın.
- Çocuk araç koltuğunu koltuğın veya kapının hareketli kısmı bloke olmadıdan emin olun.
- Çocukta rahatsızlığa neden olmayacak şekilde olabildiğince gergin olduklarını kontrol ederek kemerlerin yüksekliğini ve gerginliğini ayarlayın. Emniyet kemeri bükülmemişinden ve çocuğun kemeri açamayacağından emin olun.
- Bu araç koltuğu kısa süreli uykular için tasarlanmıştır.
- Bazı kısımları aşırı ısrarla çocuğunuzun narın cildinde yaralanmalara yol açabileceğinden doğrudan güneş ışığına maruz kaldığı durumlarda araç koltuğunu aracta bırakmayın. Çocuğunu oturtmadan önce koltuğun çok sıkı olmadığından emin olun.
- Çocuk araç koltuğunu astarsız kullanmayın. Bu astar koltuğunu ayrılmaz parçası ve emniyet açısından zorluluğu olduğundan imalatçı tarafından özellikle onaylanmadıkça başka bir astarla değiştirilmelidir.
- Herhangi bir şüpheye düşerseniz, bu çocuk araç koltuğunuń imalatçısıyla veya perakendeciyle bağlantı kurun.
- Yapıtırma veya dikilmiş etiketleri çıkarmayın. Bu etiketlerin çıkarılması ürünün yasalara uygun olmamasına yol açabilir.
- Yapısal hasar görmüş olabileceğinden ve tehlike yaratabileceğinden kırıksa, parçaları eksiksse, ikinci else veya kaza sonucu ağır darbelere maruz kalmışsa çocuk araç koltuğunu kullanmayın.
- Üründe tıdilat yapmayın.
- Onarım, parça değişikliği ve ürünle ilgili bilgi için satış sonrası hizmetlerle bağlantı kurun. Daha çok bilgi almak için bu kılavuzun son sayfasına gidin.
- Araç koltuğu çocuğ içinde oturmadığında dahi daima araç içinde sabitlemiş halde olmalıdır. Anî frende yolculara zarar verebilir.
- Şaside belirtilen tarihten itibaren yedi yıldan uzun

bir süre geçmişse, araç koltuğunu kullanmayın. Malzemelerin doğal yaşlanması araç koltuğunun güvenlikle ilgili yaşalarla artık uygun olmadığı anlamına gelebilir.

- İmalatçı veya yetkili merciler tarafından onaylanmamış aksesuarları kullanmayın.

## Kullanma talimatları

### ÜNİVERSAL KATEGORİ - Kemerli Grup 0+

#### *Emniyet kemeleriyle sabitleme*

1. **⚠ ÖNEMLİ: Viaggio 0+1 Switchable araç koltuğunun Grup 0+ modunda doğru şekilde kullanılması için sunları yapmanız gereklidir:**
  - Koltuğun altındaki eğim plakasını çıkarın. Çıkmak için tutma yerine bastırın ve tabanı çıkararak kendinize doğru çekin (ok A ve B).
  - vKoltuğu en yüksek konumda yatırmak için kolu kullanın (ok C).
2. Viaggio 0+1 Switchable araç koltuğu Grup 0+ araç koltuğuolarak kullanılmak üzere doğru şekilde yapılandırılmıştır.
3. Viaggio 0+1 Switchable araç koltuğunu şekilde gösterildiği gibi arkaya bakar şekilde koltuğa uygulayın. Aşağıdaki adımları izleyerek araç koltuğu kemelerini şasi ile koltuk arasına yerleştirin:
  - kemeri önce ağı kilavuzlarının içine kaydırın (ok A);
  - emniyet kemelerini klick sesi gelene kadar koltuktaki tokasına takın (ok B);
4. emniyet kemelerini üstteki mavi ağı yuvasından geçirin (ok C).

**⚠ ÖNEMLİ: kemeri sıkıca tutup çekerek Viaggio 0+1 Switchable ürününün araç koltuğuna mümkün olduğunda yaklaşmasını sağlayın (ok D).**

## Kullanma talimatları

### ÜNİVERSAL KATEGORİ - Kemerli Grup 1

#### *Emniyet kemeleriyle sabitleme*

5. **⚠ ÖNEMLİ: Viaggio 0+1 Switchable çocuk koltuğunu Grup 1 modunda doğru şekilde kullanılması için sunları yapmanız gereklidir:**
  - çocuk koltuğunun tabanındaki muhafazayı yeniden konumlandırin.
  - Kola bastırıp, şekilde gösterildiği gibi içeri doğru itin.
6. Viaggio 0+1 Switchable araç koltuğunu şekilde gösterildiği gibi normal seyir yönüne bakacak şekilde aracın koltuğuna yerleştirin.
7. Aracın emniyet kemelerini araç koltuğunun arkasından daha kolay geçirmek için şekilde gösterildiği gibi kolu kullanarak koltuğu en yatkın konuma getirmeniz gereklidir.
8. Aracın emniyet kemelerini araç koltuğunun şasisi ile muhafazasının arasından geçirin.
9. Karın kemeri kırmızı renkle işaretli alçak yuvaların içinden geçmelidir. Tokasına kilitlendiğinden emin olarak emniyet kemelerini takın.
10. Karın kemelerinin kırmızı renkli alçak yuvaların içinden geçtiğinden emin olup, sıkın.
11. Koltuğun altındaki tutma yerini çekerek (Şekil A) ve çocuk koltuğunu şekildeki gibi iterek (Şekil B) koltuk sırtını tekrar dikey konuma getirin.
12. Araç içinde sabitleme prosedürünü tamamlamak için Steady Fix aygitini kullanın. Klipsi açın ve çapraz gelen kemeri içinden geçirin; kemeleri sıkı ve bırakılmamış olduğundan emin olun (Şekil A). Emniyet mandalını kapatın (Şekil B).
13. **⚠ ÖNEMLİ: Viaggio 0+1 Switchable ürününün aracın koltuğuna daha yakın bir konuma getirmek için emniyet kemelerini tutup yukarı doğru sıkıca çekin (Şekil C).** Bu işlem tamamlandığında koltuğu istediğiniz konumda yatırılabilirsiniz (bkz. Madde 6).

## Çocuğun Viaggio 0+1 Switchable araç koltuğuna yerleştirilmesi

14. Çocuğu pusetle oturtmadan önce bacak ayırma kayışının tokasındaki kırmızı düğmeye basarak emniyet kayışını açın.
15. Emniyet kayışını kaldırın ve tokaları yanlardaki leistik parçalara tutturun.

16. Çocuğu puseye oturtun ve şekilde gösterildiği gibi emniyet kayışlarını çocuğun omuzlarından ve belinden geçirerek ayarlayın.
17. İki kayışı üst üste bindirek ve tokaları yerlerine oturana kadar bacak ayırma kayışına takarak kemeri sabitleyin.
18. Emniyet kayışı doğru şekilde sabitlendiğinde çocuk doğru şekilde oturur.
19. Kurulumu tamamlamak için şekilde gösterildiği gibi orta ayarla kayışını cekerek emniyet kemeriň çok gevşek olup olmadığını kontrol edin. Emniyet kemelerinin çok sıkı olmadığından emin olun.
- ▲ ÖNEMLİ: Kemerler, kemer ile çocuğun göğüs bölgesilarına parmağını sokabileceğiniz kadar gevşek olmalıdır.**
20. Emniyet kemelerini gevşetmek için çocuk koltuğunu ortasındaki düzmeye basın ve aynı anda kemeleri kendinize doğru çekin.
- ▲ ÖNEMLİ: şekilde gösterildiği gibi emniyet kemelerini omuz yastıklarının altından tutup çekin.**
21. Araç koltuğunda yalnızca çok küçük çocuklar için kullanılabilecek bir dolgu yastığı bulunur. Çocuk büyüdüğünde bu yastığı çıkarın.
- Dolgu yastığını çıkarmak için emniyet kemelerini gevşetin, kemeleri dolgu yastığından çıkarın ve bacak destegini dolgu yastığındaki yuvadan çıkarın.
- ▲ ÖNEMLİ: Viaggio 0+1 Switchable ürünü Grup 1 araç koltuğu olarak kullanılacağı zaman dolgu yastığı çıkarılmalıdır.**

## Koltuk başlığı yüksekliğinin ayarlanması

- Koltuk başlığı çocuğun yüksekliğine karşılık gelecek şekilde ayarlanmalıdır. 7 konum mevcuttur.
22. Alçak bir konumdan daha yüksek bir konuma geçirmek için: koltuk başlığının üst orta kısmındaki kayışı yukarı doğru çekin. Koltuk başlığı aynı anda hareket eder. Yüksek bir konumdan daha alçak bir konuma geçirmek için: koltuk başlığının üst orta kısmındaki kayışı yukarı doğru çekip, aynı anda koltuk başlığını istediğiniz konuma doğru bastırın.

**İşlemi tamamladığınızda yerine oturup oturmadığını kontrol etmek için koltuk başlığını hareket ettirmeye çalışın.**

- 23. UYARI:** madde 1 A-B'de (Şekil A) gösterildiği gibi önce muhafazayı çıkarmadan çocuk koltuğunu Grup 0+ olarak kullanmayın.
- UYARI:** madde 1C'de (Şekil B) gösterildiği gibi önce koltuk sırtını yatırmadan çocuk koltuğunu Grup 0+ olarak kullanmayın.
- 24. Grup 0+ modu:** çocuğun omuzları emniyet kemeri kayış deliklerinin hemen üzerinde olduğunda emniyet kemeleri doğru yerleştirilmiştir.
- ▲ ÖNEMLİ: emniyet kemeleri çocuğun omuzlarından çok yukarıda veya aşağıda olmamalıdır.**
- 26. UYARI:** çocuk koltuğunu muhafazası çıkarılmış halde Grup 1 olarak kullanmayın.
- 27. Grup 1 modu:** çocuğun omuzları emniyet kemeri kayış deliklerinin hemen altında olduğunda emniyet kemeleri doğru yerleştirilmiştir.
- 28. ▲ ÖNEMLİ: emniyet kemeleri çocuğun omuzlarından çok yukarıda veya aşağıda olmamalıdır.**
- 29. ▲ ÖNEMLİ:** Viaggio 0+1 Switchable araç koltuğu yalnızca Grup 1 koltuk olarak kullanıldığında 5 farklı konumda yatırılabilir. Koltuğu yatırmak için koltuğun altındaki kola (Şekil A) bastırın ve koltuğu istediğiniz konuma getirmek için kendinize doğru çekin (Şekil B).

## Astarın çıkarılması

Viaggio 0+1 Switchable çocuk koltuğunu astarını çıkarmak için:

- Varsa koltuk başlığını çıkarın (madde 20).
- Emniyet kayışlarını açın (madde 13). • Arka kapağı açın.
30. Arka destekteki kayışları çıkarın.
31. arkadan emniyet kemeleri kayışlarını çözün ve önden çekin;
32. arkadan omuz pedlerini çözün ve önden emniyet kemelerinden çekin;
33. Kayışı yuvadan (Şekil C) çıkarıp, koltuk başlığını üstten çıkarın (Şekil D);
34. Şasının altında bacak ayırıcısını çözün (Şekil E) ve kayışı

- kumaş bacak ayırıcısından çıkarın (Şekil F).
35. Kayışı kumaştaki yarıktan çıkarıp, şekilde gösterildiği gibi astarı çıkarın.

## **Yastıkların bakımı**

- Tozları gidermek için kumaş parçaları firçalayın.
- Örtüyü çamaşır makinesine koymadan önce dolgu yastığındaki köpük lastik yastığı arka kısmından çıkarın.
  - Çamaşır makinesinde narin yıkama ayarında ve kısa sıkma programında en çok 30°C sıcaklıkta yıkayın.
  - Klorlu ağartıcı kullanmayın.
  - Ütülemeyin.
  - Kuru temizlemeye vermeyin.
  - Lekeleri çözüçülerle çıkarmayın.
  - Kurutma makinesinde kurutmayın.



## **Viaggio 0+1 Switchable araç koltuğundaki astarının yerine takılması**

Viaggio 0+1 Switchable çocuk koltuğunun astarını yerine takmak için:

36. Altta emniyet kayışlarını kumaştaki yarıktan geri geçirin (Şekil A).
- Kayışı tekrar kumaş bacak ayırıcısına yerleştirin (Şekil B).
37. Bunu şasideki deliğe sabitleyin.
38. bandı, bacak ayırma kayışının sabitleme noktasına sabitleyin
39. koltuktan başlayıp yukarı doğru ilerleyerek ve koltuk sırtının konumuna özen göstererek astarı geçirin.
40. Koltuk başlığını geri yerine takın, kırmızı mandalin kumaştaki yarıktan geçtiğinden emin olun.
41. Oto bebek koltuğundaki omuz kemelerini şu sırayla takın: omuz kemelerinin tokasından başlayın ve ardından kemeleri takın.
42. kemeleri çekin ve koltuğun şasesine takın (kemeleri üst delikten ve tokayı alt delikte geçirin).
43. şekilde gösterildiği gibi arkaya düzgün şekilde bağlayın.
- emniyet kemeri kayışlarını bağlayın (17. resim)

**A ÖNEMLİ: kayışlar bükülmelidir.**

## **44. DİKKAT: Orta ayarlama kayışı gösterildiği gibi plastik kalkanın arkasından geçmelidir.**

45. Arka kapağı açın ve kayışları arka desteği sabitleyin.
- Emniyet kemelerini önden takın (madde 16).
  - çocuk küçükse ve koltuğu Grup 0+ koltuk olarak kullanıyorsanız, dolgu minderini yerleştirin.

## **Seri numaraları**

46. Viaggio 0+1 Switchable ürününün adı, üretim tarihi ve seri numarası koltuğun altında yer alır.
47. Viaggio 0+1 Switchable koltuğunun onay etiketi koltuk sırtının arkasındadır.
48. Kayışın üretim tarihi. Bu bilgi herhangi bir şikayette istenir.

## **Ürünün temizlenmesi**

- Elinizdeki ürünün çok az bir bakıma ihtiyacı vardır. Temizlik işlemleri sadece yetişkin kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Bütün hareketli kısımlarının temiz tutulması ve gereklirse tavsiye edilir.
- Plastik kısımları periyodik olarak nemli bez ile temizleyiniz, çözücü ve benzeri ürünler kullanmayın.
- Tozdan arındırmak için kumaş kısımlarını firçalayınız.
- Polistrol darbe emiciyi çözücü veya benzeri ürünler ile temizlemeyiniz.
- Ürünü su, yağmur veya kar gibi atmosfer etkenlerinden koruyunuz; devamlı ve uzun süre güneş altında kalması bir çok malzeme de renk değişikliklerine yol açabilir.
- Ürünü kuru bir yerde saklayınız.

## **Onay etiketinin okunması**

- Bu paragrafta onay etiketinin (turuncu etiket) nasıl yorumlanacağı anlatılır.
- Bu çocuk koltuğunu bir araca yalnızca tek şekilde sabitlenmesi onaylanmaktadır: sabit veya makaralı üç noktalı emniyet kemeleriyle donatılmış sabitleme sistemi (UNIVERSAL işaretçi araç koltuğunun bu tür emniyet kemeri sahip araçlar için uygun olduğunu gösterir).
- Etiketin üzerinde imalatçı firmasının ticari markası ve

ürünün adı yer alır.

- Daire içindeki E harfi, Avrupa onay işaretidir ve rakam onayın verildiği ülkeyi gösterir (1: Almanya, 2: Fransa, 3: İtalya, 4: Hollanda, 11: Büyük Britanya, 24: İrlanda Cumhuriyeti).
- Onay numarası: bu numara 04 ile başlıyorsa, R44 Yönetmeliğinin dördüncü (halihazırda yürürlükte olan) değişikliğini gösterir.
- Referans alınan standart: UN/ECE R44/04.
- Üretim seri numarası: Onay verildiğinde her araç koltuğu kendi numarasına sahip olur.

## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg-Pérego S.p.A. ISO 9001 sertifikasına sahiptir. Söz konusu sertifikalandırma, Kullanıcılarla, Şirketin şeffaf ve güvenilir çalışmalarını konusunda garanti sunmaktadır. Peg Prego, bu belgede belirtilen ürün özelliklerini üzerinde, teknik ve ticari gereksinimlere istinaden, arzuladığı zaman değişiklik yapıp bilme hakkını saklı tutar. Peg Prego, gereksinimlerine en iyi şekilde verebilmek için tüm Müşterilerinin emrine amadedir. Bu nedenle de Müşterilerimizin fikir ve görüşlerini almak bizler için gayet önemlidir. Ürünümüzü kullanıldığında, aşağıda belirtilen internet sitemizde bulabileceğiniz "Müşteri Memnuniyet Formunu" doldurmak suretiyle muhtemel görüş ve önerilerinizi bizlere bildirebilirseniz Sizlere müteşekkir oluruz : [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## Peg-Pérego teknik bakım servisi

Modelin parçalarının kazara kaybedilmesi veya zarar görmesi halinde, sadece orijinal Peg Pérego yedek parçalarını kullanınız. Olası tamir ve değiştirme işlemleri, ürün hakkında bilgi, orijinal yedek parça ve aksesuar satışı için Peg Pérego Destek Servisi ile temas kurunuz ve mevcutsa ürünün seri numarasını belirtiniz.

**Tel. 0039/039/60.88.213 Fax 0039/039/33.09.992**  
**e-mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
**Internet sitesi** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## EL\_Ελληνικά

**Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε  
προϊόν Peg-Pérego.**

### Χαρακτηριστικά του προϊόντος

**Παιδικό κάθισμα, Ομάδα 0+, κατηγορία  
"Universal", με ζώνες**

- Ταξινόμηση κατά το Ευρωπαϊκό πρότυπο UN/ECE R44/04 για παιδιά βάρους έως 13 kg (νεογέννητα έως 1 ετών περίπου).
- Συμβατό με τα περισσότερα, αν και όχι με όλα, καθίσματα αυτοκινήτου.
- Το παιδικό κάθισμα μπορεί να εγκατασταθεί σωστά εάν το βιβλιαράκι οδηγιών και συντήρησης του οχήματος δείχνει συμβατότητα με τα συστήματα πρόσθεσης αυτοκινήτου "Universal" Ομάδων 0+ και 1.
- Το παρόν παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ταξινομείται ως "Universal" και πληροί αυτοτρόπερα κριτήρια ταξινόμησης συγκριτικά με προηγουμένα μοντέλα, τα οποία δεν έφεραν την εικέτα ταξινόμησης.
- Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνον σε εγκεκριμένα αυτοκίνητα, που διαθέτουν στατικές ζώνες ασφαλείας τριών σημείων στήριξης ή περιέλιξη, ταξινομημένα κατά το πρότυπο UN/ ECE R16 ή άλλους ισοδύναμους κανονισμούς.
- Απαγορεύεται η χρήση ζωνών ασφαλείας δύο σημείων στήριξης ή ενός κοιλιακού σημείου στήριξης.

**Παιδικό κάθισμα, Ομάδα 1,  
κατηγορία "Universal" με ζώνες**

- Ταξινόμηση κατά το Ευρωπαϊκό πρότυπο UN/ECE R44/04 για παιδιά βάρους μεταξύ 9 και 18 kg (από 9 μηνών έως 4 ετών περίπου).
- Συμβατό με τα περισσότερα, αν και όχι με όλα τα καθίσματα αυτοκινήτου.
- Το παιδικό κάθισμα μπορεί να εγκατασταθεί σωστά εάν το βιβλιαράκι οδηγιών και συντήρησης του οχήματος δείχνει συμβατότητα με τα συστήματα πρόσθεσης

αυτοκινήτου "Universal" Ομάδας 1.

- Το παρόν παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ταξινομείται ως "Universal" και πληροί αυστηρότερα κριτήρια ταξινόμησης συγκριτικά με προηγούμενα μοντέλα, τα οποία δεν έφεραν την ετικέτα ταξινόμησης.

## ▲ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Το "Viaggio 0+1 Switchable" πρέπει να τοποθετείται αντίθετα προς την κατεύθυνση του ταξιδιού (προς τα πίσω) όταν χρησιμοποιείται ως κάθισμα αυτοκινήτου Ομάδας 0+, και προς τα εμπρός όταν χρησιμοποιείται ως κάθισμα αυτοκινήτου Ομάδας 1.
- Μην εγκαθιστάτε το "Viaggio 0+1 Switchable" σε καθίσματα που δεν έχουν εγκατασταθεί κατά ή είναι κάθετα προς την κατεύθυνση του ταξιδιού.
- Εάν χρησιμοποιηθεί ως κάθισμα αυτοκινήτου Ομάδας 0+ στο εμπρός κάθισμα, ο μπροστινός αερόσακος πρέπει να απενεργοποιηθεί.
- Εάν το παιδικό κάθισμα εγκατασταθεί στο εμπρός κάθισμα, σε διάταξη Ομάδας 1, συνιστάται να το τοποθετήσετε όσο το δυνατόν μακρύτερα από το ταμπλό.
- Το αντικείμενο αυτό φέρει έναν αύξοντα σειριακό αριθμό.
- Εάν εκδηλωθούν προβλήματα κατά την εγκατάσταση του Viaggio 0+1 Switchable, σηκώστε ή αφαιρέστε το προστατευτικό κεφαλής.

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν το χρησιμοποιήσετε και διατηρήστε τις σε ασφαλές μέρος για περαιτέρω μελλοντική αναφορά.  
Αμέλεια να ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες για την εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου ενδέχεται να εκθέσει το παιδί σας σε σοβαρούς κινδύνους.
- Το Viaggio 0+1 Switchable πρέπει να συναρμολογηθεί και να εγκατασταθεί από ενήλικες.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να συναρμολογηθεί και να εγκατασταθεί όταν το παιδί δεν κάθεται σε αυτό.

• Όταν ταξιδεύετε, μην κρατάτε ποτέ το παιδί σας στα χέρια και μην του επιτρέπετε να κάθεται στα κανονικά καθίσματα του αυτοκινήτου. Εάν πρέπει να φρενάρετε απότομα, ακόμη και με χαμηλή ταχύτητα, ενδέχεται το παιδί να εκσφενδονιστεί προς τα εμπρός.

- Μην εισάγετε τα δακτυλά σας στους μηχανισμούς.
- Προσέξτε ιδιαιτέρως τις αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να τραυματίσουν το παιδί που κάθεται στο πίσω κάθισμα σε περίπτωση αυτοκινητοσικού δυστυχήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλες μεθόδους εγκατάστασης εκτός από εκείνες που αναγράφονται εδώ, επειδή θα μπορούσαν να προκαλέσουν αποκλονή του καθίσματος αυτοκινήτου σε περίπτωση αυτημάτος.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας τριών ομέλων στήριξης που χρησιμοποιείται για στέρεωση του καθίσματος είναι τεντωμένη και δεν έχει συστραφεί. Εάν η ζώνη έχει ξεφτίσει από ατύχημα, πρέπει να αντικατασταθεί.
- Μην αφήνετε το παιδί σας μόνο του στο κάθισμα μέσα στο αυτοκίνητο: παρατηρείτε το παιδί σας ακόμη και όταν κοιμάται.
- Μην αφαιρέτε ποτέ το παιδί από το κάθισμα όταν το αυτοκίνητο κινείται.
- Ελέγχετε ότι το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν εμποδίζεται από κινητό μέρος του καθίσματος ή από πόρτα.
- Ρυθμίστε το ύψος και το τέντωμα των ζωνών ασφαλείας, ελέγχοντας ότι είναι όσο το δυνατόν περισσότερο τεντωμένες χωρίς να προκαλούν δυσφορία στο παιδί. Ελέγχετε ότι η ζώνη ασφαλείας δεν έχει συστραφεί και το παιδί δεν μπορεί να την εξουπηρώσει.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί μόνον για ύπνου μικρής διάρκειας.
- Μην αφήνετε το κάθισμα αυτοκινήτου μέσα σε αυτοκίνητο εκτεθειμένο σε δυνατό ήλιο, επειδή ορισμένα μέρη του μπορούσαν να υπερθερμανθούν και να τραυματίσουν την ευαίσθητη επιδερμίδα του παιδιού σας. Πριν καθίσει το παιδί σας, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα δεν είναι πολύ ζεστό.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου

χωρίς την επένδυση. Η επένδυση αυτή δεν μπορεί να αντικατασταθεί από άλλη επένδυση, επειδή δεν διαθέτει την κατάλληλη έγκριση από τον κατασκευαστή, επειδή αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του καθίσματος και είναι απαραίτητη για λόγους ασφαλείας.

- Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο πωλήσεων του συγκεκριμένου παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.
- Μην αφαιρείτε τις κολλητικές και ραμφίνες ετικέτες. Η αφαίρεσή τους θα μπορούσε να ακυρώσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τον νόμο.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου εάν είναι χαλασμένο, εάν λείπουν κάποια εξαρτήματα, εάν είναι μεταχειρισμένο ή εάν έχει δεχθεί ισχυρές κρούσεις ως αποτέλεσμα ατυχημάτων, επειδή πιθανόν να έχει υποστεί δομικές ζημιές και να αποτελεί κίνδυνο.
- Μην αλλοιώνετε το προϊόν.
- Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση για επισκευές, αντικατάσταση εξαρτημάτων και πληροφορίες για το προϊόν. Περισσότερες πληροφορίες παρέχονται στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει πάντα να είναι στερεωμένο στο αυτοκίνητο, ακόμη και εάν δεν κάθεται παιδί. Σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος, θα μπορούσε να τραυματίσει τους επιβάτες.
- Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου εάν έχουν παρέλθει περισσότερα από εφτά χρόνια από την ημερομηνία που αναγράφεται στο σκελετό του καθίσματος. Η φυσική γήρανση των υλικών ενδέχεται να οημαίνει ότι το κάθισμα αυτοκινήτου δεν συμμορφώνεται πλέον με τους νόμους περί ασφαλείας.
- Μην χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή ή από τις αρμόδιες αρχές.

## Οδηγίες χρήσης

### ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ UNIVERSAL - Με ζώνη Ομάδα 0+

### Κούμπωμα των ζωνών ασφαλείας

- 1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για τη σωστή χρήση του καθίσματος

αυτοκινήτου Viaggio 0+1 Switchable σε λειτουργία Ομάδας 0+, πρέπει να:

- Βγάλετε το σώμα ανάκλισης κάτω από το κάθισμα. Για να το βγάλετε, πιέστε τη λαβή και τραβήξτε την προς το μέρος σας αφαιρώντας τη βάση (Βέλη Α και Β).
- Χρησιμοποιήστε το μοχλό (Βέλος C) για να γερέτε το κάθισμα στην ψηλότερη του θέση.
- 2. Παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Viaggio 0+1 Switchable στη σωστή θέση για χρήση σε λειτουργία ως κάθισμα αυτοκινήτου Ομάδας 0+.
- 3. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου Viaggio 0+1 Switchable στο κάθισμα αντίθετα με την κατεύθυνση του ταξιδιού, όπως φαίνεται στην εικόνα. Τακτοποιήστε τη ζώνη ασφαλείας του καθίσματος ανάμεσα στο σκελετό και το κάθισμα ακολουθώντας τα εξής βήματα:
  - περάστε πρώτα τη ζώνη μέσα στους οδηγούς (Βέλος A)
  - κουψιώστε τη ζώνη ασφαλείας στο κάθισμα μέχρι να ακουστεί το κλικ (Βέλος B)
- 4. περάστε τη ζώνη ασφαλείας μέσα στην μπλε σχισμή συγκράτησης στο πάνω μέρος του καθίσματος (Βέλος C).

**Α ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: κρατήστε τη ζώνη και τραβήξτε την γερά, έτσι ώστε το Viaggio 0+1 Switchable να βρίσκεται όσο το δυνατόν πιο κοντά στο κάθισμα του αυτοκινήτου (Βέλος D).**

## Οδηγίες χρήσης

### ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ UNIVERSAL - Με ζώνη Ομάδα 1

### Κούμπωμα των ζωνών ασφαλείας

- 5. **Α ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για σωστή χρήση του παιδικού καθίσματος Viaggio 0+1 Switchable ως κάθισμα Ομάδας 1, πρέπει να:**

- τοποθετήστε ξανά το περιβλήμα μέσα στη θήκη του παιδικού καθίσματος.  
Πιέστε το μοχλό και σπρώξτε προς τα μέσα, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 6. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Viaggio 0+1 Switchable στο κάθισμα του αυτοκινήτου, προς την κατεύθυνση του ταξιδιού, όπως φαίνεται στην εικόνα.

7. Για να διευκολύνετε το πέρασμα των ζωνών ασφαλείας του αυτοκινήτου μέσα από το πίσω μέρος του καθίσματος, είναι απαραίτητο για γειρέτε το κάθισμα στην χαμηλότερη θέση χρησιμοποιώντας το μοχλό, όπως φαίνεται στην εικόνα.
8. Περάστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου ανάμεσα στο σκελετό και στο περίβλημα του καθίσματος αυτοκινήτου.
9. Η μπροστινή ζώνη πρέπει να περάσει μέσα από τις κάτω σχισμές με το κόκκινο χρώμα. Κουμπώστε τη ζώνη, εξασφαλίζοντας ότι ασφαλίζει στη θέση της.
10. Ελέγχετε ότι η μπροστινή ζώνη έχει περάσει μέσα από τις κάτω σχισμές με το κόκκινο χρώμα και σφίξετε την.
11. Φέρτε την πλάτη του καθίσματος πίσω στην ορθιά θέση τραβώντας τη λαβή κάτω από το κάθισμα (Εικ. A) και τραβώντας το παιδικό κάθισμα όπως φαίνεται στην εικόνα (Εικ. B).
12. Για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία στερέωσης του καθίσματος σε αυτοκίνητο, χρησιμοποιήστε τη συσκευή Steady Fix. Ανοίξτε το κλίπ και περάστε το διαγώνιο ιμάντα μέσα από αυτό, εξασφαλίζοντας ότι είναι τεντωμένος και δεν έχει συστραφεί (Εικ. A). Κλείστε το γλωσσίδι ασφαλείας (Εικ. B).
13. **▲ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πάστε τη ζώνη ασφαλείας και τραβήξτε την γερά προς τα επάνω για να φέρετε το Viaggio 0+1 Switchable πιο κοντά στο κάθισμα του αυτοκινήτου (Εικ. C).** Μόλις η διαδικασία ολοκληρωθεί, μπορείτε να γειρέτε το κάθισμα στην επιθυμητή θέση (βλ. Σημείο 6).

## Πώς να βάλετε το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Viaggio 0+1 Switchable

14. Πριν βάλετε το παιδί να καθίσει στο καροτσάκι, απελευθερώστε τη ζώνη ασφαλείας πλέοντας το κόκκινο κουμπί στην πόρτη του διαχωριστικού ιμάντα των ποδιών.
15. Σηκώστε τη ζώνη ασφαλείας και προσαρτήστε τις πόρτες στα πλαϊνά ελαστικά.
16. Βάλτε το παιδί στο καροτσάκι και ρυθμίστε τους ιμάντες ασφαλείας γύρω από τους ώμους και τη μέση,

- όπως φαίνεται στην εικόνα.
17. Κουμπώστε τη ζώνη επικαύπτοντας τους δύο ιμάντες και εισάγοντας τις πόρτες στο διαχωριστικό ιμάντα των ποδιών μέχρι να ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος, και να κλειδώσουν στη θέση τους.
18. Το παιδί κάθεται σωστά με τη ζώνη ασφαλείας κουμπωμένη σωστά.
19. Για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία, ελέγχετε ότι οι ζώνες ασφαλείας δεν είναι πολύ χαλαρές τραβώντας την κεντρική ζώνη ρύθμισης όπως φαίνεται στην εικόνα. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας δεν είναι πολύ σφιχτές.
- ▲ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: οι ζώνες πρέπει να είναι αρκετά χαλαρές ώστε το δάχτυλό σας να χωράει ανάμεσα στη ζώνη και στο στήθος του παιδιού σας.**
20. Για να χαλαρώσετε τις ζώνες ασφαλείας, πιέστε το κουμπί στο μέσον του παιδικού καθίσματος και ταυτόχρονα τραβήξτε τις ζώνες προς το μέρος σας.
- ▲ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: κρατήστε τις ζώνες ασφαλείας κάτω από τα μαξιλάρια των ώμων και τραβήξτε, όπως φαίνεται στην εικόνα.**
21. Το παιδικό κάθισμα έχει ένα πρόσθιτο μαξιλαράκι που πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για παιδιά πολύ μικρής ηλικίας. Αφαιρέστε το όπαν το παιδί σας μεγαλώσει.
- Για να αφαιρέσετε το βοηθητικό μαξιλαράκι, ξεκουμπώστε τις ζώνες ασφαλείας, αφαιρέστε τις από το βοηθητικό μαξιλαράκι και αφαιρέστε το υποπόδιο μέσα από την οσιμή στο βοηθητικό μαξιλαράκι.
- ▲ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: το βοηθητικό μαξιλαράκι πρέπει να αφαιρείται όταν το Viaggio 0+1 Switchable χρησιμοποιείται ως κάθισμα αυτοκινήτου Ομάδας 1.**

## Πώς να προσαρμόσετε το ύψος του προστατευτικού κεφαλής

- Το προστατευτικό κεφαλής πρέπει να ρυθμίζεται ώστε να ταιριάζει με το ύψος του παιδιού. Υπάρχουν 7 θέσεις.
22. Για να αλλάξετε από μια χαμηλότερη σε μια ψηλότερη θέση: τραβήξτε προς τα επάνω τον ιμάντα στο πάνω κεντρικό μέρος του προστατευτικού κεφαλής. Το προστατευτικό κεφαλής μετακινείται ταυτόχρονα. Για να αλλάξετε από μια ψηλότερη σε μια χαμηλότερη

- θέση: τραβήξτε προς τα πάνω τον ιμάντα στο πάνω κεντρικό μέρος του προστατευτικού κεφαλής και, ταυτόχρονα, σπρώξτε το προστατευτικό κεφαλής προς τα κάτω στην επιθυμητή θέση.
- Όταν ολοκληρώσετε, προσπαθήστε να μετακινήσετε το προστατευτικό κεφαλής για να ελέγξετε ότι έχει προσδεθεί σωστά.
- 23. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ως κάθισμα Ομάδας 0+ χωρίς προηγουμένως να αφαιρέσετε το περίβλημα, όπως φαίνεται στο σημείο 1 A-B (Εικ. A).
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ως κάθισμα Ομάδας 0+ χωρίς προηγουμένως να γείρετε την πλάτη του καθίσματος, όπως φαίνεται στο σημείο 1C (Εικ. B).
- 24. Τρόπος λειτουργίας Ομάδας 0+:** οι ζώνες ασφαλείας έχουν τοποθετηθεί σωστά εάν οι ώμοι του παιδιού βρίσκονται μόλις πάνω από τις τρύπες του ιμάντα των ζωνών ασφαλείας.
- 25. ΔΙΣΧΜΑΝΤΙΚΟ:** οι ζώνες ασφαλείας δεν πρέπει να βρίσκονται πολύ πάνω ή κάτω από τους ώμους του παιδιού.
- 26. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα ως κάθισμα Ομάδας 1 όταν έχει αφαιρεθεί το περίβλημα.
- 27. Τρόπος λειτουργίας Ομάδας 1:** οι ζώνες ασφαλείας έχουν τοποθετηθεί σωστά εάν οι ώμοι του παιδιού βρίσκονται μόλις κάτω από τις τρύπες του ιμάντα των ζωνών ασφαλείας.
- 28. ΔΙΣΧΜΑΝΤΙΚΟ:** οι ζώνες ασφαλείας δεν πρέπει να βρίσκονται πολύ πάνω ή κάτω από τους ώμους του παιδιού.
- 29. ΔΙΣΧΜΑΝΤΙΚΟ:** Το παιδικό κάθισμα αυτοκίνητου Viaggio 0+1 Switchable μπορεί να γείρει σε 5 διάφορετικές θέσεις μόνον όταν χρησιμοποιείται ως κάθισμα Ομάδας 1. Για να γείρετε το κάθισμα, πιέστε τον μοχλό κάτω από το κάθισμα (Εικ. A) και τραβήξτε τον προς το μέρος σας στην επιθυμητή θέση (Εικ. B).

**Πώς να αφαιρέσετε την επένδυση**  
Για να αφαιρέσετε την επένδυση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου Viaggio 0+1 Switchable:

- Αφαιρέστε το περιοριστικό κεφαλής, εφόσον υπάρχει (σημείο 20).
- Ξεκουμπώστε τους ιμάντες της ζώνης ασφαλείας (σημείο 13).
- Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα.
- 30. Ξεκουμπώστε τους ιμάντες από το πίσω στρίγιμα.
- 31. απελευθερώστε, από πίσω, τους ιμάντες της ζώνης ασφαλείας και τραβήξτε τους μακριά από το εμπρός μέρος
- 32. απελευθερώστε, από πίσω, τα μαξιλαράκια ώμων και τραβήξτε τα από τη ζώνη ασφαλείας από το εμπρός μέρος
- 33. Βγάλτε τον ιμάντα από τη σχισμή (Εικ. C) και κατόπιν αφαιρέστε το προστατευτικό κεφαλής από το πάνω μέρος (Εικ. D).
- 34. Κάτω από το σκελετό, ξεκουμπώστε το διαχωριστικό ιμάντα των ποδιών (Εικ. E) και αφαιρέστε τον ιμάντα από το υφασμάτινο διαχωριστικό ποδιών (Εικ. F).
- 35. Βγάλτε τον ιμάντα από την σχισμή στο ύφασμα και αφαιρέστε την επένδυση, όπως φαίνεται στην εικόνα.

## Συντήρηση του παραγεμίσματος

Σκουπίστε τα μέρη από ύφασμα για να αφαιρέσετε τη σκόνη.

- Πριν τοποθετήσετε το κάλυμμα στο πλυντήριο, αφαιρέστε από το πίσω μέρος του βοηθητικού καθίσματος τα μαξιλαράκια από μαλακό ελαστικό.
- Πλύνετε στο πλυντήριο σε μέγιστη θερμοκρασία 30°C με ρύθμιση για ευαίσθητα ρούχα και μικρό κύκλο στεγνώματος.
- Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη.
- Μην σιδέρωντε.
- Μην χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα.
- Μην αφαιρέστε τους λεκέδες με διαλυτικά.
- Μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο.



**Πώς να αντικαταστήσετε την επένδυση στο παιδικό κάθισμα**

## **αυτοκινήτου Viaggio 0+1 Switchable**

Για να αντικαταστήσετε την επένδυση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου Viaggio 0+1 Switchable:

- 36· Από κάτω, περάστε τις ζώνες ασφαλείας πίσω μέσα από τις σχισμές στο ύφασμα (Εικ. Α).
  - Εισάγετε και πάλι τον ιμάντα στον υφασμάτινο διαχωριστικό ιμάντα των ποδιών (Εικ. Β).
- 37· Κουμπώστε το μέσα στην οπή στο σκελετό.
- 38· Προσαρτήστε τη λωρίδα στο σημείο στήριξης του διαχωριστικού ιμάντα των ποδιών
- 39· Περάστε την επένδυση αρχίζοντας από το κάθισμα και κινούμενοι προς τις επάνω, προσέχοντας το σχήμα του στριγύματος πλάτης.
- 40· Εισάγετε και πάλι την πλάτη του καθίσματος, εξασφαλίζοντας ότι το κόκκινο γλώσσιδο περνάει μέσα από την σχισμή στο ύφασμα.
- 41· Εισάγετε τους ιμάντες ασφαλείας στο κάθισμα με την εξής σειρά: αρχίστε με την πόρητη των ιμάντων ώμων και κατόπιν περάστε τους ιμάντες.
- 42· τεντώστε τους ιμάντες και εισάγετε τους στο πλαίσιο του καθίσματος (οι ιμάντες στην πάνω οπή, η πόρητη στην κάτω).
- 43· κουμπώστε τους κατάλληλα στο πίσω μέρος, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- κουμπώστε τους ιμάντες της ζώνης ασφαλείας (σημείο 17)

**Δ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: οι ιμάντες δεν πρέπει να έχουν συστραφεί.**

- 44· **ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο κεντρικός ιμάντας ρύθμισης πρέπει να περνάει πίσω από το πλαστικό προστατευτικό όπως φαίνεται.**
- 45· Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα και κουμπώστε τις ζώνες πάνω στο πίσω στήριγμα.
  - Κουμπώστε τις ζώνες ασφαλείας από τα εμπρός (σημείο 16).
  - τοποθετήστε το βοηθητικό κάθισμα εάν το παιδί είναι μικρόσωμο και χρησιμοποιείτε το κάθισμα ως κάθισμα Ομάδας 0+.

## **Σειριακοί αριθμοί**

- 46· Το όνομα του προϊόντος, η ημερομηνία παραγωγής

και ο σειριακός αριθμός του Viaggio 0+1 Switchable βρίσκονται κάθισμα από το κάθισμα.

- 47· Η ετικέτα έγκρισης του Viaggio 0+1 Switchable βρίσκεται πίσω από την πλάτη του καθίσματος.
- 48· Ημερομηνία κατασκευής του ιμάντα. Οι πληροφορίες αυτές απαιτούνται για οποιοδήποτε παράπονο.

## **Καθαρισμός προϊόντος**

- Το προϊόν σας χρειάζεται μία ελάχιστη συντήρηση. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται μόνον από ενήλικες.
- Συμβουλεύουμε να διατηρείτε καθαρά όλα τα μέρη που κινούνται.
- Περιοδικά καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί, μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή άλλα παρόμοια προϊόντα.
- Βουρτσίστε τα υφασμάτινα μέρη για να απομακρύνετε τη σκόνη.
- Μην καθαρίζετε τη διάταξη απορρόφησης προσκρούσεων από πολυστυρένιο με διαλυτικά ή άλλα παρόμοια προϊόντα.
- Προστατεύστε το προϊόν από ατμοσφαιρικούς παράγοντες, βροχή, νερό ή χιόνι. Η συνεχής έκθεση στον ήλιο για πολύ καιρό θα μπορούσε να προκαλέσει αλλαγές στο χώρμα πολλών υλικών.
- Φυλάξτε το προϊόν σε ξηρό χώρο.

## **Πώς να διαβάσετε την ετικέτα έγκρισης**

- Η παρόύσα παράγραφος εξηγεί πώς να ερμηνεύεστε την ετικέτα έγκρισης (πορτοκαλί χρώματος).
- Το παρόν παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου έχει έγκριση για να στερεώνεται στο αυτοκίνητο με έναν τρόπο μόνον: σύστημα στερέωσης με ζώνες ασφαλείας τριών σημείων στήριξης ή περιελίξη (η σήμανση UNIVERSAL δείχνει ότι το κάθισμα του αυτοκινήτου είναι κατάλληλο ως οχήματα με αυτόν τον τύπο ζώνων ασφαλείας).
- Το πάνω μέρος της ετικέτας εμφανίζει το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή και την ονομασία του προϊόντος.
- Το γράμμα Ε μέσα σε κύκλο σημαίνει την Ευρωπαϊκή έγκριση και ο αριθμός δείχνει την χώρα έκδοσης της

- έγκρισης (1: Γερμανία, 2: Γαλλία, 3: Ιταλία, 4: Ολλανδία, 11: Μεγ. Βρετανία, 24: Ιρλανδία).
- Αριθμός έγκρισης: Εάν αρχίζει με αριθμό 04, αυτό σημαίνει ότι πρόκειται για την τέταρτη τροποποίηση (τρέχουσα ισχύουσα) του Κανονισμού R44.
  - Πρότυπο αναφοράς: UN/ECE R44/04.
  - Σειριακός αριθμός παραγωγής: κατά την έκδοση της έγκρισης, κάθε καθίσμα αυτοκινήτου διαθέτει τον δικό του μοναδικό αριθμό.

## **PEG-PÉREGO S.p.A.**



Η Peg-Pérego S.p.A. διαθέτει πιστοποίηση ISO 9001. Η πιστοποίηση παρέχει στους πελάτες και τους καταναλωτές την εγγύηση διαφάνειας και εμπιστοσύνης στον τρόπο με τον οποίο εργάζεται η εταιρία. Η Peg-Pérego θα μπορεί να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τροποποιήσεις στα μοντέλα που περιγράφονται στην παρούσα δημοσίευση, για λόγους τεχνικής ή εμπορικής φύσης. Η Peg-Pérego είναι στη διάθεση των καταναλωτών της για να ικανοποιήσει όσο το δυνατόν καλύτερα όλες τις απαρτήσεις τους. Για το λόγο αυτό, για μας είναι εξαιρετικά σημαντικό και πολύτιμο να γνωρίζουμε τη γνώμη των Πελατών μας. Θα σας είμαστε λοιπόν ευγνάμονες εάν, αφού χρησιμοποιήσετε ένα προϊόν μας, συμπληρώσετε το ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ, επισημαίνοντας ενδεχόμενες παρατηρήσεις ή υποδείξεις, που θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας στο διαδίκτυο. [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## **Υπηρεσία υποστηριξης Peg-Pérego**

Εάν τυχόν χρειάνται μόνον γνήσια ανταλλακτικά Peg-Pérego. Για ενδεχόμενες επισκευές, αντικαταστάσεις, πληραφορίες σχετικά με τα προϊόντα, πώληση γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Υποστήριξης Peg Pérego αναφέροντας, σε περίπτωση που υπάρχει, τον σειριακό αριθμό του προϊόντος.

**τηλ.** 0039/039/60.88.213  
**fax** 0039/039/33.09.992  
**e-mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
**ιστοσελίδα internet** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)



2η & 17η οδός (Οδυσσα, Ελύτη)  
 ΒΙΟ.ΠΑ - Άνω Λιόσια 133 41 Αττικής  
 Τηλ.: 210 24 74 638 – 210 24 86 850  
 • Fax: 210 24 86 890  
 e-mail: info@peramax.gr • www.peramax.gr

### **PEG PEREGO**

#### **ΠΑΙΔΙΚΑ ΕΙΔΗ ΒΡΕΦΑΝΑΝΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ**

Η Εγγύηση για τυχόν εργοστασιακά ελαττώματα των προϊόντων της Peg – Perego ορίζεται για διάστημα έξι μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Ο καταναλωτής πρέπει να απευθύνεται πάντα το αίτημα προς τον πωλητή, από τον οποίο έχει την απόδειξη αγοράς ή υποιοδήποτε άλλο έγγραφο ισοδύναμο.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εφ' όσον το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά και βάσει των οδηγιών χρήσεως. Ο κατασκευαστής και οι ενεταλμένοι συνεργάτες του διατηρούν το δικαίωμα του τεχνικού ελέγχου.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος εφ' όσον:

- Δεν τηρηθούν οι ανάλογες οδηγίες χρήσεως του κάθε προϊόντος.
- Καταστραφεί τυχαία το προϊόν ή προκληθούν βλάβες από τη κακή χρήση αυτού.
- Υπάρχει τεχνική παρέμβαση ζένου προς την εταιρεία μας τεχνικού, πράγμα το οποίο απαγορεύεται και αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια του παιδιού.
- Φύσιολογική φθορά η οποία δεν επηρεάζει την λειτουργία του προϊόντος.
- Διατηρείτε την εγγύηση και τις οδηγίες χρήσεως και για μελλοντική χρήση.

### **ΕΓΓΥΗΣΗ**

**ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ ΑΓΟΡΑΣΤΟΥ:** .....

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:** .....

**ΤΗΛΕΦΩΝΟ:** .....

**e-mail:** .....

**ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΪΝΤΟΣ:** .....

**ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΝΤΟΣ:** .....

### **ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ**

### **ΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ**

Προσοχή: Η εγγύηση ισχύει μόνο εφ' όσον έχει συμπληρωθεί και σφραγιστεί από τον πωλητή με την ημερομηνία αγοράς. Ζητείστε το από το κατάστημα τη στιγμή της αγοράς. Αν χαθεί η καταστραφεί το απόκομμα της εγγύησης δεν μπορεί να αντικατασταθεί.

## شكركم لاختياركم أحد منتجات -Pérego

### ميزات المنتج

### مقعد للأطفال، المجموعة 0+، فئة «شاملة» ذات أحزمة

- التعليمات والصياغة الخاص بالمركبة يشير إلى توافقها مع الأنظمة القانونية «الشاملة» الخاصة بالسيارات، من المجموعة 0+.
- يصنف مقعد الأطفال المخصص للسيارات أنه «شامل» وهو يخضع لمعايير صارمة للتصديق عليه. وذلك مقارنة بالموديلات السابقة والتي لا تحمل بطاقة التصديق عليها.

### هام

- «Viaggio 0+1 Switchable» يجب أن يكون مثبتاً على إجهزة السير إذا استخدم تبعاً لمقاعد الأطفال من المجموعة 0+. كما أنه يجب أن يكون مثبتاً مع إجهزة السير إذا استخدم تبعاً لمقاعد الطفل من المجموعة 1.
- لا تثبت «Viaggio 0+1 Switchable» على مقاعد ليست في إجهزة السفر أو على مقاعد عرضية على إجهزة السفر.
- إذا وضع مقعد الطفل من المجموعة 0+ على المقعد الأمامي للسيارة، فيجب إبطال مفعول حقيبة الهواء الأمامية.
- إذا كان مقعد الطفل مثبتاً على المقعد الأمامي للسيارة تبعاً لتهيئة المجموعة 1، فينصح إذن بوضعه بعيداً قدر الإمكان عن لوحة القيادة.
- هذا البند يتمتع برقم تسلسلي تثبيت 0+1.
- عند مواجهة مشكلة ما أثناء تثبيت «Viaggio 0+1 Switchable». ارفع أو انزع مسندي الرأس.

### تحذير

- يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ بهذه التعليمات في مكان آمن للرجوع إليها لاحقاً.
- عدم التمكن من اتباع تعليمات تثبيت مقعد الطفل بدقة قد يعرض طفلك خطر محقق.
- يجب أن يقوم شخص بالغ بعملية جمجمة وثبتت «Viaggio 0+1 Switchable».
- يجب أن يتم جمجمة وثبتت مقعد السيارة أثناء عدم جلوس الطفل فيه.
- أثناء السفر، يحظر تماماً الإمساك بالطفل بين ذراعيك أو

### مقعد للأطفال، المجموعة 0+، فئة «شاملة» ذات أحزمة

- مصدق عليه وفقاً للمعايير الأوروبية UN/ECE R44/04 للأطفال حتى وزن 13 كجم (منذ لحظة الميلاد وحتى عمر سنة واحدة تقريباً).
- يتتوافق مع معظم مقاعد السيارات، لا مع كلها.
- يمكن تثبيت مقعد الطفل بطريقة سلية إذا كان كليب التعليمات والصياغة الخاص بالمركبة يشير إلى توافقها مع الأنظمة القانونية «الشاملة» للسيارات، من المجموعة 0+ أو المجموعة 1.
- يصنف مقعد الأطفال المخصص للسيارات أنه «شامل» وهو يخضع لمقياس الصارم اللازم للتصديق عليه. وذلك مقارنة بالموديلات السابقة والتي لا تحمل بطاقة التصديق عليها.
- يستخدم مقعد الأطفال المخصص للسيارات في السيارات المصدق عليها فقط. وهو متزود بأحزمة أمان ذات ثلاثة نقاط ثنيت أو لفاف. على أن يكون مصدقاً عليه وفقاً للمعايير الأوروبية UN/ECE R16 أو ما يعادلها من قواعد.
- يحظر استخدام أحزمة السلامة ذات نقطتي التثبيت أو ذات نقطلة تثبيت عند البطن.

### مقعد للأطفال، المجموعة 1، فئة «شاملة» ذات أحزمة

- مصدق عليه وفقاً للمعايير الأوروبية UN/ECE R44/04 للأطفال الذين تتراوح أوزانهم من 9 إلى 18 كجم (من 9 شهور وحتى 4 سنوات تقريباً).
- يتتوافق مع معظم مقاعد السيارات، لا مع كلها.
- يمكن تثبيت مقعد الطفل بطريقة سلية إذا كان كليب

- لا تستخدم مقعد الطفل إذا كان مكسوراً أو إذا فقدت بعض الأجزاء منه أو إذا تعرض لاصدارات قوية نتيجة وقوع حادث، حيث أن هيكله قد يتلف وقد يشكل خطراً في حد ذاته.
- لا تقم بأي تغييرات في المنتج.
- اتصل بمنزل خدمة ما بعد البيع للإصلاحات أو لاستبدال آية مكونات أو للحصول على معلومات عن المنتج. راجع آخر صفحة من هذا الكتيب للحصول على المزيد من المعلومات.
- يجب أن يبقى مقعد الطفل متصلة دائماً في السيارة، حتى ولو لم يكن الطفل جالساً فيه. لأنك لو احتجت للتوقف فجأة، فقد يتسبب المقعد في إصابة الركاب.
- لا تستخدم مقعد الطفل المخصص للسيارة إذا كان التاريخ المدون على جسم الكرسي يعود لأكثر من سبع سنوات مضت. فتقام عمر المواد الخام المستخدمة في تصنيع المقعد قد يجعله لا يتوافق مع قوانين السلامة.
- لا تستخدم أكسسوارات لم تحصل على تصديق من المصنع أو من الهيئات الخانصة.

### تعليمات الاستعمال

#### الفئة الشاملة - ذات أحزمة

#### المجموعة +0

#### ربط أحزمة المقعد

**A.** 1 هام: لاستعمال مقعد الطفل المخصص للسيارة

**B.** 0+1 Switchable Viaggio في وضع المجموعة

بطريقة سليمة، يجب مراعاة ما يلى:

- سحب المسند من خت المقعد، وتسحبه. اضغط على الرافعة وشدها نحوك مع سحب القاعدة في نفس الوقت (السهمان A و B).
- استخدم الرافعة (السهم C) لإمالة المقعد إلى أقصى وضع ممكن.

**C.** 2 مقعد السيارة Viaggio 0+1 Switchable منفذ بدقة ليصلح للاستخدام كمقعد من المجموعة +0.

**D.** 3 وضع مقعد الطفل Viaggio 0+1 Switchable على

- السماح له بالبلوس مباشرة على مقعد السيارة، ففي حالة توقف السيارة فجأة، وحتى عند السرعات المنخفضة، يمكن للطفل أن يسقط سهولة للأمام.
- لا تناول إدخال أصابعك في آلية ثبيت المقعد.
- انتبه دوماً للأمتعة والأغراض الأخرى التي قد تصيب طفلك الجالس في مقعده إذا حدث تصادم لا قدر الله.
- لا تستخدم طرقاً للثبيت غير تلك المذكورة هنا، لأنها قد تؤدي إلى انفصال مقعد الطفل عن مقعد السيارة إذا حدث تصادم لا قدر الله.
- تأكد أن حزام المقعد ذي الثلاث نقاط المستخدم لتنبيه مقعد الطفل مشدود وأنه ليس ملتوياً، إذا تعرض الحزام للتشدد أثناء وقوع حادث ما، فيجب استبداله.
- لا تسمح أن يكون طفلك بعيداً عن متناول يدك أثناء في مقعد الطفل المخصص للسيارات: راقب طفلك حتى أثناء نومه.
- لا ترتكب طفلك أبداً من المقعد أثناء سير السيارة.
- تأكد أنه لا يوجد أي جزء متحرك من المقعد أو من الباب يعيق حركة مقعد الطفل.
- اضبط طول وقوفة شد الأحزمة. مع التأكيد من إحكامها ولكن دون التسبب في إزعاج الطفل وإيقاف راحته. تأكد أن حزام الأمان ليس ملتوياً وأن الطفل لا يستطيع فكه.
- هذا المقعد مخصص فقط للإلغاءات القصيرة.
- لا تدع مقعد الطفل في السيارة إذا كان معروضاً لضوء الشمس المباشر، حيث أن بعض الأجزاء قد تكتسب حرارة زائدة يمكن أن تسبب إصابات لبشرة الطفل الرقيقة. تأكد أن المقعد ليس ساخناً قبل جلوس الطفل عليه.
- لا تستخدم مقعد الطفل بدون بطانية، ولا يمكن استبدال هذه البطانية بأخرى إلا إذا حصلت على تصديق المصنع نفسه حيث أنها تعد جزءاً رئيسياً من المقعد وهي أساسية أيضاً لأغراض الحماية.
- في حالة الشك، اتصل بالمصنع أو بمتاجر التجزئة لهذا المقعد.
- لا تمنع العلامات المقصورة والمحبطة. فقد يؤدي نزع هذه العلامات لعدم تواافق المنتج مع القانون.

- سماع صوت نقرة.
10. تأكيد أن حزام الوسيط دخل من الفتحات السفلية التي تحمل علامة حمراء ثم اربطه بإحكام.
11. قم بإعادة ظهر المقعد إلى الوضع الرئيسي مرة أخرى عن طريق شد اليد الموجودة أسفل المقعد (الصورة A) وجذب مقعد الطفل كما هو موضح في الصورة (الصورة B).
12. لاستكمال إجراءات الأمان في السيارة، استخدم جهازاً للتنبيه. افتح الخطايف وقم بتمرير الشرائط القطرية من خلاله مع التأكيد أنها مسدودة وغير ملتوية. (الصورة A)، أقفل عروة الأمان (الصورة B).
13. هام: أمسك حزام الأمان وأشارده لأعلى بقوته بحيث ينتفق مقعد الطفل Viaggio 0+1 Switchable (الصورة C). ويحدد إنتهاء هذه العملية. يمكن إمالة المقعد إلى الوضع المطلوب (انظر النقطة 6).

### كيفية إجلال الطفل في مقعد Viaggio 0+1 Switchable؟

14. قبل إجلال الطفل في العربية. قم بفك سرج الأمان عن طريق جذب الزر الأحمر الموجود في ابنم الشريط المنقسم عند الساقين.
15. ارفع سرج الأمان وابنك الآبرم في الشريان المرنة على الجانبين.
16. ضع الطفل في العربية واضبط شرائط الأمان حول كتفيه الطفل وحول وسطه، وذلك كما هو موضح في الصورة.
17. اربط السرج عن طريق وضع الشريطين فوق بعضهما وإدخال الآبرم في الشريط المنقسم عند الساقين. مع الحرص على سماع صوت نقرة.
18. الآن يجلس الطفل بطريقة سليمة إذا كان سرج الأمان مربوطاً بإحكام.
19. لاستكمال عملية التثبيت. يجب التأكيد أن أحزمة الأمان ليست فضفاضة وذلك عن طريق شد حزام الضبط عند المنتصف كما هو موضح في الصورة. كما يجب التأكيد أن أحزمة الأمان ليست ضيقفة جداً.

- مقعد السيارة بحيث يكون عكس اتجاه السير، كما هو موضح في الصورة.
- اضبط أحزمة مقعد الطفل بين جسم مقعد الطفل وبين مقعد السيارة باتباع الخطوات التالية:
- دع الحزام ينزلق أولاً في دلائل التجميد (السهم A):
  - اربط حزام المقعد في المقعد حتى تسمع صوت نقرة (السهم B):
  - ▲ دخول ثبت حزام المقعد في فتحة التجميد الموجودة في أعلى المقعد (السهم C).
  - هام: أمسك الحزام وشده جيداً، بحيث يكون مقعد الطفل أقرب ما يكون لمقعد السيارة (السهم D).

تعليمات الاستعمال

الفئة الشاملة- ذات أحزمة

المجموعة 1

ربط أحزمة المقعد

- 5. هام: لاستعمال مقعد الطفل الشخص للسيارة Viaggio 0+1 Switchable في وضع المجموعة 1 بطريقة سليمة. يجب مراعاة ما يلي:**

- إعادة ضبط وضع قاعدة جسم مقعد الطفل.
- اضغط على الرابعة واجنبها نحو الداخل كما هو موضح في الصورة.

6. ضع مقعد الطفل Viaggio 0+1 Switchable فوق مقعد السيارة. بحيث يكون مع الاتجاه الطبيعي لسير السيارة كما هو موضح في الصورة.

7. لتثبيت حزام السيارة بسهولة من خلال ظهر مقعد الطفل. يلزم إمالة المقعد إلى أقل مستوى ممكن بواسطة تشغيل الرابعة، كما هو موضح في الصورة.

8. مر حزام السيارة بين جسم المقعد وبين الفرش.
9. يجب أن يمر حزام الوسيط من خلال الفتحات المنخفضة التي تحمل علامة حمراء. اربط الحزام بإحكام مع التأكيد من ذلك عند

- (B)  
24. وضع المجموعة 0+: أحزمة الأمان تكون في وضعها الصحيح إذا كان كتفي الطفل مباشره فوق فتحتي أحزمة الأمان.
25. هام: لا يجب أن تكون أحزمة الأمان قربة جداً أو بعيدة جداً عن كتفي الطفل.
26. خذير: لا تستخدم مقعد الطفل كأنه من المجموعة 1 بعد استخراج جسم المقعد.
27. وضع المجموعة 1: أحزمة الأمان تكون في وضعها الصحيح إذا كان كتفي الطفل مباشره حتى فتحتي أشرطة الأمان.
28. هام: لا يجب أن تكون أحزمة الأمان قربة جداً أو بعيدة جداً عن كتفي الطفل.
29. هام: يمكن إمالة مقعد الطفل Viaggio 0+1 Switchable في خمسة أوضاع مختلفة فقط إذا استخدم مقعد من المجموعة 1. لإمالة المقعد، اجذب الرافعة الموجودة حتى المقعد (الصورة A) مع شدها في اتجاهك للوصول إلى الوضع المطلوب (الصورة B).

### كيفية خلع البطانة

- خلع بطانة مقعد Viaggio 0+1 Switchable :
- ابعد جراب الرأس إن كان موجوداً (النقطة 20).
- فك شرائط الأمان (النقطة 13)، افتح الغطاء الخلفي.
- 30. فك الشرائط من الحامل الخلفي.
- 31. فك أحزمة الأمان الصغيرة من الخلف ثم أخرجها من الأمام.
- 32. فك دعامات الأكتاف من الخلف ثم أخرجهما من الأمام من أحزمة الأمان الصغيرة.
- 33. فك بطة الشريط من خلال الفتحة (الصورة C) ثم ابعد غطاء مسند الرأس من أعلى (الصورة D):
- 34. من أسفل جسم المقعد، فك بطة الشريط الذي ينقسم عند الساقين (الصورة E) ثم ابعد الشريط عن القماش عند الساقين (الصورة F).
- 35. قم بزحافة الشريط بعيداً عن الفتحة التي في القماش ثم أبعد البطانة، كما هو موضح في الصورة.

- هام: يجب أن تكون الأحزمة فضفاضة بالقدر الذي يسمح بدخول أصابع اليد بين الحزام وبين صدر الطفل.
20. ولإرساء أحزمة الأمان، اضغط الزر الموجود في منتصف مقعد الطفل مع شد الأحزمة تحوك في نفس الوقت.
- هام: ضع أحزمة الأمان حتى مسند الكتفين ثم شدها كما هو موضح في الصورة.
21. مقعد الطفل المخصص للسيارة مزود بوسادة تقوية يجب أن تستخدم فقط للأطفال حديثي الولادة، ويجب خلعها عندما يكبر الطفل.
- ولخلع وسادة التقوية، فك أحزمة الأمان وبعدها عن الوسادة ثم أخلع مسند القدمين من خلال الفتحة الموجودة في الوسادة.
- هام: يجب خلع وسادة التقوية عندما يكون المقعد Viaggio 0+1 Switchable مستخدماً على أنه مقعد سيارة من المجموعة 1.

### كيفية ضبط ارتفاع مسند الرأس

يجب أن يضبط مسند الرأس ليتناسب مع طول الطفل.  
وهناك 7 أوضاع.

22. للتغيير من الوضع السفلي لوضع أعلى:  
اضغط لأعلى الشريط الموجود في منتصف الجزء العلوي لمسند الرأس، سوف يتحرك مسند الرأس في نفس الوقت.  
ولتغيير من الوضع العلوي لوضع منخفض:  
اضغط لأعلى الشريط الموجود في منتصف الجزء العلوي لمسند الرأس، وفي نفس الوقت، اجذب مسند الرأس لأسفل للوصول إلى الوضع المطلوب.
- وبعد الإنتهاء من ذلك، حاول خبرك مسند الرأس للتأكد من أنه في وضع سليم.
23. خذير: لا تستخدم مقعد الطفل على أنه من المجموعة 0+ بدون استخراج جسم المقعد أولاً، وذلك كما هو موضح في النقطة A-B 1 (الصورة A).
- خذير: لا تستخدم مقعد الطفل على أنه من المجموعة 0+ بدون إمالة مسند الظهر أولاً، كما هو موضح في النقطة C (الصورة).

42. شد الأحزمة الصغيرة وأدخالها في هيكل المقعد. الأحزمة في الفتحة العلية.
43. ثبيتهم بصورة صحيحة من الخلف كما هو موضح في الشكل.
- A. ثبت أحزمة الأمان الصغيرة (النقطة 17) هام: لا يجب حدوث التواء في الأحزمة الصغيرة.
44. تبيه: الشريط الضابط الموجود في المنتصف يجب أن يمر خلف الغلاف البلاستيكى كما هو موضح.
45. افتح الغطاء الخلفي واربط أحزمة الأمان (النقطة 16).
46. اربط أحزمة الأمان من الناحية الأمامية (النقطة 16).
47. استخدم مقعد التقوية إذا كان الطفل لا يزال صغيراً وعند استخدام المقعد كأنه ينتمي للمجموعة 0+.

### الأرقام التسلسليّة

46. ستتجدد حتى المقعد باسم المنتج وتاريخ الإنتاج والرقم التسلسلي لمقعد Viaggio 0+1 Switchable.
47. بطاقة التصديق على المنتج Viaggio 0+1 Switchable موجودة خلف مسند الظهر.
48. تاريخ إنتاج الشريط. هذه المعلومة مفيدة في حالة وجود أي شكوى.

### تنظيف المنتج

- يحتجز هذا المنتج لقدر بسيط من العنابة. يجب أن يتولى شخص بالغ فقط مهمة تنظيف المنتج والعنابة به.
- ينصح بالحفاظ على جميع الأجزاء المتحركة نظيفة.
- يجب تنظيف الأجزاء البلاستيكية دوريًا بقطعة قماش مبللة لا تستخدم سوائل مذيبة أو أي منتجات مشابهة.
- نظف الأجزاء المصنوعة من القماش بفرشاة لإزالة التراب.
- لا تنظف جهاز امتصاص الصدمات المصنوع من البوليستر ولا بسوائل مذيبة أو أي منتجات مشابهة.
- يجب حماية المنتج من العوامل الجوية مثل الماء والمطر والثلج التعرض المستمر ولفترات طويلة قد يسبب تغييرات في لون

### المحافظة على البطانة

- امسح الأجزاء المختلفة من البطانة للتخلص من الغبار.
- احرص على نزع وسادة التقوية المصنوعة من الفوم المطاطي والموجودة في المسند الخلفي وذلك قبل وضع الغطاء في الغسالة.
- قم بتشغيل الغسالة عند درجة حرارة 30 درجة مئوية بعد اقنص مع اختيار إعدادات غسيل لطيفة ودورة عصر قصيرة.
- لا تستخدم مبيضات من الكلور.
- لا تستخدم المكواة.
- لا للتنظيف الحار.
- لا تقم بإزالة البقع بواسطة مذيبات.
- لا تستخدم مجفف الملابس.



### كيفية استبدال البطانة في مقعد الطفل Viaggio 0+1 Switchable

- خلأ البطانة من مقعد الطفل Viaggio 0+1 Switchable.
- 36. قم بزلقحة شرائط الأمان من أسفل وذلك من خلال الفتحة الموجودة في القماش (الصورة A).
- ثم أدخل الشريط مرة أخرى من خلال القماش عند الجزء الخالص بالأسافين (الصورة B).

- واربطه في الفتحة الموجودة في جسم المقعد.
- 38. اربط الشريط الرفيع في نقطة الاتصال عند الشريط العريض للসاقين.
- 39. اشبك البطانة بداية من المقعد وصعوداً لأعلى. مع مراعاة شكل مسند الظهر.
- 40. قم بزلقحة مسند الرأس للخلف مع التأكد أن العروة الحمراء غير من خلال الفتحة الموجودة في القماش.
- 41. أدخل الأحزمة الصغيرة داخل عروة المقعد بالتوالي. ابدأ أولاً بوحدة ثبيت دعامات الأكتاف ثم الأحزمة.

- كثير من الخامات.
- احفظ بالمنتج في مكان جاف.

## كيفية قراءة بطاقة التصديق

- هذه الفقرة تشرح كيفية تفسير بطاقة التصديق (البطاقة البرتقالية).
- هذا المقد للأطفال مصدق عليه لتنبيه في السيارة بطريقة واحدة فقط: نظام التثبيت بأحزمة الأمان ذات الثلاث نقاط الساكنة للتنبيه أو اللفاف (يشير نظام العلامات الشامل إلى أن مقد الطفل يناسب جميع السيارات التي تحتوي هذا النوع من أحزمة الأمان).
- الجزء العلوي من البطاقة يشير للعلامة التجارية للشركة المصنعة ولاسم المنتج أيضاً.
- الحرف E الموجود في دائرة يشير إلى تصديق الإخاد الأوروبي والرقم يشير للبلد الذي أصدر هذا التصديق - 1: ألمانيا، 2: فرنسا، 3: إيطاليا، 4: هولندا، 11: بريطانيا العظمى، 24: جمهورية إيرلندا).
- رقم التصديق: إذا بدأ بـ 04، فإن هذا يشير إلى التعديل الرابع (الساري حالياً) للاحقة R44.
- الرجعية المعاشرة: UN/ECE R44/04.
- رقم الإنتاج التسلسلي: مجرد صدور التصديق. يحصل كل مقد على الرقم الخاص به.



شركة "Peg-Perego S.p.A" المسماة هي شركة حاصلة على شهادة الأيزو 9001. تُعد هذه الشهادة ضمانتاً للعملاء والمستهلكين لشفافية ومصداقية إجراءات الشركة وأساليب العمل. من الممكن أن تقوم شركة "Peg Perego" بإجراء تغييرات في أي وقت على الموديلات الواردة في هذا المنشور لأسباب منية أو جيارية. شركة "Peg Perego" في خدمة عملائها ومستهلكيها لضمان تلبية جميع المتطلبات والإجابة عن التساؤلات بشكل

كامل. يمثل الجزء الأساسي من سياستنا في التأكيد على أنها دائماً على دراية بأداء عملائنا ومتطلباتهم، ولذلك فإننا سنكون متدينين للغاية إذا قمت بمنحك وفتاً ملئ استبيان رضاء العميل الخاص بنا بعد استخدام منتج شركة "Peg Perego". وقمت بكتابية ملاحظة عن أي تعليق أو اقتراح قد يكون لديك. يمكنك أن تجد الاستبيان في موقع شركة "www.pegperego.com".

خدمة ما بعد البيع الخاصة بشركه "Peg-Perego" في حالة فقدان أو تلف أي جزء من أجزاء المنتج استخدم فقط الغيار الأصلية الخاصة بشركه "Peg Perego". لابد من إعادات تصليح أو استبدال وللحصول على معلومات عن المنتجات وبيع قطع الغيار الأصلية والمكملات اتصل بخدمة الدعم الفني الخاصة بشركه "Peg Perego" واذكر الرقم التسلسلي للمنتج إن وجد.

الهاتف: 00390396088213  
الفاكس: 00390393309992  
البريد الإلكتروني: assistenza@pegperego.com  
الموقع الإلكتروني: www.pegperego.com

**PEG PEREGO S.p.A.** VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA  
tel. 0039-039-600881 - fax 0039-039-616454  
Servizio Post-Vendita/After Sale: tel. 0039-039-6088213 - fax. 0039-039-3309992



[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

**F10012011165 - 18/06/2012**

*Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.  
All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PEG PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.*

# VIAGGIO<sup>O+</sup>1 SWITCHABLE

**PegPerego**